

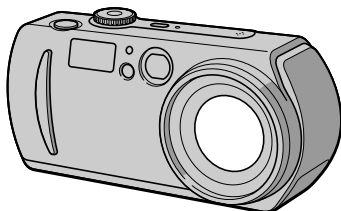
Digital Still Camera

Manual de instrucciones _____ **ES**

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual de instrucciones y consérvelo para futuras referencias.

Instruções de operação _____ **PT**

Antes de utilizar o aparelho, leia com atenção este manual e guarde-o para consultas futuras.



Cyber-shot
Digital Still Camera



InfoLITHIUM



MEMORY STICK™

DSC-P30/P50

Español

“Memory Stick”

Nombre del producto: Cámara digital

Modelo: DSC-P30/P50



AVISO

Para evitar el riesgo de incendios y electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica sólo a personal especializado.

Atención para los clientes en Europa

Este producto ha sido probado y ha demostrado cumplir con los límites estipulados en la Directiva EMC para utilizar cables de conexión de menos de 3 metros de largo.

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen o el sonido de esta cámara.

Para los usuarios en México

IMPORTADOR:
SONY ELECTRÓNICOS DE MÉXICO, S.A. DE C.V.
HENRY FORD # 29, FRACC. IND. SAN NICOLAS
TALNEPANTLA EDO. DE MÉXICO, C.P. 54030
R.F.C. SEM 941001 BJA TEL. 5321-1000

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Asegúrese de leer lo siguiente antes de emplear la cámara

Grabación de prueba

Antes de grabar acontecimientos únicos, es posible que desee realizar una grabación de prueba para asegurarse de que su cámara funciona correctamente.

Imposibilidad de compensar el contenido de la grabación

El contenido de la grabación no podrá compensarse si la grabación o la reproducción no se realiza debido a algún fallo de funcionamiento de la cámara o del medio de grabación, etc.

Notas sobre la compatibilidad de datos de imagen

- La cámara está de acuerdo con la norma universal Design Rules for Camera File Systems (Regla de diseño para sistemas de archivos de cámaras) establecida por la JEITA (Japan Electric and Information Technology Industries Association). Usted no podrá reproducir en su cámara imágenes fijas grabadas con otros equipos (DCR-TRV890E/TRV900/TRV900E, DSC-D700, DSC-D770) que no sean compatibles con esta norma universal. (Estos modelos no se venden en ciertas zonas.)
- La reproducción en otros equipos de imágenes grabadas con su cámara, y la reproducción en la cámara de imágenes grabadas o editadas con otros equipos no está garantizada.

Precaución sobre el copyright

Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar protegidos por copyright. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de lo establecido por las leyes de copyright.

No agite ni golpee la cámara

Además de fallos de funcionamiento e imposibilidad de grabar imágenes, esto puede dejar el "Memory Stick" inutilizable o hacer que los datos de imagen se estropeen, se dañen o se pierdan.

No dirija la cámara hacia el sol ni hacia otras luces intensas

Esto podría ocasionar daños irreparables a sus ojos.

Pantalla LCD, visor LCD (sólo los modelos con visor) y objetivo

- La pantalla LCD y el visor LCD están fabricados utilizando tecnología de muy alta precisión de forma que más del 99,99% de los píxeles son operativos para uso efectivo. No obstante, es posible que se observen constantemente en la pantalla LCD y en el visor LCD pequeños puntos negros y/o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes en color). Estos puntos son normales en el proceso de fabricación y no afectan en absoluto a la imagen grabada.
- Tenga cuidado cuando ponga la cámara cerca de una ventana o en exteriores. Si expone la pantalla LCD, el visor o el objetivo a la luz directa del sol durante largo tiempo, podrá ocasionar un mal funcionamiento.

Notas sobre las pilas

Tenga cuidado cuando retire las pilas, porque podrán estar calientes después de haber utilizado la cámara durante largo tiempo.

No moje la cámara

Cuando filme en exteriores bajo la lluvia o en condiciones similares, tenga cuidado para que la cámara no se moje. Si se condensa humedad, consulte la página 71 y siga las instrucciones correspondientes a cómo eliminarla antes de volver a utilizar la cámara.

Recomendación sobre copias de seguridad

Para evitar el riesgo potencial de pérdida de datos, haga siempre copias de seguridad en un disco.

Cuando se utilice la cámara durante largos periodos

Tenga en cuenta que el cuerpo de la cámara podrá calentarse.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo causa la interrupción de la transferencia de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte y vuelva a conectar el cable USB.

Introducción

Comprueba la imagen después de grabar imágenes

Grabación de imágenes fijas:

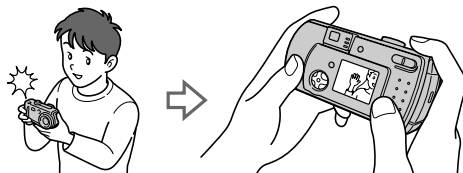
página 17

Reproducción de imágenes

fijas: página 26

Eliminación de imágenes

(DELETE): página 62

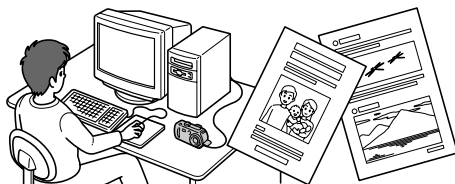


Captura imágenes con su ordenador

Es posible copiar imágenes en el ordenador y verlas y modificarlas o adjuntarlas al correo electrónico desde el ordenador utilizando el cable USB y el software de aplicación suministrados.

Visualización de imágenes utilizando un ordenador personal: página 29

Grabación de imágenes fijas para correo electrónico (E-MAIL): página 47



Graba una imagen en movimiento (Película MPEG o secuencia de imágenes) de acuerdo con sus propósitos

Grabación de imágenes en movimiento

(MPEG MOVIE): página 24



Selecciona el modo de grabación de entre varios tipos de grabaciones de acuerdo con su situación

Creación de archivos de secuencia de imágenes (Clip Motion): página 50

Grabación de documentos de texto (TEXT): página 48

Grabación de imágenes fijas como archivos no comprimidas (TIFF): página 49

Índice

Preparativos

Identificación de los componentes	6
Preparación de la fuente de alimentación	8
Ajuste de la fecha y la hora	13
Inserción del "Memory Stick"	15

Operaciones básicas

► Grabación

Grabación de imágenes fijas	17
Grabación de imágenes en movimiento	24

► Reproducción

Reproducción de imágenes fijas	26
Reproducción de imágenes en movimiento	27
Visualización de imágenes utilizando un ordenador personal	29
Destinos para el almacenaje de los archivos de imagen y archivos de imagen	36

Operaciones avanzadas

Antes de realizar operaciones avanzadas

Modo de utilizar el dial de modo	38
Modo de utilizar el botón de control ...	38
Ajuste del tamaño de imagen (IMAGE SIZE)	44

► Distintas formas de grabación

Graba imágenes de acuerdo con las condiciones de la toma de imágenes (modo TWILIGHT)	46
Grabación de imágenes fijas para correo electrónico (E-MAIL)	47
Grabación de documentos de texto (TEXT)	48
Grabación de imágenes fijas como archivos no comprimidas (TIFF)	49
Creación de archivos de secuencia de imágenes (Clip Motion)	50
Ajuste de la distancia hasta el motivo	51
Grabación de imágenes en macro	52

Ajuste de la exposición (EXPOSURE)	52
Ajuste del balance del blanco (WHITE BALANCE)	53
Para disfrutar de efectos de imagen (P. EFFECT)	54
Grabación de la fecha y la hora en la imagen fija (DATE/TIME)	55
Utilización de la función de medición de foco	56

► Distintas formas de reproducción

Reproducción de tres o nueve imágenes a la vez	57
Ampliación de una parte de la imagen fija (Zoom y recorte)	58
Reproducción de imágenes fijas en orden (SLIDE)	59
Rotación de una imagen fija (ROTATE)	60
Para ver imágenes en la pantalla de un televisor	61

► Edición

Eliminación de imágenes (DELETE)	62
Prevención contra borrados accidentales (PROTECT)	63
Cambio del tamaño de la imagen fija grabada (RESIZE)	65
Selección de imágenes fijas para imprimir (PRINT)	66
División de un archivo de imágenes en movimiento (DIVIDE)	67
Cambio de la configuración de ajustes (SETUP)	69

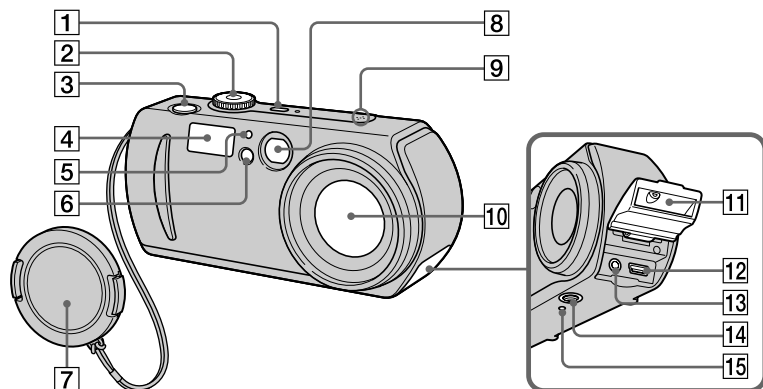
Información adicional

Precauciones	71
"Memory Sticks"	72
Acerca de la batería "InfoLITHIUM" (no suministrada)	73
Utilización de la cámara en el extranjero	74
Solución de problemas	75
Mensajes de advertencia y aviso	81
Visualización de autodiagnóstico	83
Especificaciones	85
Indicadores de la pantalla LCD	86
Notas sobre el uso de las pilas	89
Índice alfabético	90

ES

Identificación de los componentes

Consulte las páginas que aparecen entre paréntesis para obtener más información.



- 1 Botón/lámpara POWER (13)**
Mantenga pulsado este botón durante un segundo aproximadamente para encender la cámara.

- 2 Dial de modo (16) (38)**
- ☾ : Para grabar en el modo TWILIGHT
 - 📷 : Para grabar imágenes fijas
 - ▶ : Para reproducir o editar imágenes
 - 📺 : Para grabar imágenes en movimiento o secuencia de imágenes
- SET UP: Para establecer las opciones de ajuste (69)

- 3 Botón del disparador (17) (25)**

- 4 Flash (22)**

- 5 Ventana de la fotocélula para flash**

No la bloquee mientras graba con el flash.

- 6 Autodisparador (21) (25)/ Iluminador de enfoque automático (23)**

- 7 Tapa del objetivo (suministrada)**

Asegúrese de quitar la tapa del objetivo antes de grabar.

- 8 Ventanilla del visor**

- 9 Orificios para pitido/sonido de obturador**

- 10 Objetivo**

- 11 Tapa de la toma**

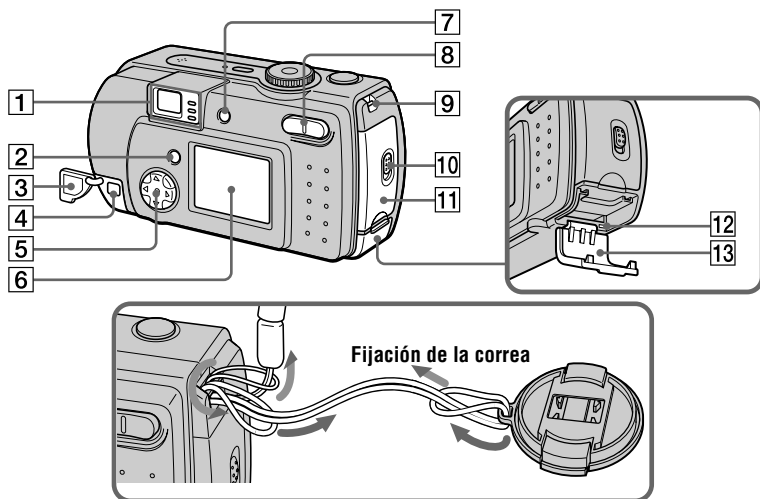
- 12 Toma USB (31) (33)**

- 13 Toma VIDEO OUT (61)**

- 14 Rosca para trípode (en la parte inferior)**

Utilice un trípode con un tornillo de una longitud inferior a 5,5 mm. Los trípodes que tengan un tornillo más largo no podrán sujetar firmemente la cámara, y podrán dañarla.

- 15 Botón RESET (75)**



- | | |
|--|---|
| <p>1 Visor
Lámpara de autodisparador/
grabación (roja)
Lámpara de bloqueo de la
exposición automática/enfoque
automático (verde)
Lámpara ⚡ /CHG (carga del
flash/carga de la batería)
(naranja) (22)</p> <p>2 Botón MENU (39)</p> <p>3 Tapa de la toma DC IN (10) (12)</p> <p>4 Toma DC IN (10) (12)</p> <p>5 Botón de control (16) (38)</p> <p>6 Pantalla LCD</p> | <p>7 Botón DISPLAY/LCD ON/OFF
(19)</p> <p>8 Botón del zoom (para grabar)
(20)/
Botón INDEX/zoom (para
reproducir) (58)</p> <p>9 Gancho para la tapa del
objetivo/correa de muñeca</p> <p>10 Interruptor OPEN</p> <p>11 Cubierta de la batería</p> <p>12 Lámpara de acceso (15)</p> <p>13 Tapa del "Memory Stick"</p> |
|--|---|

Preparación de la fuente de alimentación

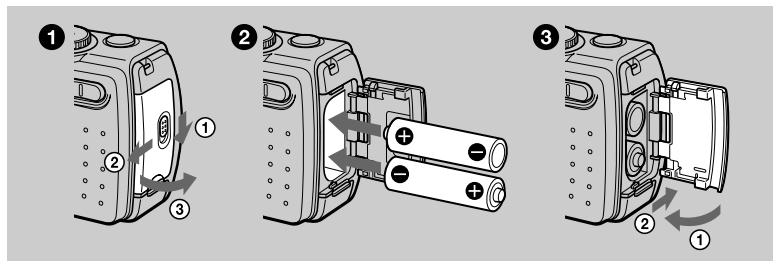
Instalación de las pilas suministradas o una batería opcional

La cámara funciona solamente con las pilas/baterías siguientes.

- Dos pilas alcalinas tamaño AA (suministradas)
- Batería "InfoLITHIUM" (serie S) (NP-FS11) (recomendada, no suministrada)
- Dos pilas de hidruro metálico de níquel tamaño AA (no suministradas)
- Dos pilas de níquel-cadmio tamaño AA (no suministradas)

Para obtener unos tiempos de operación más largos se recomienda utilizar la batería "InfoLITHIUM". Tenga en cuenta que en este manual de instrucciones, "pilas" se refiere a las pilas alcalinas tamaño AA.

Pilas



Batería "InfoLITHIUM" (no suministrada)



Inserte la batería con la marca ▲ orientada hacia el compartimento de la batería.

1 Abra la cubierta de la batería.

Abra la cubierta mientras desliza el interruptor OPEN en la dirección de la flecha.

2 Instale las pilas.

Inserte las dos pilas tamaño AA con los extremos \oplus y \ominus orientados como se muestra en la ilustración. Tenga cuidado de no insertar las pilas orientadas incorrectamente.

3 Cierre la cubierta de la batería.

Haciendo presión sobre las pilas con la cubierta, ciérrela firmemente hasta que encaje en su sitio produciendo un chasquido.

Para retirar las pilas

Abra la cubierta de las pilas con el lado de la cubierta de las pilas hacia arriba y retire las pilas. Tenga cuidado de no dejar caer las pilas cuando las retire.

Modo de ahorro de energía



Cuando utilice la cámara con pilas, ajuste POWER SAVE de la pantalla SET UP en encendida para alargar la vida de las pilas. El ajuste de fábrica es encendida (página 70).

Para más información sobre el modo de ahorro de energía, consulte la página 89.

Función de apagado automático

Si no utiliza la cámara durante unos tres minutos durante la grabación o la reproducción, ésta se apagará automáticamente para evitar que se descargue la batería. Para volver a utilizar la cámara, pulse el botón POWER para encenderla otra vez. La función de apagado automático solamente funcionará cuando la cámara esté siendo utilizada con la batería. El apagado automático no funcionará cuando se reproduzcan imágenes en movimiento o en bucle continuo (página 59), ni cuando se halle enchufado un conector en la toma USB, en la toma VIDEO OUT o en la toma DC IN.

*** Descripción de "InfoLITHIUM"**

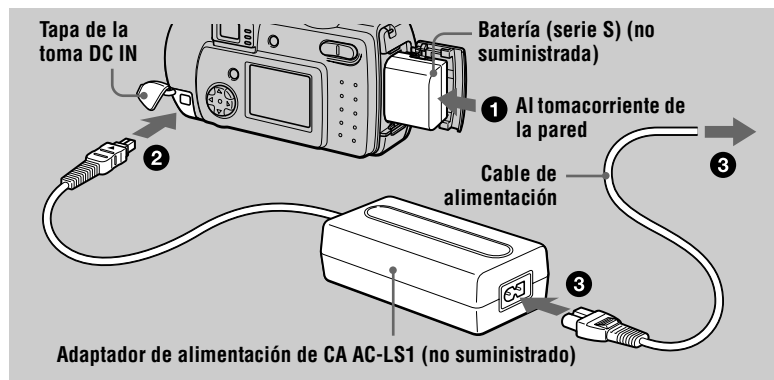
"InfoLITHIUM" es una batería de ion de litio que puede intercambiar información, tal como el consumo de la batería, con equipos de vídeo compatibles. Esta unidad es compatible con la batería "InfoLITHIUM" (serie S). La marca  InfoLITHIUM  aparece en baterías "InfoLITHIUM" de la serie S. "InfoLITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.

Batería NP-FS11 (no suministrada)

Cuando grabe imágenes en un lugar muy frío o utilizando la pantalla LCD, el tiempo de operación se acortará. Cuando utilice la cámara en un lugar muy frío, ponga la batería en su bolsillo o en otro lugar para mantenerla caliente, luego insértela en la cámara justo antes de comenzar a grabar. Cuando utilice un calentador de bolsillo, tenga cuidado de no dejar que el calentador esté en contacto directo con la batería.

Para cargar la batería (no suministrada)

La batería no puede cargarse mientras la cámara está encendida. Asegúrese de apagar la cámara.



- 1** Inserte la batería en la cámara.
- 2** Abra la tapa de la toma DC IN y conecte el cable conector de CC a la toma DC IN de la cámara con la marca ▲ mirando hacia arriba.
- 3** Conecte el cable de alimentación al adaptador de alimentación de CA (no suministrado) y después a un tomacorriente de la pared.
La lámpara ⚡/CHG se encenderá cuando comience la carga. Cuando se apague la lámpara ⚡/CHG, se habrá completado la carga.

Después de cargar la batería

Desconecte el adaptador de alimentación de CA de la toma DC IN de la cámara.

Indicador de batería restante

Cuando utilice una batería “InfoLITHIUM” opcional, la pantalla LCD de la cámara mostrará el tiempo restante que aún tiene para grabar o reproducir imágenes. Esta indicación podrá no ser enteramente precisa dependiendo de las condiciones de utilización y ambiente de operación.

Se recomienda cargar a una temperatura de 10°C a 30°C.

Cuando utilice pilas alcalinas tamaño AA, no se mostrará el tiempo restante.

Nota

Cuando encienda y apague la pantalla LCD, el tiempo correcto de batería restante tardará aproximadamente un minuto en aparecer.

Duración de las pilas/batería y número de imágenes que pueden grabarse/reproducirse

Grabación de imágenes fijas*

	Pilas alcalinas SONY (suministradas)		NP-FS11 (no suministrada)**	
	Duración de las pilas (min.)	Número de imágenes	Duración de la batería (min.)	Número de imágenes
Pantalla LCD encendida	Aprox. 30	Aprox. 600	Aprox. 90	Aprox. 1800
Pantalla LCD apagada	Aprox. 60	Aprox. 1200	Aprox. 120	Aprox. 2200

Reproducción de imágenes fijas***

	Pilas alcalinas SONY (suministradas)		NP-FS11 (no suministrada)**	
	Duración de las pilas (min.)	Número de imágenes	Duración de la batería (min.)	Número de imágenes
Pantalla LCD encendida	Aprox. 60	Aprox. 1200	Aprox. 120	Aprox. 2400

Duración aproximada de las pilas/batería y número de imágenes que pueden grabarse/reproducirse en tamaño de imagen 640×480, calidad estándar, sin flash, y en el modo de grabación NORMAL.

* Grabación a intervalos de unos 3 segundos.

** Cuando se utilice una batería completamente cargada a una temperatura de 25°C.

*** Reproducción de imágenes individuales en orden a intervalos de unos 3 segundos.

Grabación de imágenes en movimiento

	Pilas alcalinas SONY (suministradas)		NP-FS11 (no suministrada)*	
	Pantalla LCD apagada (min.)	Pantalla LCD encendida (min.)	Pantalla LCD apagada (min.)	Pantalla LCD encendida (min.)
Grabación continua	Aprox. 60	Aprox. 30	Aprox. 120	Aprox. 90

Tiempo de grabación aproximado en tamaño de imagen 160×112.

* Cuando se utilice una batería completamente cargada a una temperatura de 25°C.

Notas

- Siempre que esté conectada la alimentación se consumirá energía de las pilas/batería, aunque la cámara no esté siendo utilizada para grabar o reproducir.
- La cámara podrá no funcionar en un lugar extremadamente frío cuando se utilicen pilas alcalinas. Incluso cuando se utilice una batería "InfoLITHIUM" (no suministrada), la duración y el número de imágenes se reducirá cuando utilice la cámara a bajas temperaturas, con el flash, conecte/desconecte la alimentación repetidamente o emplee el zoom.

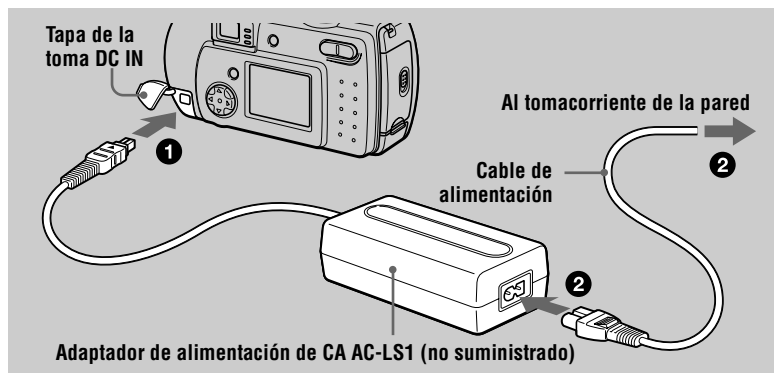
- Los números de imágenes mostrados en las tablas son sólo a modo de guía. Los números podrán ser menores dependiendo de las condiciones.
- La capacidad del “Memory Stick” es limitada. Las anteriores cifras son una referencia al grabar/reproducir de forma continua a la vez que sustituye el “Memory Stick.”
- Cuando LCD BACKLIGHT esté ajustado en BRIGHT, la duración de la batería y el número de imágenes se reducirá.

Tiempo de carga

Batería	Carga completa (min.)
NP-FS11 (no suministrada)	Aprox. 180

Tiempo aproximado para cargar una batería completamente descargada utilizando el adaptador de alimentación de CA AC-LS1 (no suministrado) a una temperatura de 25°C.

Utilización del el adaptador de alimentación de CA (no suministrado)



- 1 Abra la tapa de la toma DC IN y conecte el cable conector de CC a la toma DC IN de la cámara con la marca ▲ mirando hacia arriba.
- 2 Conecte el cable de alimentación al adaptador de alimentación de CA (no suministrado) y después a un tomacorriente de la pared.

Utilización de la batería de un automóvil

Utilice el adaptador/cargador de CC Sony (no suministrado).

Utilización de la cámara en el extranjero

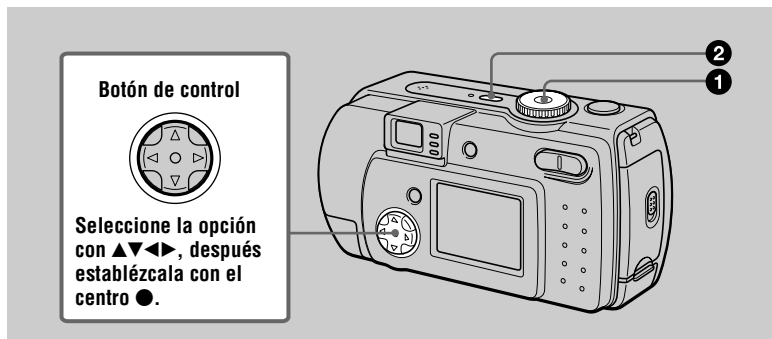
Para más detalles, consulte la página 74.

Cuando utilice el adaptador de alimentación de CA

Asegúrese de utilizarlo cerca del tomacorriente de la pared. Si ocurre un mal funcionamiento, desconecte la clavija del tomacorriente.

Ajuste de la fecha y la hora

Ajuste la fecha y la hora antes de emplear la cámara por primera vez. Si no están ajustadas, aparecerá la pantalla CLOCK SET siempre que encienda la cámara.



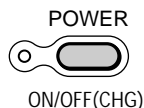
1 Ajuste el dial de modo en , , , o .

2 Mantenga pulsado el botón POWER durante aproximadamente un segundo para conectar la alimentación.

La lámpara POWER ON/OFF (CHG) (verde) se encenderá.

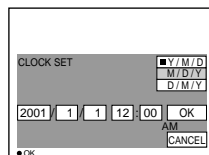
Aparecerá la pantalla CLOCK SET en la pantalla LCD.

Para cambiar la fecha y la hora, ajuste el dial de modo en SET UP (página 69) y realice el procedimiento desde el paso **3**.



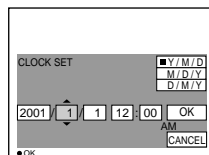
3 Seleccione el formato de visualización de fecha deseado con ▲/▼ del botón de control, después pulse el centro ●.

Seleccione entre [Y/M/D] (año/mes/día), [M/D/Y] (mes/día/año) o [D/M/Y] (día/mes/año).



4 Seleccione la opción año, mes, día, hora o minutos que quiera ajustar con ◀/▶ del botón de control.

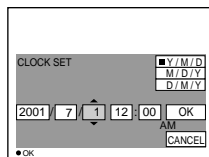
La opción que vaya a ajustar se indica mediante ▲/▼.



- 5** Ajuste el valor numérico con ▲/▼ del botón de control, después pulse el centro ● para introducirlo.

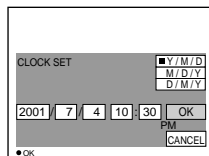
Una vez introducido el número, ▲/▼ se desplaza a la opción siguiente.

Si ha seleccionado [D/M/Y] en el paso ③, ajuste la hora en el ciclo de 24 horas.



- 6** Seleccione [OK] con ► del botón de control, después pulse el centro ● en el momento que desee poner en marcha el reloj.

Se introducirán la fecha y la hora.



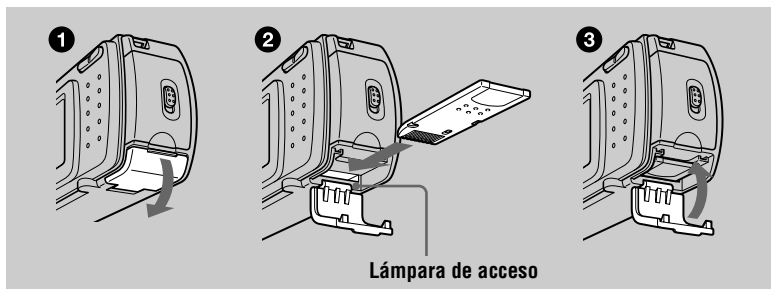
Para cancelar el ajuste de la fecha y la hora

Seleccione [CANCEL] con ▲/▼/◀/▶ del botón de control, después pulse el centro ●.

Nota

Si la pila tipo boton recargable está muy descargada (página 72), volverá a aparecer la pantalla CLOCK SET. Cuando ocurra esto, reponga la fecha y la hora, comenzando desde el paso ③ de arriba.

Inserción del “Memory Stick”



1 Abra la tapa del “Memory Stick”.

2 Inserte el “Memory Stick”.

Inserte el “Memory Stick” con la marca ► orientada hacia el compartimento de la batería como se muestra en la ilustración hasta que produzca un sonido seco de confirmación.

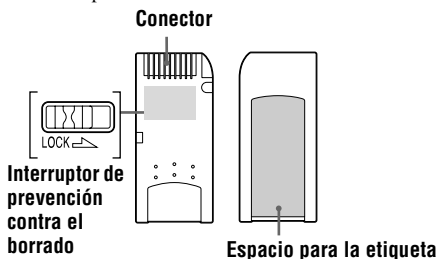
3 Cierre la tapa del “Memory Stick”.

Para extraer el “Memory Stick”

Abra la tapa del “Memory Stick”, después pulse ligeramente el “Memory Stick” una vez.

Notas

- Inserte firmemente el “Memory Stick” hasta que produzca un sonido seco de confirmación, ya que de lo contrario se visualizará el mensaje “MEMORY STICK ERROR”.
- No extraiga nunca el “Memory Stick” ni desconecte la alimentación mientras esté iluminada la lámpara de acceso.
- No es posible grabar ni editar imágenes en un “Memory Stick” si el interruptor de prevención contra el borrado está ajustado en la posición LOCK.

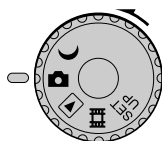


La posición y la forma del interruptor de prevención contra el borrado podrá variar dependiendo del “Memory Stick” utilizado.

Operaciones básicas

Modo de utilizar el dial de modo

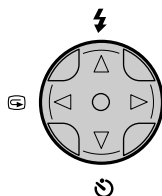
El dial de modo cambia la función que se utiliza para grabar, reproducir, o editar. Ajuste el dial de la forma siguiente antes de utilizar la cámara.



- ☾ : Para grabar imágenes fijas en el modo TWILIGHT
- 📷 : Para grabar imágenes fijas
- ▶ : Para reproducir o editar imágenes
- 📹 : Para grabar imágenes en movimiento o secuencia de imágenes
- SET UP: Para establecer las opciones de ajuste (La posición SET UP cambia los ajustes de las opciones no utilizadas con frecuencia.)

Modo de utilizar el botón de control

Cuando no está visualizado el menú, el botón de control se utiliza para realizar las siguientes operaciones.



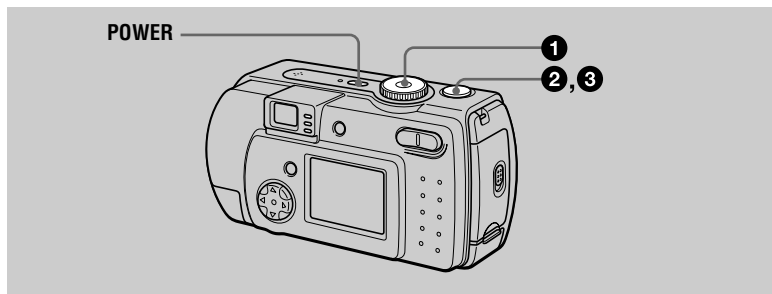
- ⚡ (▲): Grabar con flash
- ⌚ (▼): Grabar con autodisparador
- ⊞ (◀): Comprobar la última imagen grabada
- 🌸 (▶): Grabar objetos cercanos

Cuando seleccione las funciones de arriba con el botón de control mientras graba con la pantalla LCD apagada, la pantalla LCD se encenderá durante 2 segundos aproximadamente y aparecerá en la pantalla el icono de la función seleccionada. La pantalla LCD también se encenderá automáticamente cuando se pulse el botón MENU, pero en este caso no se apagará automáticamente.

Grabación de imágenes fijas

Las imágenes fijas se graban en el formato JPEG.

Antes de grabar imágenes fijas, pulse el botón POWER para conectar la alimentación e inserte un “Memory Stick”.

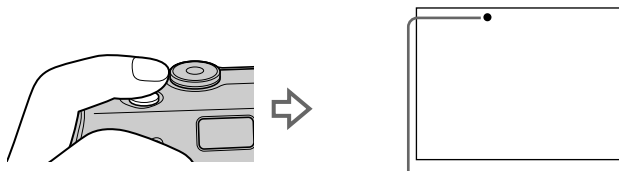


1 Ajuste el dial de modo en  o .

2 Mantenga pulsado el botón del disparador en la mitad.

La imagen se congelará momentáneamente, pero aún no estará grabada. Mientras el indicador de bloqueo de la exposición automática/enfoque automático ● esté parpadeando, la cámara ajustará automáticamente la exposición y el enfoque de la imagen capturada. Cuando la cámara finalice los ajustes automáticos, el indicador de bloqueo de la exposición automática/enfoque automático ● dejará de parpadear, después se encenderá y la cámara estará lista para grabar.*

Si suelta el botón del disparador, se cancelará la grabación.

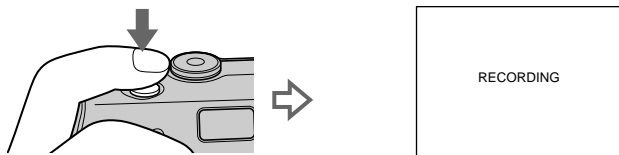


El indicador de bloqueo de la exposición automática/
enfoque automático (verde) parpadea → se enciende

3 Pulse el botón del disparador a fondo.

Sonará el obturador.

Aparecerá “RECORDING” en la pantalla LCD, y la imagen será grabada en el “Memory Stick”. Cuando desaparezca “RECORDING”, podrá grabar la siguiente imagen.



* Si el indicador de bloqueo de la exposición automática/enfoque automático cambia a parpadeo lento, el motivo será difícil de enfocar (oscuro, poco contraste) o estará demasiado cerca. Suelte el botón del disparador, después enfoque otra vez.

Número de imágenes que pueden grabarse en un “Memory Stick”

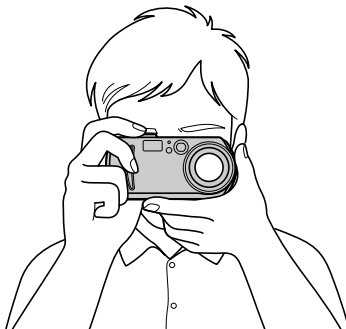
Consulte las páginas 45 y 47 a 51.

Notas

- Cuando grabe un motivo claro, el color de la pantalla LCD podrá cambiar después del bloqueo de la exposición automática/enfoque automático, pero esto no afectará a la imagen grabada.
- Cuando pulse el botón del disparador a fondo de una vez en el paso 2, la cámara comenzará a grabar después de completar el ajuste automático. Sin embargo, la grabación no podrá realizarse mientras la lámpara $\text{⚡}/\text{CHG}$ (página 19) esté parpadeando. (Durante este tiempo, la cámara está cargando el flash.)

Sujeción correcta de la cámara

Sujete la cámara de forma que sus dedos no bloqueen el flash ni toquen la parte del objetivo cuando grabe imágenes.



Grabación de imágenes utilizando el visor

Es posible alargar la duración de la batería apagando la pantalla LCD y grabando utilizando el visor.

Cada vez que pulse DISPLAY/LCD ON/OFF, el estado de la pantalla LCD cambiará de la siguiente forma:

Para ver una descripción detallada sobre los elementos indicados, consulte la página 86.

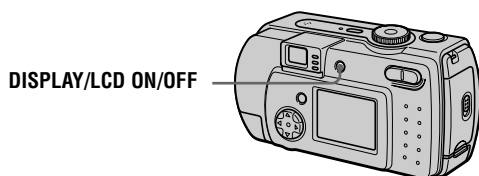
Se enciende la luz de fondo de la pantalla LCD.
(Se encienden todos los indicadores disponibles.)



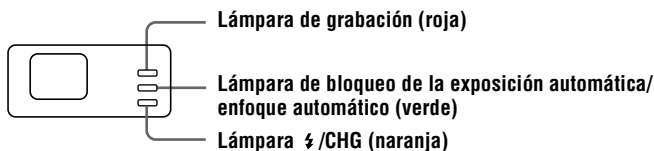
Se enciende la luz de fondo de la pantalla LCD.
(Se encienden los mensajes de aviso.)



Se apaga la luz de fondo de la pantalla LCD.



Indicadores en el visor

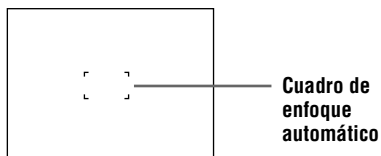


Notas

- Usted no podrá comprobar todo el alcance de la grabación con el visor. Cuando sea necesario comprender el alcance de la grabación correctamente se recomienda utilizar la pantalla LCD.
- Debido a la diferencia de la porción del visor y del objetivo, utilice la pantalla LCD cuando grabe un motivo a una distancia inferior a 1 m.
- Cuando [DEMO] esté ajustado en [ON] de la configuración SET UP, no podrá apagar la pantalla LCD una vez iniciada la demostración.
- No es posible apagar la luz de fondo de la pantalla LCD en SET UP ni cuando se visualiza el menú.
- Los indicadores del autodisparador y algunos de los indicadores utilizados en operaciones avanzadas no se pueden apagar.
- Los indicadores de la pantalla LCD no se graban.

Grabación con la pantalla LCD

Cuando grabe con la pantalla LCD, alinee el cuadro de enfoque automático del centro de la pantalla con el motivo.



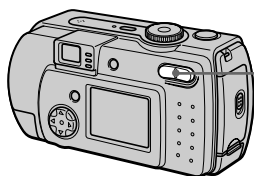
Comprobación de la última imagen grabada (Revisión rápida)

Es posible comprobar la última imagen grabada quitando el menú de la pantalla (página 39) y pulsando ◀ (⊞) del botón de control. (Esta operación podrá realizarla incluso cuando la pantalla LCD esté apagada.)

Para volver al modo de grabación normal: pulse ligeramente el botón del disparador o pulse ◀ (⊞) otra vez.

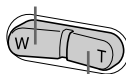
Para borrar la imagen: 1. Pulse MENU. 2. Seleccione [DELETE] con ▶ del botón de control, después pulse el centro ●. 3. Seleccione [OK] con ▲ del botón de control, después pulse el centro ●.

Utilización de la función del zoom



Botón del zoom

Lado W: para gran angular (el motivo aparece más lejos)



Lado T: para telefoto (el motivo aparece más cerca)

Distancia focal mínima hasta el motivo

Lado W: Unos 25 cm o más

Lado T: Unos 80 cm o más

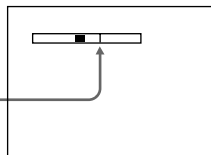
Para grabar motivos incluso a una distancia más corta, consulte la página 52.

Función del zoom digital

Esta cámara tiene una función de zoom digital.

El zoom digital amplia la imagen procesándola digitalmente y comienza a funcionar cuando el zoom sobrepasa 3 aumentos (3×).

El lado T de la barra muestra la zona de zoom digital.



Utilización del zoom digital

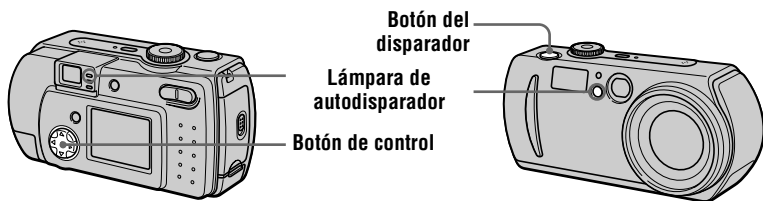
- El aumento máximo del zoom es de 6 aumentos (6×).
- El zoom digital deteriora la calidad de la imagen. Cuando el zoom digital no sea necesario, ajuste [DIGITAL ZOOM] en [OFF] en la configuración de ajustes (página 69).

Notas

- El zoom digital no funciona con imágenes en movimiento.
- Utilice la pantalla LCD cuando emplee la función del zoom digital. Las imágenes acercadas o alejadas con el zoom digital no aparecen en el visor.
- El cuadro de enfoque automático (página 86) no aparece en la pantalla LCD.

Utilización del autodesparador

Cuando se utiliza la función del autodesparador, el motivo se graba unos 10 segundos después de pulsar el botón del disparador.



Quite el menú (página 39), después pulse el botón de control ▼ (Ⓢ). Aparecerá el indicador Ⓢ (autodesparador) en la pantalla LCD, y unos 10 segundos después de pulsar el botón del disparador, el motivo se grabará. Después de que pulse el botón del disparador la lámpara del autodesparador parpadeará y el pitido sonará hasta que deje de pulsarlo.

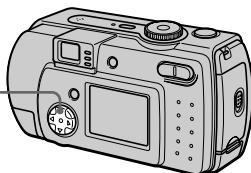
Para cancelar la grabación con autodesparador

Pulse el botón de control ▼ (Ⓢ) otra vez.

Grabación de imágenes con el flash

El ajuste de fábrica es en automático (sin indicador). En este modo, el flash destella automáticamente cuando el entorno se vuelve oscuro. Para cambiar el modo de flash, quite el menú (página 39), después pulse el botón de control ▲ (⚡) repetidamente para que aparezca el indicador de modo de flash en la pantalla LCD.

Botón de control ▲ (⚡)



Cada vez que pulse el botón de control ▲ (⚡), el indicador cambiará de la siguiente forma.

(Sin indicador) → ⚡ → Ⓜ → (Sin indicador)

⚡ Flash forzado: El flash destella indistintamente de la iluminación del entorno.

Ⓜ Sin flash: El flash no destella.

Es posible cambiar la intensidad del flash con [⚡±] (FLASH LEVEL) en la configuración del menú (página 41).

Para reducir el efecto ojos rojos

Ajuste [RED EYE REDUCTION] en [ON] en la configuración de ajustes, el flash destellará antes de la grabación para reducir el efecto ojos rojos (página 69). Cuando esté seleccionado [ON] y ajuste el dial de modo en ☺ o 📷, aparecerá 🔴 en la pantalla LCD.

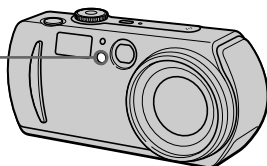
Notas

- Cuando [ISO] esté puesto en [AUTO] en la configuración del menú, la distancia de filmación recomendada utilizando el flash incorporado es de 0,3 m a 2,0 m. Cuando no esté puesto en [AUTO], el flash podrá resultar inefectivo aunque se cambie el nivel del mismo.
- La reducción del efecto ojos rojos podrá no producir el efecto deseado dependiendo de las diferencias individuales, la distancia hasta el motivo, si el motivo no ve el pre-destello, u otras condiciones.
- El efecto del flash no se obtendrá fácilmente cuando se utilice el flash forzado en un lugar luminoso.
- Mientras se esté cargando el flash, la lámpara ⚡/CHG parpadeará. Después de completarse la carga, la lámpara se apagará.
- El flash no funciona cuando se graban imágenes en movimiento (excluyendo la secuencia de imágenes).
- Cuando grabe imágenes en un lugar oscuro con la cámara ajustada en Ⓜ (sin flash), la velocidad del obturador se reducirá, por lo que se recomienda utilizar un trípode para evitar que se mueva.

Grabación de imágenes con el iluminador de enfoque automático

El iluminador de enfoque automático es una luz que permite enfocar fácilmente un motivo. Ponga [AF ILLUMINATOR] (página 69) en [ON] en la configuración de ajustes, aparecerá **AF ON** en la pantalla LCD y el iluminador de enfoque automático emitirá luz cuando el botón del disparador sea pulsado hasta la mitad. Seguirá emitiendo luz hasta que se bloquee el enfoque.

Iluminador de enfoque automático

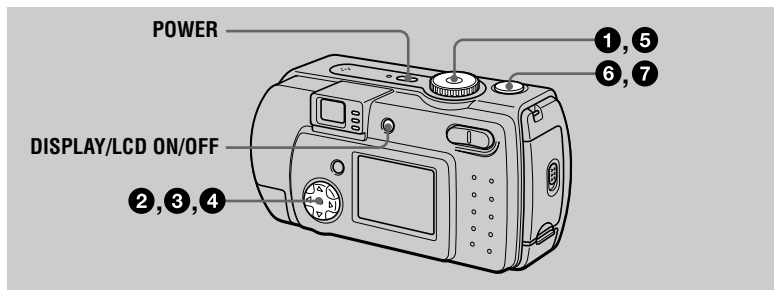


Notas

- Si la luz del iluminador de enfoque automático no llega suficientemente hasta el motivo o si el motivo no tiene contraste, no se logrará enfocar. (Se recomienda una distancia aproximada de hasta 2,0 m.)
- En el modo TWILIGHT (página 46), el iluminador de enfoque automático emitirá solamente cuando el modo de flash esté ajustado en **⚡** (Flash forzado).
- El enfoque se logrará siempre que la luz del iluminador de enfoque automático llegue hasta el motivo aunque la luz se encuentre ligeramente fuera de la posición central del motivo.
- El iluminador de enfoque automático no funcionará cuando se ajuste el enfoque manualmente.
- El iluminador de enfoque automático tiene una luz muy fuerte. Aunque su uso es seguro, evite dirigirlo directamente a los ojos de alguien a corta distancia.

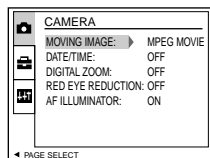
Grabación de imágenes en movimiento

Las imágenes en movimiento se graban en el formato MPEG (página 37).
Para grabar imágenes en movimiento, pulse el botón POWER para conectar la alimentación e inserte un “Memory Stick”.

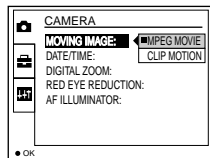


1 Ajuste el dial de modo en SET UP.

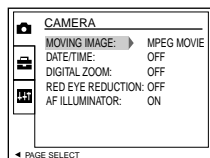
2 Seleccione [CAMERA] con ▲/▼ del botón de control, después pulse ►.



3 Seleccione [MOVING IMAGE] con ▲/▼ del botón de control, después pulse ►.



4 Seleccione [MPEG MOVIE] con ▲/▼ del botón de control, después pulse el centro ●.



5 Ajuste el dial de modo en **6 Pulse el botón del disparador a fondo.**

Aparecerá “REC” en la pantalla LCD, y comenzará la grabación de la imagen en el “Memory Stick”.

El sonido no se puede grabar con imágenes en movimiento.



7 Pulse el botón del disparador a fondo otra vez para parar la grabación.

Se parará la grabación. O, la grabación se parará cuando el “Memory Stick” esté lleno.


Para más detalles sobre el tamaño de imagen, consulte “Ajuste del tamaño de imagen (IMAGE SIZE)” en la página 44.

Utilización del autodisparador

Cuando se utiliza la función del autodisparador, el motivo se graba unos 10 segundos después de pulsar el botón del disparador.

Quite el menú (página 39), después pulse el botón de control ▼ (). Aparecerá el indicador  (autodisparador) en la pantalla LCD, y la grabación comenzará unos 10 segundos después de que usted pulse el botón del disparador. Después de que pulse el botón del disparador la lámpara del autodisparador parpadeará y el pitido sonará hasta que deje de pulsarlo.

Para cancelar la grabación con autodisparador


Pulse el botón de control ▼ () otra vez.

Indicadores en la pantalla LCD durante la grabación

Cada vez que pulse DISPLAY/LCD ON/OFF, el estado de la pantalla LCD cambiará de la siguiente forma: todos los indicadores encendidos → indicadores apagados → pantalla LCD apagada.

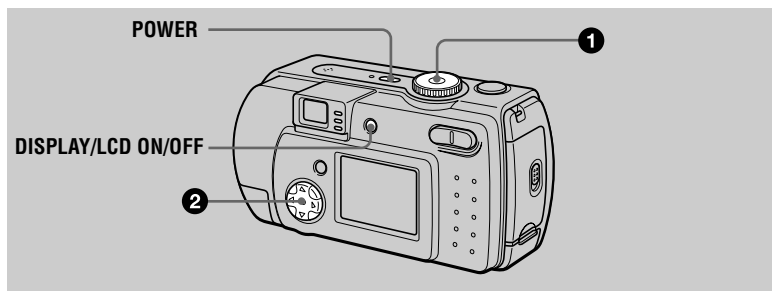
Estos indicadores no se graban. Para ver una descripción detallada sobre los indicadores, consulte la página 87.

Nota

Si retira la batería o desconecta la alimentación a mitad de una grabación, las imágenes en movimiento grabadas hasta entonces no se guardarán. Cuando aparezca la marca  mientras esté utilizando la cámara con pilas, pare la grabación en ese punto antes de que las pilas se descarguen completamente.

Reproducción de imágenes fijas

Para reproducir imágenes fijas, pulse el botón POWER para conectar la alimentación e inserte un “Memory Stick”.



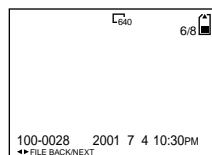
1 Ajuste el dial de modo en .

La última imagen grabada (fija o en movimiento) aparecerá en la pantalla LCD.

2 Seleccione la imagen fija deseada con el botón de control /▶.

◀: Para visualizar la imagen anterior.

▶: Para visualizar la imagen siguiente.



Notas

- Quizás no le sea posible reproducir correctamente en otro equipo imágenes grabadas con esta cámara.
- En esta cámara no pueden reproducirse imágenes más grandes que el tamaño de imagen máximo que puede grabarse con ella.
- Se reproducirá una imagen tosca, seguida de la imagen normal.

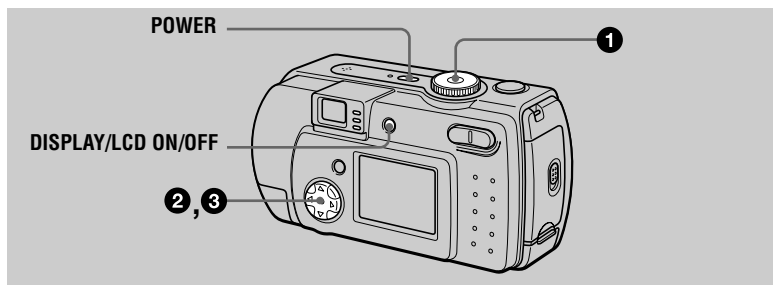
Indicadores en la pantalla LCD durante la reproducción de imágenes fijas

Cada vez que pulse DISPLAY/LCD ON/OFF, el estado de la pantalla LCD cambiará de la siguiente forma: todos los indicadores encendidos → indicadores apagados → pantalla LCD apagada.

Para ver una descripción detallada sobre los indicadores, consulte la página 88.

Reproducción de imágenes en movimiento

Para reproducir imágenes en movimiento, pulse el botón POWER para conectar la alimentación e inserte un "Memory Stick".



1 Ajuste el dial de modo en

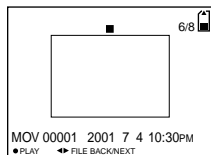
La última imagen grabada (fija o en movimiento) aparecerá en la pantalla LCD.

2 Seleccione la imagen en movimiento deseada con el botón de control

Las imágenes en movimiento se visualizan con un tamaño menor que las imágenes fijas.

: Para visualizar la imagen anterior.

: Para visualizar la imagen siguiente.



3 Pulse el centro para comenzar la reproducción.

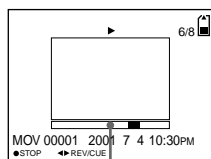
Las imágenes en movimiento se reproducirán.

Durante la reproducción, aparecerá

(reproducción) en la pantalla LCD.

Para avanzar o retroceder, pulse el botón de control

durante la reproducción.



Barra de reproducción

Para hacer una pausa en la reproducción

Pulse el centro del botón de control para parar la reproducción.

Para avanzar o retroceder la imagen en movimiento

Pulse el botón de control durante la reproducción.

Para volver a la reproducción normal, pulse el centro del botón de control.

Indicadores en la pantalla LCD durante la reproducción de imágenes en movimiento

Cada vez que pulse DISPLAY/LCD ON/OFF, el estado de la pantalla LCD cambiará de la siguiente forma: todos los indicadores encendidos → indicadores apagados → pantalla LCD apagada.

Para ver una descripción detallada sobre los indicadores, consulte la página 88.

Visualización de imágenes utilizando un ordenador personal

Es posible ver datos grabados con la cámara en un ordenador personal, modificarlos y adjuntarlos al correo electrónico utilizando software de aplicación. Esta sección describe el método para ver imágenes en un ordenador personal utilizando el cable USB suministrado.

Hay dos formas de hacer la conexión USB, que son la normal y la conexión PTP (página 70). Esto se hace utilizando [USB CONNECT] en la configuración de ajustes. Aquí se describe la forma de utilizar el ajuste [NORMAL]. Cuando se pueda utilizar la conexión PTP, los usuarios serán informados de ello en la página Web de Sony.

El ajuste de fábrica del modo USB es [NORMAL].

El modo puede comprobarse y ajustarse de la siguiente forma.

- ① Ajuste el dial de modo en SET UP.
- ② Seleccione [SETUP2] con ▲/▼, después pulse ▶.
- ③ Seleccione [USB CONNECT] con ▲/▼, después pulse ▶.
- ④ Seleccione el modo de conexión con ▲/▼.

El cable USB se utiliza para conectar la cámara a un ordenador personal para poder realizar operaciones en archivos de imágenes grabados en un “Memory Stick” desde el ordenador personal.

Para utilizar el cable USB, deberá instalarse de antemano un controlador USB en el ordenador personal.

Asegúrese de consultar también los manuales de funcionamiento del ordenador personal y del software de aplicación.

Notas

- Los datos grabados con la cámara se almacenan en los siguientes formatos. Asegúrese de que estén instaladas en su ordenador personal las aplicaciones que soportan estos formatos de archivo.
 - Imágenes fijas (otro modo diferente a TEXT, modo sin comprimir y secuencia de imágenes): Formato JPEG
 - Imágenes en movimiento: Formato MPEG
 - Imágenes fijas en modo no comprimido: Formato TIFF
 - Modo TEXT/secuencia de imágenes: Formato GIF
- Dependiendo del software de la aplicación que tenga, el tamaño de archivo podrá aumentar cuando abra un archivo de imagen fija.
- Cuando copie en la cámara desde el ordenador, una imagen que haya sido modificada con un software de retoque y después convertida a otro formato de archivo, podrá aparecer el mensaje “FILE ERROR” y tal vez no pueda abrir la imagen.
- Dependiendo del software de aplicación, tal vez solamente se reproduzca el primer fotograma del archivo de secuencia de imágenes.

Comunicación con el ordenador (para Windows solamente)

- La comunicación entre la cámara y el ordenador personal podrá no recuperarse después de la recuperación desde el modo suspendido o de reposo.
- Cuando conecte la cámara a un ordenador, utilice una batería “InfoLITHIUM” (no suministrada) completamente cargada o el adaptador de alimentación de CA (no suministrado).
- Cuando utilice la cámara con pilas alcalinas, asegúrese de que las pilas tengan suficiente energía, ya que las imágenes almacenadas en el “Memory Stick” podrán dañarse o perderse si la cámara se queda sin alimentación durante la comunicación con el ordenador.

Entorno de ordenador recomendado

Entorno de Windows recomendado

OS: Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows 2000 Professional, Windows Millennium Edition

Es necesario que el OS de arriba haya sido instalado en fábrica.

Las operaciones no se garantizan en un entorno actualizado a un sistema operativo descrito arriba.

CPU: MMX Pentium 200 MHz o más rápida

El conector USB deberá estar incorporado a modo estándar.

Entorno de Macintosh recomendado

Ordenador Macintosh con el Mac OS 8.5.1/8.6/9.0/9.1/Mac OS X (v10.0) instalación estándar. Sin embargo, tenga en cuenta que para los siguientes modelos deberá utilizarse la actualización a Mac OS 9.0/9.1.

- iMac con el Mac OS 8.6 preinstalado en fábrica y una unidad de CD-ROM de tipo de carga mediante ranura

- iBook o Power Mac G4 con el Mac OS 8.6 preinstalado en fábrica

El conector USB deberá estar incorporado a modo estándar.

Deberá instalarse QuickTime 3.0 o más reciente (para reproducir imágenes en movimiento).

Notas

- Si conecta dos o más equipos USB a un solo ordenador personal al mismo tiempo, alguno de los equipos podrá no funcionar dependiendo del tipo de equipo USB.
- Las operaciones no se garantizan cuando se utilice un concentrador de conectores.
- No se pueden garantizar las operaciones para todos los entornos de ordenador mencionados arriba.

-
- Microsoft y Windows son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
 - Macintosh y Mac OS, QuickTime son bien marcas registradas comerciales o bien marcas comerciales de Apple Computer, Inc.
 - Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual podrán ser marcas registradas comerciales o marcas comerciales de sus respectivas compañías. Además, “TM” y “®” no se mencionan en cada caso en este manual.

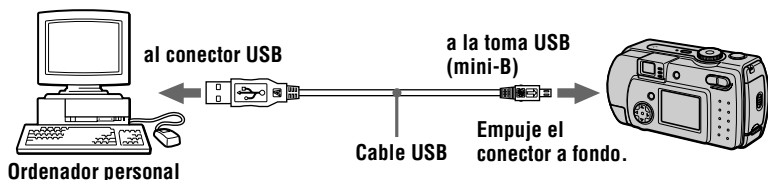
Instalación del controlador USB

Antes de conectar la cámara al ordenador personal, instale el controlador USB en el ordenador. El controlador USB se encuentra incluido con el software de aplicación en el CD-ROM suministrado con la cámara.

Asegúrese de completar la instalación del controlador USB antes de conectar el cable USB. Si conecta el cable USB primero, no podrá instalar debidamente el controlador USB. Consulte la página 80 para ver las medidas a tomar si el cable USB ha sido conectado antes de instalar el controlador y el software del controlador no se ha podido instalar correctamente.

Para usuarios de Windows 98/98SE/Me y Windows 2000

- 1 Encienda el ordenador personal y espere hasta que Windows se cargue.**
No conecte el cable USB en este paso.
- 2 Inserte en la unidad de CD-ROM de su ordenador el CD-ROM suministrado.**
Aparecerá la pantalla del software de la aplicación.
- 3 Haga clic en “USB Driver Installation for Windows 98/98SE/Me and Windows 2000”.**
Se iniciará la instalación del controlador USB.
- 4 Siga los mensajes en pantalla para instalar el controlador USB.**
Después de hacer la instalación, tal vez necesite reiniciar el ordenador personal.
- 5 Conecte la toma USB (mini-B) de la cámara con el conector USB del ordenador personal utilizando el cable USB suministrado.**



- 6 Inserte un “Memory Stick” en la cámara, conecte el adaptador de alimentación de CA y encienda la cámara.**
Aparecerá “USB MODE” en la pantalla LCD de la cámara y la cámara se pondrá en el modo de espera para comunicación. El ordenador personal reconocerá la cámara, y se iniciará el asistente Windows Add Hardware.

7 **Siga los mensajes en pantalla para hacer que el asistente Add Hardware reconozca el hardware.**

El asistente Add Hardware se iniciará dos veces porque se instalarán dos controladores USB diferentes. Asegúrese de dejar que la instalación se complete sin interrumpirla.

Notas

- No conecte el cable USB antes de haber completado la instalación del controlador USB en el paso 4.
- En el paso 7, asegúrese de haber insertado un "Memory Stick" en la cámara antes de instalar el controlador USB. De lo contrario, le resultará imposible instalar el controlador USB.

Para usuarios de Macintosh

• **Cuando se utilice Mac OS 9.1/Mac OS X (v10.0)**

No es necesario instalar el controlador USB. El Macintosh reconocerá la cámara como unidad simplemente conectándola al Macintosh con el cable USB.

• **Cuando se utilice Mac OS 8.5.1/8.6/9.0**

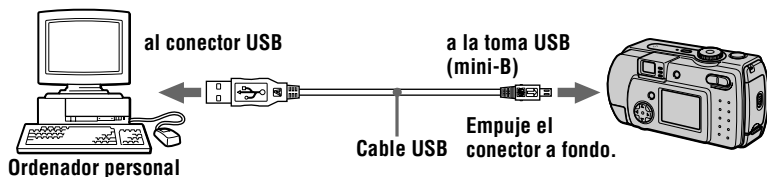
Siga el procedimiento de abajo para instalar el controlador.

- 1** Encienda el ordenador personal y espere hasta que el Mac OS se cargue.
 - 2** Inserte en la unidad de CD-ROM de su ordenador el CD-ROM suministrado.
 - 3** Haga doble clic en el icono de la unidad de CD-ROM para abrir la ventana.
 - 4** Haga doble clic en el icono del disco duro que contiene el sistema operativo (OS) para abrir la ventana.
 - 5** Mueva los dos archivos siguientes desde la ventana abierta en el paso 3 al icono "System Folder" en la ventana abierta en el paso 4 (arrastrar y soltar).
 - Sony USB Driver
 - Sony USB Shim
 - 6** Cuando aparezca "Put these items into the Extensions folder?", haga clic en "OK."
 - 7** Reinicie el ordenador personal.
-

Visualización de imágenes

Cuando quiera ver imágenes en movimiento en un sistema Windows, deberá instalar RealPlayer, Windows Media Player u otra aplicación de reproducción de imágenes en movimiento. Cuando quiera ver imágenes en movimiento en un sistema Macintosh, deberá instalar QuickTime3.0 o posterior.

- 1 Encienda el ordenador personal y espere hasta que Windows o Mac OS se cargue.
- 2 Conecte la toma USB (mini-B) de la cámara con el conector USB del ordenador personal utilizando el cable USB suministrado.



- 3 Inserte un "Memory Stick" en la cámara, y conecte el adaptador de alimentación de CA a la cámara y después al tomacorriente de la pared.
- 4 Conecte la alimentación de la cámara. Aparecerá "USB MODE" en la pantalla LCD de la cámara.

Para usuarios de Windows 98/98SE/Me y Windows 2000

- 5 Abra "My Computer" en Windows y haga doble clic en la unidad recién reconocida. (Ejemplo: "Removable Disk (E:)") Se visualizarán las carpetas que contenga el "Memory Stick". Si la unidad no es reconocida, consulte "Solución de problemas" en la página 75.

6 Seleccione y haga doble clic en el archivo de la imagen deseada de la carpeta.

En cuanto a los nombres de carpeta y de archivo detallados, consulte “Destinos para el almacenamiento de los archivos de imagen y archivos de imagen” en la página 36.

Tipo de archivo deseado	Haga doble clic en este orden		
Imagen fija	Carpeta “Dcim”	→ Carpeta “100msdcf”	→ Archivo de imagen
Imagen en movimiento*	Carpeta “Mssony”	→ Carpeta “Moml0001”	→ Archivo de imagen*
Secuencia de imágenes	Carpeta “Dcim”	→ Carpeta “100msdcf”	→ Archivo de imagen
Imagen para correo electrónico Imagen TIFF (no comprimida)	Carpeta “Mssony”	→ Carpeta “Imcif100”	→ Archivo de imagen

* Se recomienda copiar en el disco duro del ordenador personal los archivos antes de verlos. Si reproduce el archivo directamente del “Memory Stick”, la imagen podrá separarse.

Para usuarios de Macintosh

Siga el procedimiento **1** – **4** de la página 33.

5 Haga doble clic en el icono recién reconocido del escritorio.

Se visualizarán las carpetas que contenga el “Memory Stick”.

6 Seleccione y haga doble clic en el archivo de la imagen deseada de la carpeta.

Notas sobre el empleo del ordenador personal

“Memory Stick”

- Las operaciones no se garantizan si está utilizando un “Memory Stick” que haya sido formateado en un ordenador personal, o si utiliza un ordenador personal para formatear el “Memory Stick” en la cámara a través de una conexión USB.
- No optimice el “Memory Stick” en un ordenador personal Windows. Esto acortaría la duración del “Memory Stick”.
- No comprima los datos en el “Memory Stick.” Los archivos comprimidos no pueden reproducirse en la cámara.

Para usuarios de Windows Me y Windows 2000

A la hora de desconectar el cable USB del ordenador personal o de expulsar el “Memory Stick” de la cámara mientras ésta está conectada al ordenador personal, se recomienda emplear los siguientes procedimientos.

- 1 Pare la unidad haciendo clic en el icono “Unplug/Eject” de la bandeja de tareas.
- 2 Cuando aparezca el mensaje confirmando que es seguro retirar el hardware, desconecte el cable USB o expulse el “Memory Stick”.

Software

- Dependiendo del software de la aplicación que tenga, el tamaño de archivo podrá aumentar cuando abra un archivo de imagen fija.
- Cuando cargue una imagen modificada utilizando el software de retoque suministrado desde el ordenador personal a la cámara o cuando modifique directamente la imagen en la cámara, el formato de imagen diferirá por lo que podrá aparecer el mensaje “FILE ERROR” y tal vez no pueda abrir el archivo.
- Dependiendo del software de aplicación, tal vez solamente se reproduzca el primer fotograma del archivo de secuencia de imágenes.

Comunicaciones con el ordenador personal (para Windows solamente)

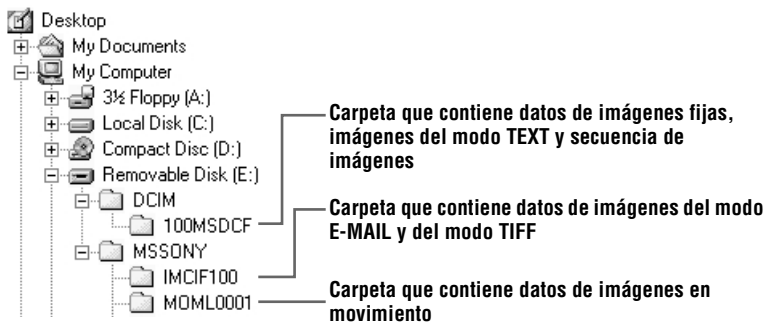
Las comunicaciones entre la cámara y el ordenador personal pueden no recuperarse después de la recuperación desde el mode suspendido, reanudar, o de reposo.

Destinos para el almacenaje de los archivos de imagen y archivos de imagen

Los archivos de imagen grabados con la cámara se agrupan en carpetas mediante el modo de grabación.

Los nombres de los archivos tienen el significado siguiente. □□□□ significa cualquier número comprendido entre 0001 a 9999.

Para usuarios de Windows Me (La cámara se reconoce como unidad "E.")



Carpeta	Archivo	Significado
100MSDCF	DSC0□□□□.JPG	<ul style="list-style-type: none"> • Archivo de imagen fija grabada de forma normal • Archivo de imagen fija grabada en el <ul style="list-style-type: none"> – Modo E-MAIL (página 47) – Modo TIFF (página 49)
	CLP0□□□□.GIF	• Archivo de secuencia de imágenes grabadas en el modo NORMAL (página 50)
	CLP0□□□□.THM	• Archivo de imágenes índice de archivo de secuencia de imágenes grabadas en el modo NORMAL
	MBL0□□□□.GIF	• Archivo de secuencia de imágenes grabadas en el modo MOBILE (página 50)
	MBL0□□□□.THM	• Archivo de imágenes índice de archivo de secuencia de imágenes grabadas en el modo MOBILE
	TXT0□□□□.GIF	• Archivo de imagen fija grabada en el modo TEXT (página 48)
	TXT0□□□□.THM	• Archivo de imágenes índice de archivo de imágenes fijas grabadas en el modo TEXT

Carpeta	Archivo	Significado
IMCIF100	DSC0□□□□.JPG	• Archivo de imagen de tamaño pequeño grabada en el modo E-MAIL (página 47)
	DSC0□□□□.TIF	• Archivo de imagen no comprimida grabada en el modo TIFF (página 49)
MOML0001	MOV0□□□□.MPG	• Archivo de imagen en movimiento grabada de forma normal

Las porciones numéricas de los siguientes archivos son todas iguales.

- Archivo de imagen de tamaño pequeño grabada en el modo E-MAIL y su archivo de imagen correspondiente
- Un archivo de imagen no comprimida grabada en el modo TIFF y su archivo de imagen correspondiente
- Un archivo de imágenes grabadas en el modo TEXT y su archivo de imágenes índice correspondiente
- Un archivo de imágenes grabadas con el modo de secuencia de imágenes y su archivo de imágenes índice correspondiente

Observaciones

La cámara digital guarda las imágenes grabadas como datos digitales. El formato de los datos guardados se llama formato de archivo. A continuación se indican los formatos que pueden utilizarse con esta cámara:

Formato JPEG

Este formato es adoptado por la mayoría de las cámaras digitales, sistemas operativos de ordenadores, y software de exploradores. Este formato puede comprimir archivos sin deterioro apreciable. Sin embargo, si la imagen se comprime y se guarda en repetidas ocasiones, terminará deteriorándose. Esta cámara graba imágenes fijas utilizando el formato JPEG para la grabación normal.

Formato GIF

Utilizando este formato, la imagen no se deteriorará aunque se comprima y se guarde en repetidas ocasiones. Este formato limita el número de colores a 256 colores. Esta cámara graba imágenes fijas utilizando el formato GIF en el modo de secuencia de imágenes (página 50) o en el modo TEXT (página 48).

Formato TIFF

Guarda las imágenes tomadas sin comprimirlas, por lo que la imagen no se deteriora. La mayoría de los sistemas operativos y aplicaciones corresponden a este formato. Esta cámara graba imágenes fijas utilizando el formato TIFF para el modo TIFF (página 49).

Formato MPEG

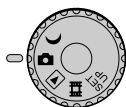
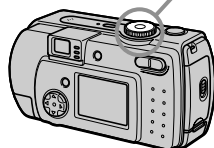
Este formato es muy típico para imágenes en movimiento. Esta cámara graba imágenes en movimiento utilizando el formato MPEG.





Antes de realizar operaciones avanzadas

Esta sección describe los métodos de control básico utilizados con frecuencia para “Operaciones avanzadas”.

Modo de utilizar el dial de modo

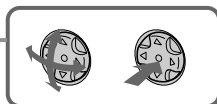
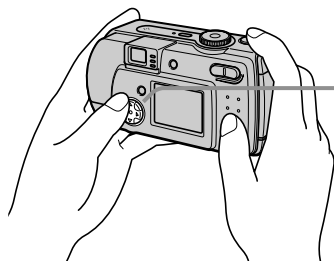
El dial de modo cambia la función que se utiliza para grabar, reproducir, o editar. Ajuste el dial de la forma siguiente antes de utilizar la cámara.



-  : Para grabar imágenes fijas en el modo TWILIGHT
-  : Para grabar imágenes fijas
-  : Para reproducir o editar imágenes
-  : Para grabar imágenes en movimiento o secuencia de imágenes
- SET UP:** Para establecer las opciones de ajuste (La posición SET UP cambia los ajustes de las opciones no utilizadas con frecuencia.)

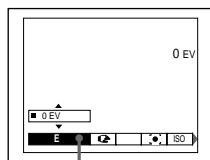
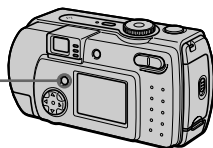
Modo de utilizar el botón de control

Cuando está visualizado el menú o la pantalla de ajustes, el botón de control se utiliza para seleccionar botones, imágenes y opciones del menú visualizados en la pantalla LCD de la cámara y para modificar los ajustes. A continuación se describen los métodos de operación utilizados con más frecuencia para “Operaciones avanzadas”.



Para activar/desactivar los botones de operación (menú) de la pantalla LCD

Pulse MENU para poner/quitar el menú en la pantalla LCD.

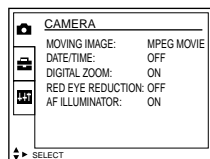








Menú

Esta operación podrá realizarla incluso cuando la pantalla LCD esté apagada.





Configuración de las opciones en los ajustes o menú

- 1 Ajuste el dial de modo en SET UP para que aparezca la pantalla de ajustes, o pulse MENU para que aparezca el menú.

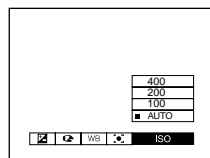


- 2 Cuando el dial de modo esté ajustado en SET UP o :
 - 1 Pulse /// del botón de control para seleccionar la opción que quiera ajustar.
 - 2 Pulse el centro  del botón de control para introducir la opción.

Cuando el dial de modo esté ajustado en , , o :

Pulse /// del botón de control para seleccionar el ajuste de la opción.







El ajuste seleccionado cambiará a amarillo, y la configuración estará completa.





Configuración de los menús



Las opciones del menú que pueden modificarse varían dependiendo de las posiciones de dial de modo. La pantalla LCD solamente muestra las opciones que puede utilizar en ese momento. Los ajustes de fábrica se indican con ■.



Cuando el dial de modo esté ajustado en /

Opción	Ajuste	Descripción
 (EV)	+2.0EV a -2.0EV	Ajusta el valor de la exposición (página 52). 13 pasos en incrementos de 1/3 EV. El ajuste de fábrica es [0EV].
 (FOCUS)	∞ (infinito) 7.0 m 3.0 m 1.0 m 0.5 m ■ AUTO	Establece la distancia hasta el motivo (página 51).
WB (WHITE BAL)	HOLD ■ AUTO IN DOOR OUT DOOR	Establece el balance del blanco (página 53).
 (SPOT METER)	ON ■ OFF	Ajusta la claridad del punto a grabar (página 56).
ISO	400 200 100 ■ AUTO	Selecciona la velocidad de película ISO. Cuando se grabe en situaciones oscuras o se grabe un motivo moviéndose a gran rapidez, utilice un ajuste de número alto. Cuando grabe imágenes de alta calidad, utilice un ajuste de número bajo (excepto cuando el dial de modo esté ajustado en ).
 (IMAGE SIZE)	■ 1600×1200 (DSC-P50) ■ 1280×960 (DSC-P30) 1600 (3:2) (DSC-P50) 1280 (3:2) (DSC-P30) 1024×768 640×480	Selecciona el tamaño de imagen cuando se graban imágenes fijas (página 44).
 (P. QUALITY)	■ FINE STANDARD	Graba imágenes fijas en el modo de calidad de imagen fino. Graba imágenes fijas en el modo de calidad de imagen estándar.






Opción	Ajuste	Descripción
MODE (REC MODE)	TIFF	Graba un archivo TIFF (sin comprimir) además del archivo JPEG (página 49).
	TEXT	Graba un archivo GIF en blanco y negro (página 48).
	E-MAIL	Graba un archivo JPEG de tamaño pequeño (320×240) además del tamaño de imagen seleccionado (página 47).
	■ NORMAL	Graba una imagen utilizando el modo de grabación normal.
⚡ ± (FLASH LEVEL)	HIGH	Hace que el nivel del flash sea superior al normal.
	■ NORMAL	Ajuste normal.
	LOW	Hace que el nivel del flash sea inferior al normal.
PFX (P. EFFECT)	SOLARIZE B&W SEPIA NEG.ART ■ OFF	Establece los efectos de imagen especiales (página 54).
 (SHARPNESS)	+2 +1 ■ 0 -1 -2	Ajusta la nitidez de la imagen. Aparecerá el indicador  (excepto cuando el ajuste sea 0).



Quando el dial de modo se ajusta en  (MOVING IMAGE se ajusta en MPEG MOVIE en la configuración de ajustes.)

Opción	Ajuste	Descripción
 (EV)	+2.0EV a -2.0EV	Ajusta el valor de la exposición (página 52). 13 pasos en incrementos de 1/3 EV. El ajuste de fábrica es [0EV].
 (FOCUS)	∞ (infinito) 7.0 m 3.0 m 1.0 m 0.5 m ■ AUTO	Establece la distancia hasta el motivo (página 51).
WB (WHITE BAL)	HOLD ■ AUTO IN DOOR OUT DOOR	Establece el balance del blanco (página 53).



Opción	Ajuste	Descripción
 (SPOT METER)	ON ■ OFF	Ajusta la claridad del punto a grabar (página 56).
 (IMAGE SIZE)	320×240 ■ 160×112	Selecciona el tamaño de imagen MPEG cuando se graban imágenes en movimiento (página 44).
PFX (P. EFFECT)	SOLARIZE B&W SEPIA NEG.ART ■ OFF	Establece los efectos de imagen especiales (página 54).

Quando el dial de modo se ajusta en  (MOVING IMAGE se ajusta en CLIP MOTION en la configuración de ajustes.)

Opción	Ajuste	Descripción
 (EV)	+2.0EV a -2.0EV	Ajusta el valor de la exposición (página 52). 13 pasos en incrementos de 1/3 EV. El ajuste de fábrica es [0EV].
 (FOCUS)	∞ (infinito) 7.0 m 3.0 m 1.0 m 0.5 m ■ AUTO	Establece la distancia hasta el motivo (página 51).
WB (WHITE BAL)	HOLD ■ AUTO IN DOOR OUT DOOR	Establece el balance del blanco (página 53).
 (SPOT METER)	ON ■ OFF	Ajusta la claridad del punto a grabar (página 56).
 (IMAGE SIZE)	■ NORMAL MOBILE	Selecciona el tamaño de la secuencia de imágenes (página 44, 50).
 (FLASH LEVEL)	HIGH ■ NORMAL LOW	Hace que el nivel del flash sea superior al normal. Ajuste normal. Hace que el nivel del flash sea inferior al normal.

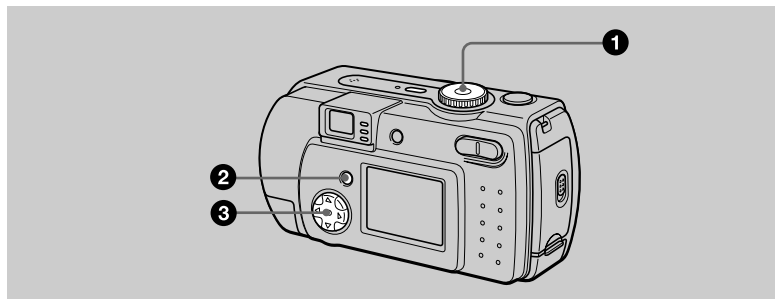
Opción	Ajuste	Descripción
PFX (P. EFFECT)	SOLARIZE B&W SEPIA NEG.ART ■ OFF	Establece los efectos de imagen especiales (página 54).
 (SHARPNESS)	+2 +1 ■ 0 -1 -2	Ajusta la nitidez de la imagen. Aparecerá el indicador  (excepto cuando el ajuste sea 0).




Cuando el dial de modo se ajusta en

Opción	Ajuste	Descripción
DELETE	OK CANCEL	Borra la imagen visualizada (página 62). Cancela el borrado de la imagen.
PROTECT	–	Protege las imágenes contra el borrado accidental (página 63).
PRINT	–	Pone la marca de impresión en imágenes fijas (página 66).
SLIDE*	INTERVAL REPEAT START CANCEL	Establece el intervalo del modo de reproducción de imágenes en bucle continuo. ■ 3 sec/5 sec/10 sec/30 sec/1 min ■ ON/OFF Inicia la reproducción de imágenes en bucle continuo. Cancela la reproducción de imágenes en bucle continuo.
RESIZE*	1600×1200 (DSC-P50) 1280×960 (DSC-P30) 1024×768 640×480 CANCEL	Cambia el tamaño de la imagen grabada (página 65).
ROTATE*	  OK CANCEL	Gira la imagen fija (página 60).
DIVIDE*	OK CANCEL	Divide una imagen en movimiento (página 67).

* Solamente en el modo de una sola imagen.

Ajuste del tamaño de imagen (IMAGE SIZE)



1 Ajuste el dial de modo en ,  o .

2 Pulse **MENU**.
Aparecerá el menú.

3 Seleccione el tamaño de imagen deseado en [] (**IMAGE SIZE**) y pulse .

Tamaños de imágenes fijas:

DSC-P50

1600×1200, 1600 (3:2)*, 1024×768, 640×480

DSC-P30

1280×960, 1280 (3:2)*, 1024×768, 640×480

* La imagen se graba en una relación de tres por dos para ser igual al tamaño del papel de impresión. Utilizando este tamaño de imagen, el margen de una imagen no se imprime. Sin embargo, las pequeñas porciones negras de las partes superior e inferior se visualizan en la pantalla LCD.

Tamaños de las imágenes en movimiento (película MPEG):

320×240, 160×112

Tamaños de la secuencia de imágenes:

NORMAL (160×120), MOBILE (80×72)

El número de imágenes* o el tiempo** que puede grabar en un “Memory Stick” (4 MB)

Imágenes fijas:

Tamaño de imagen	Empleo	Calidad	
		STANDARD	FINE
1600×1200 (DSC-P50)	Impresión en formato A4	Aprox. 7	Aprox. 3
1600 (3:2) (DSC-P50)	Impresión en relación 3:2	Aprox. 7	Aprox. 3
1280×960 (DSC-P30)	Impresión en tamaño tarjeta postal	Aprox. 11	Aprox. 6
1280 (3:2) (DSC-P30)	Impresión en relación 3:2	Aprox. 11	Aprox. 6
1024×768	Para ver en página Web	Aprox. 16	Aprox. 10
640×480	Para adjuntar al correo electrónico	Aprox. 57	Aprox. 23

Imágenes en movimiento:

Tamaño de imagen	Empleo	Número de imágenes o tiempo
320×240	Para ver en página Web	Aprox. 40 segundos
160×112	Para adjuntar al correo electrónico	Aprox. 160 segundos
MOBILE (80×72)***	–	Aprox. 200
NORMAL (160×120)****	–	Aprox. 20

* Cuando MODE (REC MODE) está ajustado en NORMAL.

** El tiempo de grabación máximo en grabación continua.

*** Cuando se graban 2 fotogramas por archivo de secuencia de imágenes.

**** Cuando se graban 10 fotogramas por archivo de secuencia de imágenes.

Número restante de imágenes que pueden grabarse o tiempo grabable (página 86)

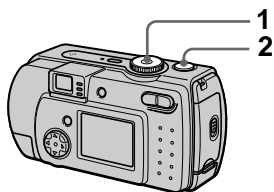
El número real de imágenes restantes o tiempo grabable podrá variar dependiendo de las condiciones de grabación.

► Distintas formas de grabación

Graba imágenes de acuerdo con las condiciones de la toma de imágenes (modo TWILIGHT)

Dial de modo: ☾

Esta cámara tiene un modo de preajuste TWILIGHT. Este modo es apropiado para la escena nocturna.



1 Ajuste el dial de modo en ☾.

Le permite grabar motivos claros en lugares oscuros sin perder la atmósfera oscura del contorno. La velocidad del obturador se vuelve lenta, por lo que le recomendamos que utilice un trípode para evitar temblores.

2 Grabe la imagen.

Para cancelar el modo TWILIGHT

Ajuste el dial de modo en 📷.

Notas

- Ajuste el flash forzado ⚡ cuando utilice el flash en el modo TWILIGHT.
- Cuando se utilice el modo TWILIGHT, el iluminador de enfoque automático (página 23) emitirá cuando el modo de flash esté ajustado en el modo de flash forzado ⚡.
- Usted no podrá grabar imágenes en movimiento en el modo TWILIGHT.


Observaciones

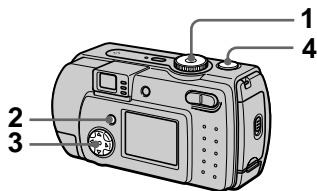
En condiciones de grabación normales, al tomar la imagen la cámara hace varios ajustes automáticamente, tal como los de enfoque, iris, exposición, y balance del blanco. Sin embargo, dependiendo de las condiciones de la toma de imagen, es posible que no pueda realizar la toma deseada. El modo TWILIGHT le ofrece los ajustes casi óptimos para satisfacer su situación de toma de imagen.







Grabación de imágenes fijas para correo electrónico (E-MAIL)

Dial de modo:  / 

En el modo E-MAIL, se graba también una imagen de tamaño pequeño que es apropiada para transmitirla por correo electrónico, al mismo tiempo que se graba una imagen fija normal. (El tamaño de la imagen fija normal se ajusta utilizando [] (IMAGE SIZE) en la configuración del menú (página 44).)



- 1 Ajuste el dial de modo en  o .
- 2 Pulse MENU.
Aparecerá el menú.
- 3 Seleccione [MODE] (REC MODE) con , [E-MAIL] con .
- 4 Grabe la imagen.

Número de imágenes que puede grabar en un "Memory Stick" (4 MB) en el modo E-MAIL

Tamaño de imagen	Calidad	
	STANDARD	FINE
1600×1200 (DSC-P50)	Aprox. 7	Aprox. 3
1600 (3:2) (DSC-P50)	Aprox. 7	Aprox. 3
1280×960 (DSC-P30)	Aprox. 10	Aprox. 5
1280 (3:2) (DSC-P30)	Aprox. 10	Aprox. 5
1024×768	Aprox. 15	Aprox. 9
640×480	Aprox. 46	Aprox. 21

Número restante de imágenes que pueden grabarse (página 86)

El número real de imágenes restantes podrá variar dependiendo de las condiciones de grabación.

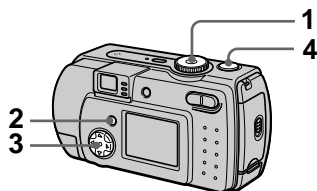
Para volver al modo de grabación normal




Seleccione [NORMAL] con / en el paso 3.

Grabación de documentos de texto (TEXT)

Dial de modo: 

El modo TEXT es apropiado para grabar un documento con objeto de resaltar su carácter con los colores blanco y negro. La pantalla LCD también cambia a blanco y negro, y la imagen se graba en el formato GIF.





- 1 Ajuste el dial de modo en .
- 2 Pulse MENU.
Aparecerá el menú.
- 3 Seleccione [MODE] (REC MODE) con , [TEXT] con .
- 4 Grabe la imagen.

Número de imágenes que puede grabar en un "Memory Stick" (4 MB) en el modo TEXT*



Tamaño de imagen	Número de imágenes
1600×1200 (DSC-P50)	12-68
1600 (3:2) (DSC-P50)	13-68
1280×960 (DSC-P30)	18-79
1280 (3:2) (DSC-P30)	20-95
1024×768	26-95
640×480	59-158

* El número máximo de imágenes que pueden grabarse depende de la condición del documento, tal como la cantidad de porciones de texto.

Para volver al modo de grabación normal

Seleccione [NORMAL] con / en el paso 3.

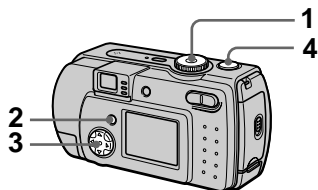
Notas





- Si el motivo no está iluminado uniformemente, podrá resultarle imposible grabar clara una imagen.
- La escritura y lectura de datos lleva más tiempo que la grabación normal.
- Cuando el dial de modo esté ajustado en , se podrán grabar imágenes, pero la imagen podrá aparecer blanqueada o volverse negra.
- El número de imágenes que pueden grabarse no se muestra.
- El número de imágenes que pueden grabarse es el mismo independientemente de si [] (P. QUALITY) está ajustado en STANDARD o FINE.

Grabación de imágenes fijas como archivos no comprimidas (TIFF)


Dial de modo:  / 

Graba las imágenes sin comprimirlas, por lo que la imagen no se deteriora. Las imágenes grabadas en este modo son apropiadas para imprimirlas con una alta calidad de imagen. La imagen de formato JPEG (comprimida) también se graba en el formato TIFF.




- 1 Ajuste el dial de modo en  o .**
- 2 Pulse MENU.**
Aparecerá el menú.
- 3 Seleccione [MODE] (REC MODE) con , [TIFF] con .**
- 4 Grabe la imagen.**
El número de imágenes que puede grabar en un “Memory Stick” (8 MB) en el modo TIFF es aprox. 1.


Para volver al modo de grabación normal

Seleccione [NORMAL] con  en el paso 3.

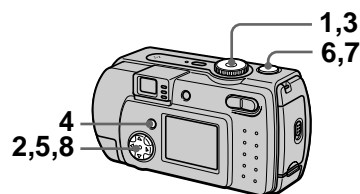
Notas




- Las imágenes JPEG se graban en el tamaño de imagen seleccionado en el menú  (IMAGE SIZE) (página 44). Las imágenes TIFF se graban en el tamaño [1600×1200] (DSC-P50) o [1280×960] (DSC-P30) excepto cuando está seleccionado [1600 (3:2)] (DSC-P50) o [1280 (3:2)] (DSC-P30).
- La escritura de datos lleva más tiempo que la grabación normal.
- El “Memory Stick” (4 MB) suministrado no tiene suficiente capacidad para grabar imágenes no comprimidas.

Creación de archivos de secuencia de imágenes (Clip Motion)

Dial de modo: 

Clip Motion es una función de animación que reproduce imágenes fijas una tras otra. Las imágenes se almacenan en el formato GIF, que es conveniente para crear páginas web o adjuntar imágenes al correo electrónico.



- 1 Ajuste el dial de modo en SET UP.**
Aparecerá la pantalla de ajustes.
- 2 Seleccione  (CAMERA) con ▲/▼, [MOVING IMAGE] con ►/▲/▼, [CLIP MOTION] con ▲/▼, y después pulse ●.**
- 3 Ajuste el dial de modo en .**
- 4 Pulse MENU.**
Aparecerá el menú.
- 5 Seleccione  (IMAGE SIZE) con ◀/▶, y el modo deseado con ▲/▼.**

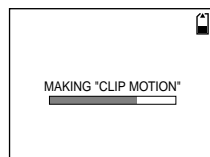
NORMAL (160×120)

Se puede grabar un máximo de 10 fotogramas con de secuencia de imágenes. Esto es útil para usar en páginas web, etc.

MOBILE (80×72)

Se puede grabar un máximo de 2 fotogramas con de secuencia de imágenes. Esto es apropiado para utilizar con terminales de datos portátiles.

6 Grabe la imagen para el primer fotograma.



Antes de realizar el paso 8, las imágenes se almacenan temporalmente en la memoria. Estas imágenes no estarán grabadas en el "Memory Stick", todavía.

7 Grabe la imagen para el siguiente fotograma.

La grabación de imágenes se puede repetir hasta el número máximo de fotogramas que se puedan grabar.

8 Pulse ●.

Todos los fotogramas de imágenes se grabarán en el "Memory Stick".

Para borrar algunos o todos los fotogramas de imágenes mientras se hace una grabación de secuencia de imágenes

- 1** Pulse el botón de control ◀ (Ⓢ) en el paso 6 ó 7.
Los fotogramas de imágenes grabados se reproducirán en sucesión y se parará en la última imagen.
- 2** Pulse MENU, y seleccione [DELETE LAST] o [DELETE ALL], y después pulse ●.

- ③ Seleccione [OK], y después pulse



Cuando se seleccione [DELETE LAST] en el paso ②, cada vez que repita los pasos ① a ③, se borrará el fotograma grabado más recientemente.

Número de fotogramas de secuencia de imágenes que puede grabar en un "Memory Stick" (4 MB)

Tamaño de imagen	Número de imágenes
NORMAL (160×120)	Aprox. 20*
MOBILE (80×72)	Aprox. 200

* Cuando grabe 10 fotogramas por archivo de secuencia de imágenes

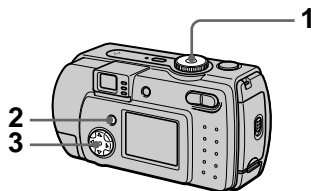
Notas

- No es posible cambiar el tamaño de imagen a mitad de una grabación de secuencia de imágenes.
- La escritura y lectura de datos lleva más tiempo que la grabación de imágenes normal.
- Debido a las limitaciones del formato GIF, el número de colores para la secuencia de imágenes se reduce a 256 colores o menos. Por lo tanto, la calidad de imagen podrá deteriorarse para algunas imágenes.
- En el modo MOBILE, el tamaño de archivo se reduce, por lo que la calidad de imagen se deteriora.
- Los archivos GIF no creados con esta cámara podrán no visualizarse correctamente.
- Si se cambia el dial de modo o se desconecta la alimentación, todos los fotogramas de imágenes se graban inmediatamente en el "Memory Stick".

Ajuste de la distancia hasta el motivo






Dial de modo:  /  / 

Normalmente el enfoque se ajusta automáticamente. Esta función resulta útil cuando el enfoque automático no funciona bien, tal como en lugares oscuros.



- 1** Ajuste el dial de modo en , , o .

- 2** Pulse MENU.
Aparecerá el menú.

- 3** Seleccione [] (FOCUS) con , , el ajuste de distancia deseado con , .

Es posible seleccionar entre los siguientes 6 ajustes de enfoque: AUTO, 0,5 m, 1,0 m, 3,0 m, 7,0 m, ∞ (infinito).

Para reactivar el enfoque automático

Seleccione [AUTO] con ,  en el paso 3.

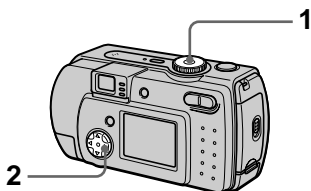
Notas

- La información del punto focal podrá no mostrar la distancia completamente correcta. Utilice la información a modo de guía.
- Si toma la imagen de un motivo a menos de 0,5 m mientras el zoom esté ajustado en el lado T, no podrá obtener un enfoque claro. En tales casos, parpadeará la información del punto focal. Pulse el botón W del zoom hasta que el indicador deje de parpadear.




Grabación de imágenes en macro

Dial de modo:  /  / 

La grabación macro se utiliza cuando se acerca con el zoom un motivo pequeño, tal como flores, insectos.






1 Ajuste el dial de modo en , , o .

2 Quite el menú, y pulse el botón de control  (). El indicador  (macro) aparecerá en la pantalla LCD.

Podrá grabar un motivo tan cerca como a 3 cm desde la superficie del objetivo con el zoom puesto completamente hacia el lado W, o a unos 80 cm con el zoom puesto completamente hacia el lado T.

Para volver al modo de grabación normal

Pulse el botón de control  () otra vez. El indicador  desaparecerá.

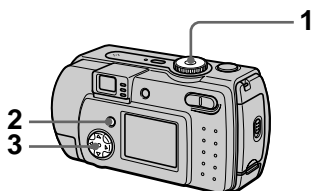
Nota




Cuando grabe imágenes en macro, utilice la pantalla LCD. Si graba utilizando el visor, el rango visible en el visor podrá variar respecto al rango de grabación real.

Ajuste de la exposición (EXPOSURE)




Dial de modo:  /  / 

Ajusta el valor de exposición que se hace en el ajuste automático.



1 Ajuste el dial de modo en , , o .

2 Pulse MENU. Aparecerá el menú.

3 Seleccione  (EV) con , el valor de exposición deseado con . Ajuste el valor de exposición mientras comprueba la claridad del fondo. Es posible seleccionar valores dentro del margen de +2.0 EV a -2.0 EV en pasos de 1/3 EV.

Nota

Si un motivo está en unas situaciones extremadamente claras u oscuras, o si se utiliza el flash, el ajuste de exposición no será efectivo.

Observaciones

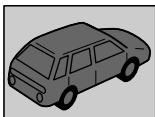
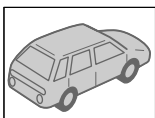
Normalmente, la cámara ajusta la exposición automáticamente. Si el color de la imagen es muy oscuro o claro como se ilustra abajo, le recomendamos que ajuste la exposición manualmente.

Cuando se grabe un motivo a contraluz o en la nieve, ajústela hacia +, y cuando grabe un motivo oscuro visualizado totalmente en la pantalla LCD, ajústela hacia -.

Ajuste la exposición hacia +



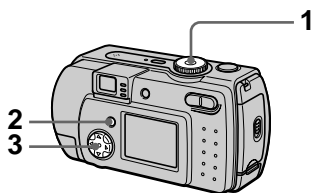
Ajuste la exposición hacia -



Ajuste del balance del blanco (WHITE BALANCE)

Dial de modo:

Normalmente, el balance del blanco se ajusta automáticamente (AUTO). Cuando grabe fijando la condición de toma de imagen o en condiciones de luz específicas, podrá ajustar el balance del blanco manualmente.



1 Ajuste el dial de modo en

2 Pulse MENU.
Aparecerá el menú.

3 Seleccione [WB] (WHITE BAL) con , y el ajuste deseado con .

HOLD

Grabación de un motivo o fondo de un solo color

AUTO (Sin indicador)

Ajusta automáticamente el balance del blanco
Con luz fluorescente

IN DOOR ()

- En lugares donde la condición de la iluminación cambia rápidamente
- En iluminación intensa, tal como en estudios fotográficos
- En iluminación de lámparas de sodio o de mercurio

OUT DOOR (☀)

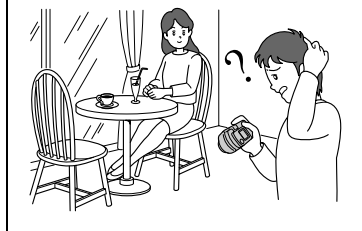
Grabación de amaneceres/puestas de sol, escenas nocturnas, letreros de neón o fuegos artificiales

Para reactivar el ajuste automático

Seleccione [AUTO] con ▲/▼ en el paso 3.

Observaciones

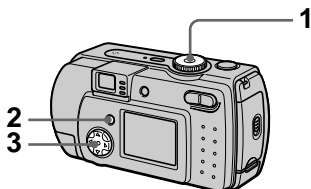
La imagen es susceptible a las condiciones de iluminación. La imagen parecerá azul a la luz solar del verano, y parecerá roja con lámparas de mercurio. El ojo humano puede resolver estos problemas. Sin embargo, la cámara no puede resolver el problema sin hacerse ajustes. Normalmente, la cámara lo ajusta automáticamente, pero si el color de la imagen parece extraño, le recomendamos que cambie el balance del blanco.



Para disfrutar de efectos de imagen (P. EFFECT)

Dial de modo: ☀ / ☾ / 🌃

Es posible procesar digitalmente las imágenes para obtener efectos especiales.



- 1 Ajuste el dial de modo en ☀, ☾, o 🌃.
- 2 Pulse MENU. Aparecerá el menú.
- 3 Seleccione [PFX] (P. EFFECT) con ◀/▶, y el modo deseado con ▲/▼.

SOLARIZE

La intensidad de la luz es más clara y la imagen parece una ilustración.

B&W

La imagen aparece en monocromo (blanco y negro).

SEPIA

La imagen aparece en un tono sepia como el de las fotografías antiguas.

NEG.ART

El color y los claros de la imagen se invierten como en un negativo.

OFF

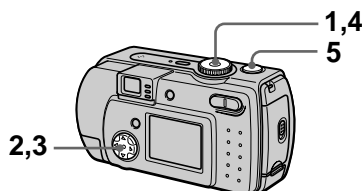
No utiliza la función de efectos de imagen.

Para cancelar el efecto de imagen

Seleccione [OFF] con ▲/▼ en el paso 3.

Grabación de la fecha y la hora en la imagen fija (DATE/TIME)

Dial de modo:  / 



1 Ajuste el dial de modo en SET UP.

Aparecerá la pantalla de ajustes.

2 Seleccione (CAMERA) con $\blacktriangle/\blacktriangledown$, [DATE/TIME] con $\blacktriangleright/\blacktriangleleft$, después pulse \blacktriangleright .

3 Seleccione los ajustes de fecha y hora con $\blacktriangle/\blacktriangledown$, después pulse \bullet .

DAY & TIME

Se ponen la fecha, la hora y los minutos.

DATE

Se ponen el año, el mes y el día.

OFF

No se ponen la fecha y la hora.

4 Ajuste el dial de modo en o .

5 Grabe la imagen.

La fecha y la hora no aparecen en la pantalla LCD durante la toma de imágenes. Esto solamente aparece durante la reproducción.



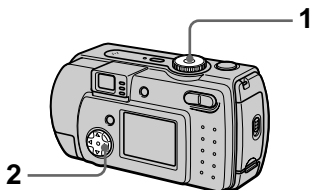
Notas

- Si selecciona [DATE] en el paso 3, la fecha aparecerá sobre la imagen en el orden seleccionado con “Ajuste de la fecha y la hora” (página 13).
- La fecha y la hora no se superponen en las imágenes en movimiento ni en la secuencia de imágenes.

Utilización de la función de medición de foco






Dial de modo:  /  /  / 

Utilice esta función cuando haya luz de fondo o cuando haya un contraste fuerte entre el motivo y el fondo, etc. Sitúe el punto que quiera grabar en la cruz filial de la medición de foco.



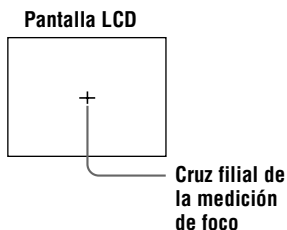
1 Ajuste el dial de modo en , , , o .

2 Pulse MENU.
Aparecerá el menú.



3 Seleccione [] (SPOT METER) con , , [ON] con , .

Sitúe el punto que quiera grabar en la cruz filial de la medición de foco.

Pulse ligeramente el botón del disparador y después grabe la imagen cuando se haya completado el ajuste automático.



Para cancelar la función de medición de foco

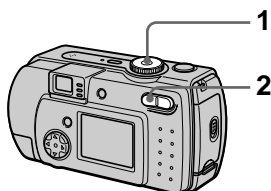
Seleccione [OFF] con  /  en el paso 3.

► Distintas formas de reproducción

Reproducción de tres o nueve imágenes a la vez

Dial de modo: ►

Es posible visualizar múltiples imágenes en la pantalla LCD a la vez utilizando los botones del zoom.

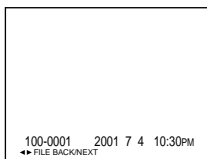


1 Ajuste el dial de modo en ►.

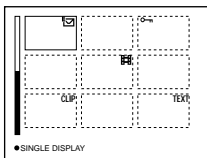
2 Pulse el botón W del zoom repetidamente.

La visualización de la pantalla LCD cambiará de la siguiente forma:

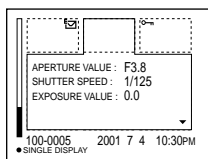
- Pantalla sencilla (una sola imagen)



- Pantalla índice (nueve imágenes)



- Pantalla de triple imagen



La imagen indicada con el cuadro amarillo en la pantalla índice se visualiza en medio de la pantalla de triple imagen con información sobre la grabación. Para visualizar la otra información, pulse el botón de control ▲▼.

Las siguientes marcas se visualizan en cada imagen de acuerdo con el tipo y los ajustes de la imagen.

- 📹: Archivo de imagen en movimiento
- ✉: Archivo de correo electrónico
- 🖨: Marca de impresión
- 🔑: Marca de protección
- TEXT: Archivo TEXT
- TIFF: Archivo TIFF
- CLIP: Archivo de secuencia de imágenes
- (Sin marca): Grabación normal (sin ajustes)

Para visualizar la siguiente (anterior) pantalla de índice

Pulse el botón de control ▲▼/◀▶.

Para volver a la reproducción normal (una sola imagen)

- Pulse el botón T del zoom repetidamente.
- Pulse el botón de control ●.

Nota

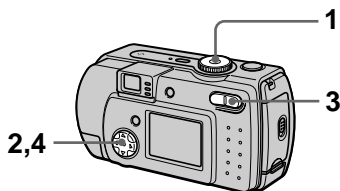
Cuando vea una imagen grabada en el modo de secuencia de imágenes o en el modo TEXT en la pantalla índice, la imagen podrá parecer diferente a la real.

Observaciones

Cuando se visualice la pantalla de triple imagen, al pulsar MENU se abrirá el menú incluyendo [PRINT], [PROTECT], y [DELETE]. Para más detalles sobre estos elementos, consulte las páginas 62, 63, ó 66. Para cerrar el menú, pulse MENU otra vez. El menú desaparecerá y se indicará la información sobre la grabación.

Ampliación de una parte de la imagen fija (Zoom y recorte)

Dial de modo: ►



- 1 Ajuste el dial de modo en ►.
- 2 Visualice la imagen que quiera ampliar.
- 3 Acerque/aleje la imagen con los botones T/W del zoom.
- 4 Pulse el botón de control repetidamente para seleccionar la porción deseada de la imagen.

Para volver al tamaño normal

Pulse el botón de control ●.

Para grabar una imagen ampliada (recorte)

- ① Pulse MENU después de usar el zoom.
- ② Seleccione [TRIMMING] con ►, después pulse ●.
- ③ Seleccione el tamaño de imagen con ▲/▼, después pulse ●. La imagen se grabará y la imagen en la pantalla LCD volverá al tamaño normal después de la grabación.

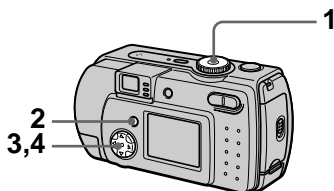
Notas

- No es posible usar el zoom con imágenes en movimiento ni con una secuencia de imágenes.
- Es posible usar el zoom con imágenes grabadas en el modo TEXT, pero no se podrán recortar.
- La escala del zoom es de hasta 5× independientemente del tamaño de imagen original.
- La calidad de las imágenes ampliadas podrá deteriorarse.
- Los datos originales no cambiarán aunque amplíe la imagen.
- La imagen ampliada se graba como archivo más reciente.
- Si recorta una imagen, la capacidad restante del "Memory Stick" disminuirá.
- Si la capacidad restante del "Memory Stick" no es suficiente, quizás no pueda recortar una imagen.
- No es posible recortar una imagen de 3:2.
- No es posible recortar imágenes no comprimidas (TIFF).

Reproducción de imágenes fijas en orden (SLIDE)



Dial de modo: 

Esta función resulta útil para comprobar las imágenes grabadas o para hacer presentaciones, etc.



1 Ajuste el dial de modo en .

2 Pulse MENU.
Aparecerá el menú.

3 Seleccione [SLIDE] con , después pulse .
Ajuste las siguientes opciones.



INTERVAL

Es posible seleccionar entre 1 min (un minuto), 30 sec (30 segundos), 10 sec (10 segundos), 5 sec (5 segundos), o 3 sec (3 segundos).

REPEAT

ON: Reproduce imágenes en bucle continuo.

OFF: Después de haberse reproducido todas las imágenes, finalizará el bucle continuo.

4 Seleccione [START] con , después pulse .
Se iniciará la reproducción de imágenes en bucle continuo.

Para cancelar el ajuste SLIDE SHOW

Seleccione [CANCEL] con , después pulse  en el paso 3, después pulse .

Para parar la reproducción SLIDE SHOW

Pulse ●, seleccione [EXIT] con ►, después pulse ●.

Para saltar a la siguiente/ anterior imagen durante el SLIDE SHOW

Seleccione ► (siguiente) o ◀ (anterior).

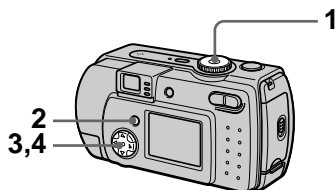
Nota

El tiempo de ajuste de intervalo podrá variar dependiendo de tamaño de imagen.

Rotación de una imagen fija (ROTATE)

Dial de modo: ►

Es posible rotar una imagen grabada en orientación retrato y visualizarla en orientación paisaje.



1 Ajuste el dial de modo en ►, y visualice la imagen que quiera rotar.

2 Pulse MENU.
Aparecerá el menú.

3 Seleccione [ROTATE] con ◀/►, después pulse ●.

4 Seleccione [↶, ↷] con ▲/▼, después rote la imagen con ◀/►. Seleccione [OK] con ▲/▼, después pulse ●.

Para cancelar la rotación

Seleccione [CANCEL] con ▲/▼ en el paso 4, después pulse ●.

Notas

- No es posible rotar imágenes protegidas o no comprimidas, ni imágenes grabadas en el modo TEXT.
- Es posible que no pueda hacer rotar las imágenes grabadas con otro equipo.
- Además, cuando vea imágenes en un ordenador, la información de la rotación de imagen podrá no reflejarse dependiendo del software de aplicación.


Para ver imágenes en la pantalla de un televisor

Dial de modo: 

Antes de conectar la cámara, asegúrese de apagar el televisor.

Ajuste el conmutador TV/VIDEO en "VIDEO".



- 1 Ajuste el dial de modo en .
- 2 Conecte el cable de conexión de VIDEO a la toma VIDEO OUT de la cámara y a las tomas de entrada de vídeo del televisor.
- 3 Encienda el televisor y comience la reproducción en la cámara.

La imagen de reproducción aparecerá en la pantalla del televisor.

Notas

- No es posible utilizar un televisor que tenga solamente un conector de antena.
- Cuando vea una imagen fija en el televisor, podrá aparecer la banda negra alrededor de la imagen.

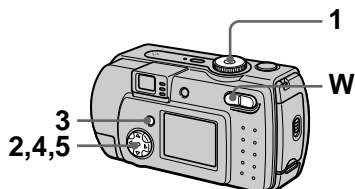
► Edición

Eliminación de imágenes (DELETE)

Dial de modo: ►

Es posible eliminar archivos no deseados.

En el modo de una sola imagen o de triple imagen

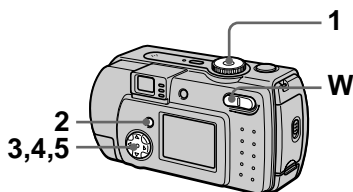


- 1 Ajuste el dial de modo en ►.
- 2 En el modo de una sola imagen:
Visualice la imagen que quiera eliminar con ◀/▶.

En el modo de triple imagen:
Pulse dos veces el botón W del zoom en el modo de una sola imagen para cambiar al modo de triple imagen. Visualice la imagen que quiera eliminar con ◀/▶.

- 3 Pulse MENU.
Aparecerá el menú.
- 4 Seleccione [DELETE] con ◀/▶ en el modo de una sola imagen, o con ▲/▼ en el modo de triple imagen, después pulse ●.
- 5 Seleccione [OK] con ▲/▼, después pulse ●.
La imagen (o la imagen situada en el centro en el modo de triple imagen) será eliminada.


En el modo índice

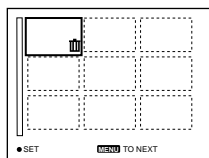


- 1 Ajuste el dial de modo en ►, después visualice la pantalla índice con el botón W del zoom.
- 2 Pulse MENU.
Aparecerá el menú.
- 3 Seleccione [DELETE] con ◀/▶, después pulse ●.
- 4 Seleccione [ALL] o [SELECT] con ◀/▶, después pulse ●.
- 5 Cuando seleccione [ALL]
Seleccione [ENTER] con ◀/▶, después pulse ●.
Todas las imágenes que no estén protegidas serán eliminadas.

Cuando seleccione [SELECT]

El fotograma de la imagen seleccionada cambiará a verde.

- ① Seleccione con el botón de control las imágenes que quiera eliminar, después pulse ●.
Para cancelar, pulse ● otra vez.
Repita este paso para seleccionar otras imágenes.
El indicador  (eliminar) aparecerá en las imágenes seleccionadas.



- ② Pulse MENU.

- ③ Seleccione [OK] con ◀/▶, después pulse ●.

Para cancelar la eliminación

Seleccione [CANCEL] con ◀/▶ en el paso 4 o [EXIT] con ◀/▶ en el paso 5, después pulse ●.

Nota

Si en el “Memory Stick” hay archivos con nombres que tengan los últimos 4 dígitos iguales que los del nombre del archivo de la imagen a eliminar, estos archivos serán eliminados también al mismo tiempo.

Prevención contra borrados accidentales (PROTECT)

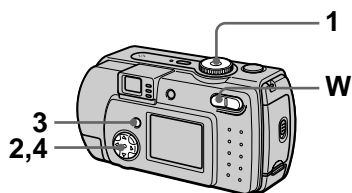
Dial de modo: ▶

Protege las imágenes contra el borrado accidental.

Nota

Al formatear un “Memory Stick” (página 69) se borrarán incluso las imágenes protegidas.

En el modo de una sola imagen o de triple imagen



- 1 Ajuste el dial de modo en ▶.
- 2 En el modo de una sola imagen

Visualice la imagen que quiera proteger con ◀/▶.


En el modo de triple imagen

Pulse dos veces el botón W del zoom en el modo de una sola imagen para cambiar al modo de triple imagen.



Visualice la imagen que quiera proteger con ◀/▶.

- 3 Pulse MENU.
Aparecerá el menú.
- 4 Seleccione [PROTECT] con ◀/▶ en el modo de una sola imagen, o con ▲/▼ en el modo de triple imagen, después pulse ●.

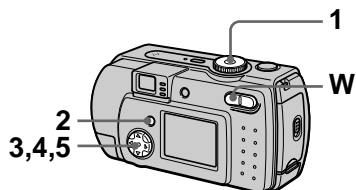
La imagen visualizada (o la imagen situada en el centro en el modo de triple imagen) estará protegida.











El indicador  aparecerá en la imagen.

Para liberar la protección

Pulse  otra vez en el paso 4. El indicador  desaparecerá.




En el modo índice

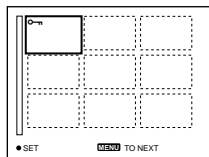





- 1 Ajuste el dial de modo en , después visualice la pantalla índice con el botón W del zoom.
- 2 Pulse MENU.
Aparecerá el menú.
- 3 Seleccione [PROTECT] con / , después pulse .
- 4 Seleccione [ALL] o [SELECT] con / , después pulse .
- 5 Cuando seleccione [ALL]
Seleccione [ON] con / , después pulse .
Todas las imágenes del “Memory Stick” estarán protegidas.

Cuando seleccione [SELECT]











El fotograma de la imagen seleccionada cambiará a verde.

- ① Seleccione con el botón de control las imágenes que quiera proteger, y después pulse .
Para cancelar, pulse  otra vez.
Repita este paso para seleccionar otras imágenes.
El indicador  aparecerá en las imágenes seleccionadas.



- ② Pulse MENU.
- ③ Seleccione [OK] con / , después pulse .

Para liberar la protección

Si seleccionó [ALL] en el paso 4, seleccione [OFF] con / , después pulse . Si seleccionó [SELECT] en el paso 4, seleccione las imágenes a desproteger con / / , después pulse . Repita este paso para seleccionar otras imágenes. Cuando haya seleccionado todas las imágenes a desproteger, pulse MENU y seleccione [OK] con / , después pulse .

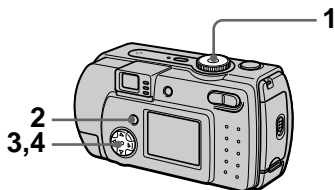
Para cancelar la protección


Seleccione [CANCEL] con /  en el paso 4 o [EXIT] con /  en el paso 5, después pulse .

Cambio del tamaño de la imagen fija grabada (RESIZE)

Dial de modo: 




Es posible cambiar el tamaño de la imagen grabada.



1 Ajuste el dial de modo en , después visualice la imagen cuyo tamaño quiera cambiar.




2 Pulse MENU.
Aparecerá el menú.

3 Seleccione [RESIZE] con , después pulse .

4 Seleccione el tamaño deseado con /, después pulse .

DSC-P50:
1600×1200, 1024×768, 640×480
DSC-P30:
1280×960, 1024×768, 640×480
La imagen cambiada se grabará.

Para cancelar el cambio de tamaño

Seleccione [CANCEL] con / en el paso 4, después pulse .

Notas

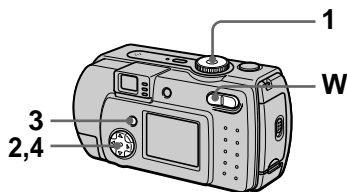
- La imagen original se conservará incluso después de cambiar su tamaño.
- No es posible cambiar el tamaño de imágenes grabadas en el modo TEXT, de imágenes en movimiento, de imágenes no comprimidas ni de una secuencia de imágenes.
- La imagen de tamaño cambiado se grabará como archivo más reciente.
- Si cambia el tamaño de una imagen, la capacidad restante del “Memory Stick” disminuirá.
- Cuando cambie de un tamaño pequeño a un tamaño grande, la calidad de imagen se deteriorará.
- Si la capacidad restante del “Memory Stick” no es suficiente, quizás no pueda cambiar el tamaño de la imagen.
- No es posible cambiar el tamaño a una imagen 3:2.
- Cuando cambie el tamaño de una imagen 3:2, las porciones superior e inferior se visualizarán en negro en la pantalla LCD.

Selección de imágenes fijas para imprimir (PRINT)

Dial de modo:

Es posible añadir una marca de impresión en las imágenes fijas grabadas con la cámara. Esta marca le resultará útil cuando quiera imprimir imágenes en un establecimiento de fotografía que trabaje con el formato DPOF (Formato de orden de impresión digital).

En el modo de una sola imagen o de triple imagen



1 Ajuste el dial de modo en .

2 En el modo de una sola imagen

Visualice la imagen que quiera imprimir con .

En el modo de triple imagen

Pulse dos veces el botón W del zoom en el modo de una sola imagen para cambiar al modo de triple imagen.

Visualice la imagen que quiera imprimir con .

3 Pulse MENU.

Aparecerá el menú.

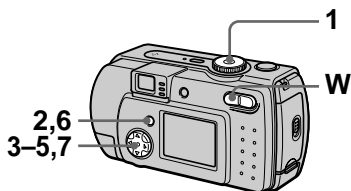
4 Seleccione [PRINT] con en el modo de una sola imagen, o con en el modo de triple imagen, después pulse .

La marca (imprimir) aparecerá en la imagen visualizada (o en la imagen situada en el centro en el modo de triple imagen).

Para eliminar la marca de impresión

Pulse otra vez en el paso 4. La marca desaparecerá.

En el modo índice



1 Ajuste el dial de modo en , después visualice la pantalla índice con el botón W del zoom.

2 Pulse MENU.

Aparecerá el menú.

3 Seleccione [PRINT] con , después pulse .

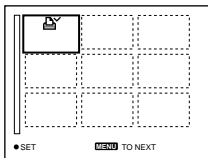
4 Seleccione [SELECT] con , después pulse .

Cuando ponga la marca , no podrá seleccionar [ALL]. El fotograma de la imagen seleccionada cambiará a verde.

5 Seleccione con el botón de control las imágenes que quiera marcar, después pulse .

Para cancelar, pulse otra vez.

Repita este paso para seleccionar otras imágenes. La marca aparecerá en la imagen seleccionada.



6 Pulse MENU.

Aparecerá el menú.


7 Seleccione [OK] con ◀▶, después pulse ●.

Para eliminar marcas de impresión seleccionadas

Seleccione las imágenes a las que quiera quitar la marca en el paso 5 con el botón de control, después pulse ●.

Para eliminar todas las marcas de impresión

Seleccione [ALL] con ◀▶ en el paso 4, después pulse ●. Seleccione [OFF] con ◀▶, después pulse ●.

Las marcas  desaparecerán de todas las imágenes.

Para cancelar la marcación de la marca de impresión

Seleccione [CANCEL] con ◀▶ en el paso 4 o seleccione [EXIT] con ◀▶ en el paso 7, después pulse ●.

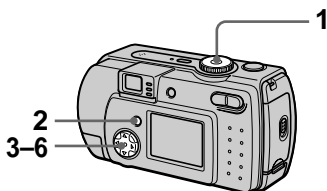
Notas

- No es posible marcar imágenes en movimiento, secuencia de imágenes ni imágenes grabadas en el modo TEXT.
- Si marca una imagen grabada en el modo TIFF con una marca de impresión, solamente se imprimirá la imagen no comprimida, y la imagen JPEG grabada al mismo tiempo no se imprimirá.
- En el modo E-MAIL, la marca de impresión se pondrá en la imagen de tamaño normal que se graba al mismo tiempo.

División de un archivo de imágenes en movimiento (DIVIDE)

Dial de modo: ▶

Es posible dividir imágenes en movimiento grabadas en el modo MPEG MOVIE. Esto resultará útil cuando no haya suficiente espacio en un "Memory Stick" o cuando se adjunten imágenes en movimiento al correo electrónico.



1 Ajuste el dial de modo en ▶ y visualice las imágenes en movimiento que quiera dividir.

2 Pulse MENU.
Aparecerá el menú.

3 Seleccione [DIVIDE] con ◀▶, después pulse ●, seleccione [OK] con ▲▼, después pulse ●.

4 Reproduzca las imágenes en movimiento.

Si pulsa ● en el punto de división, aparecerán [◀II,II▶] (avance de fotograma, retroceso de fotograma), [OK], [CANCEL] y [EXIT] en la pantalla. Si selecciona [◀II,II▶] con ▲▼, podrá ajustar finamente el lugar de división utilizando ◀▶.

Si selecciona [CANCEL], volverá a comenzar la reproducción de las imágenes en movimiento y podrá volver a seleccionar la posición de división.

5 Cuando haya decidido el punto de división, seleccione [OK] con ▲/▼, después pulse ●.

6 Aparecerán [OK], [CANCEL] y [EXIT] en la pantalla. Seleccione [OK] con ▲/▼, después pulse ●.

El archivo de imágenes en movimiento estará dividido.

No es posible dividir los siguientes tipos de archivos:

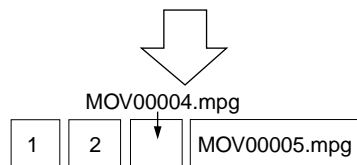
- Archivos de secuencia de imágenes
- Archivos de imágenes fijas
- Archivos de imágenes en movimiento que sean demasiado cortos para dividirlos

Cuando divida un archivo el número de archivo cambiará de la siguiente forma.

<ej.> Si divide el archivo MOV00003.mpg, los números de los archivos divididos serán MOV00004.mpg y MOV00005.mpg, y MOV00003.mpg será omitido. Los archivos divididos se guardan como últimos archivos.



Punto de división



Dividido en el punto designado

Para cancelar la división de archivo

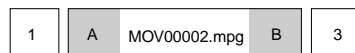
Pulse [EXIT]. Aparecerá la pantalla de reproducción de imágenes.

Para borrar porciones no deseadas de la imagen en movimiento

<ej.> Si borra las escenas A y B no deseadas del archivo MOV00002.mpg:

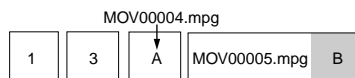
Paso 1: Dividir

① Divida la escena A no deseada.



Punto de división

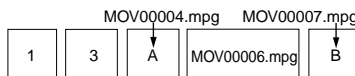
② Divida la escena B no deseada.



Punto de división

Paso 2: Borrar

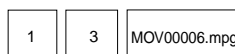
① Borre las escenas A y B no deseadas.



DELETE

DELETE

② Solamente quedará la escena deseada.



Notas

- No es posible dividir un archivo de secuencia de imágenes.
- No es posible recombinar archivos divididos.
- El archivo original sin dividir no se guarda.

Cambio de la configuración de ajustes (SETUP)

Ajuste el dial de modo en SET UP. Aparecerá la pantalla de ajustes. Es posible configurar las opciones siguientes con el botón de control. Los ajustes de fábrica se indican con ■.

CAMERA



Opción	Ajuste	Descripción
MOVING IMAGE	■ MPEG MOVIE CLIP MOTION	Graba película MPEG (páginas 24, 50). Graba la secuencia de imágenes.
DATE/TIME	DAY & TIME DATE ■ OFF	Establece si se inserta la fecha y la hora en la imagen (página 55).
DIGITAL ZOOM	■ ON OFF	Utiliza el zoom digital (página 21). No se utiliza el zoom digital.
RED EYE REDUCTION	ON ■ OFF	Reduce el efecto ojos rojos (página 22).
AF ILLUMINATOR	■ ON OFF	Se utiliza cuando resulta difícil enfocar el motivo en situaciones oscuras (página 23).

SETUP 1

Opción	Ajuste	Descripción
FORMAT	OK CANCEL	Formatea un "Memory Stick". Tenga en cuenta que el formateo borra toda la información grabada en el "Memory Stick", incluidas las imágenes protegidas contra el borrado (página 83). Cancela el formateo de un "Memory Stick".
FILE NUMBER	■ SERIES RESET	Asigna números a archivos en orden consecutivo incluso si se cambia el "Memory Stick". Reinicia la numeración de archivos cada vez que se cambia el "Memory Stick".
言語/ LANGUAGE	■ ENGLISH 日本語 /JPN	Visualiza en inglés las opciones del menú. Visualiza en japonés las opciones del menú.
CLOCK SET	OK CANCEL	Ajusta la fecha y la hora (Realice el procedimiento desde el paso ③ en la página 13).

SETUP 2

Opción	Ajuste	Descripción
LCD BRIGHTNESS	BRIGHT ■ NORMAL DARK	Selecciona la claridad de la pantalla LCD. Esto no tiene efecto en las imágenes grabadas.

Opción	Ajuste	Descripción
LCD BACKLIGHT	BRIGHT ■ NORMAL	Solamente se visualizará cuando la cámara sea utilizada con la batería: Selecciona la claridad de la luz de fondo de la pantalla LCD. Le permite ajustar la claridad de la luz de fondo de la pantalla LCD en [BRIGHT] o [NORMAL]. Al seleccionar [BRIGHT] la pantalla se vuelve más clara y fácil de ver cuando se está utilizando la cámara en exteriores o en otros lugares claros, pero también consume la carga de la batería más rápidamente.
BEEP	SHUTTER ■ ON OFF	Activa el sonido del obturador solamente. (El sonido del obturador se oye cuando se pulsa el botón del disparador.) Activa el sonido de los pitidos/obturador (cuando pulsa el botón de control/botón del disparador). Desactiva el sonido de los pitidos/obturador.
VIDEO OUT	NTSC PAL	Ajusta la señal de salida de vídeo en el modo NTSC (ej., Japón, EE.UU.) (página 74). Ajusta la señal de salida de vídeo en el modo PAL (ej., Europa) (página 74).
USB CONNECT	PTP ■ NORMAL	Cambia el modo USB (página 29).
POWER SAVE	■ ON OFF	Solamente se visualizará cuando la cámara sea utilizada con la batería: Ajuste en ON para alargar la duración de las pilas cuando utilice la cámara con pilas. Cuando POWER SAVE esté ajustado en ON, el tiempo desde que se pulsa el botón del disparador hasta que se graba la imagen será más largo de lo normal (páginas 9, 89). La pantalla LCD se apagará mientras se esté cargando el flash.
DEMO	■ ON/STBY OFF	Solamente se visualizará cuando la cámara sea utilizada con el adaptador de alimentación de CA. [DEMO] se ajusta en [STBY] en fábrica y la demostración comenzará unos 10 minutos después de que usted ajuste el dial de modo en  o  . Para cancelar la demostración, desconecte la alimentación.

Notas sobre [DATE/TIME]

- La fecha y la hora no aparecen en la pantalla LCD durante la toma de imágenes. Esto aparecerá durante la reproducción.
- La fecha y la hora no se superponen en las imágenes en movimiento ni en la secuencia de imágenes.

Precauciones

Limpieza

Limpieza de la pantalla LCD

Limpie la superficie de la pantalla con un paño de limpieza (no suministrado) o con un kit de limpieza de pantallas LCD (no suministrado) para eliminar huellas dactilares, polvo, etc.

Limpieza de la superficie de la cámara

Limpie la superficie de la cámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua, luego séquela con un paño seco. No utilice ningún tipo de disolventes, como diluyente, alcohol o bencina, ya que pueden deteriorar el acabado de la cámara.

Después de utilizar la cámara en la costa o en otros lugares polvorientos

Limpie cuidadosamente la cámara. De lo contrario, la sal en el aire podría oxidar las partes de metal, o el polvo entrar en el interior de la cámara, y ocasionar un mal funcionamiento.

Nota sobre la temperatura de operación

La cámara ha sido diseñada para ser utilizada a temperaturas comprendidas entre 0°C y 40°C. No se recomienda grabar en lugares muy cálidos o fríos en los que se excedan estas gamas.

Condensación de humedad

Si traslada la cámara directamente de un lugar frío a otro cálido, o si la coloca en una sala muy húmeda, puede condensarse humedad en el interior o exterior de dicha cámara. Si esto ocurre, la cámara no funcionará correctamente.

La condensación de humedad se produce muy fácilmente cuando:

- La cámara es trasladada de un lugar frío, tal como en una estación de esquiar, a una habitación bien calentada.
- La cámara es trasladada de una habitación o del interior de un automóvil con aire acondicionado a exteriores cálidos, etc.

Cómo evitar la condensación de humedad

Cuando traslade la cámara de un lugar frío a otro cálido, introdúzcala en una bolsa de plástico y deje que se adapte a las condiciones del nuevo lugar durante algún tiempo (una hora aproximadamente).

Si se produce condensación de humedad

Apague la cámara y espere una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore. Tenga en cuenta que si intenta grabar cuando todavía haya humedad en el interior del objetivo, no le será posible grabar imágenes claras.

Adaptador de alimentación de CA (no suministrado)

- Cuando no vaya a utilizar la unidad por largo tiempo, desenchúfela del tomacorriente de la pared.
- Para desconectar el cable de alimentación, tire de él por la clavija. No tire nunca del propio cable de alimentación.
- No utilice la unidad con el cable dañado ni si se ha caído o dañado.
- No doble el cable de alimentación forzándolo, ni ponga objetos pesados encima del mismo. Esto dañará el cable y podrá ocasionar un incendio o descarga eléctrica.
- Evite que objetos metálicos entren en contacto con las partes metálicas de la sección de conexión. Si esto ocurriese, podría ocasionar un cortocircuito y la unidad podría dañarse.
- Mantenga siempre limpios los contactos metálicos.
- No desarme la unidad.
- No aplique golpes mecánicos a la unidad ni la deje caer.

- Mientras la unidad esté siendo usada, especialmente durante la carga, manténgala alejada de receptores de AM y equipos de vídeo. Se perturbarán la recepción de AM y la operación de vídeo.
- La unidad se calienta durante el uso. Esto no significa un mal funcionamiento.
- No ponga la unidad en lugares que sean:
 - Muy cálidos o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Sometidos a vibraciones

Batería (no suministrada)

- Utilice solamente el cargador especificado con la función de carga.
- Para evitar un accidente a causa de un cortocircuito, no permita que objetos metálicos entren en contacto con los terminales de la batería.
- Mantenga la batería alejada del fuego.
- No exponga nunca la batería a temperaturas superiores a 60°C, tal como en el interior de un automóvil aparcado bajo la luz solar o bajo la luz directa.
- Mantenga seca la batería.
- No exponga la batería a ningún golpe mecánico.
- No desarme ni modifique la batería.
- Instale la batería firmemente en la cámara.
- El cargar la batería sin que ésta esté todavía completamente descargada no afecta a la capacidad original de la misma.

Si ocurriera algún problema, desenchufe la cámara y póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano.

Pila tipo botón interna recargable

La cámara tiene en su interior una pila tipo botón recargable para mantener la fecha y la hora y otros ajustes independientemente de si la alimentación está conectada o desconectada. Esta pila tipo botón recargable se carga constantemente siempre que usted está utilizando la cámara. Sin embargo, si utiliza la cámara solamente durante cortos periodos se descargará gradualmente, y si no la utiliza en absoluto durante un mes se descargará

completamente. En este caso, asegúrese de cargar esta pila tipo botón recargable antes de utilizar la cámara. Sin embargo, aunque esta pila tipo botón recargable no esté cargada, usted podrá utilizar la cámara siempre y cuando no grabe la fecha y la hora.

Método de carga

Conecte la cámara a un tomacorriente con el adaptador de alimentación de CA (no suministrado), o instale una batería cargada o pilas alcalinas nuevas, y deje la cámara durante 24 horas o más con el botón POWER ajustado en OFF.

“Memory Sticks”

El “Memory Stick” es un nuevo medio de grabación compacto, portátil y versátil IC con una capacidad para almacenar datos que excede a la de un disquete. El “Memory Stick” ha sido especialmente diseñado para intercambiar y compartir datos digitales entre productos compatibles con el “Memory Stick”. Dado que es extraíble, el “Memory Stick” también puede utilizarse para almacenamiento de datos externo.

Hay dos tipos de “Memory Sticks”: “Memory Sticks” generales y “MagicGate Memory Sticks” que están equipados con la tecnología de protección del copyright MagicGate*.

Con esta cámara pueden utilizarse ambos tipos de “Memory Stick”. Sin embargo, debido a que esta cámara no soporta los estándares MagicGate, los datos grabados con ella no están sujetos a la protección del copyright MagicGate.

* MagicGate es una tecnología de protección del copyright que utiliza tecnología de encriptación.

Notas

- No extraiga el “Memory Stick” mientras se estén leyendo o escribiendo datos.
- Los datos podrán dañarse si:
 - extrae el “Memory Stick” o si apaga la cámara mientras se estén leyendo o escribiendo datos.

—utiliza el “Memory Stick” en un lugar sujeto a los efectos de la electricidad estática o ruido.

- No adhiera ningún otro material que no sea la etiqueta suministrada en el espacio destinado a la misma.
- Adhiera la etiqueta de forma que no sobresalga del lugar de adhesión apropiado.
- Cuando transporte o almacene el “Memory Stick,” póngalo dentro de la caja suministrada.
- No toque los terminales de un “Memory Stick” con las manos ni con un objeto metálico.
- No golpee, doble ni deje caer el “Memory Stick.”
- No desarme ni modifique el “Memory Stick.”
- No permita que el “Memory Stick” se moje.



“Memory Stick”, MEMORY STICK™, “MagicGate Memory Stick” y  son marcas comerciales de Sony Corporation.

“MagicGate” y **MAGICGATE** son marcas comerciales de Sony Corporation.


Acerca de la batería “InfoLITHIUM” (no suministrada)

Descripción de “InfoLITHIUM”

La batería “InfoLITHIUM” (no suministrada) es una batería de ión de litio que tiene funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la cámara y el adaptador de alimentación de CA (no suministrado).

La batería “InfoLITHIUM” calcula el consumo de corriente de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la cámara, y visualiza el tiempo de batería restante en minutos.

Carga de la batería

- Asegúrese de cargar la batería antes de comenzar a utilizar la cámara.
- Le recomendamos cargar la batería a una temperatura ambiente de entre 10°C a 30°C hasta que la lámpara /CHG se apague, indicando que la batería está completamente cargada. Si carga la batería

fuera de esta gama de temperatura, tal vez no pueda cargarla eficazmente.

- Después de completarse la carga, desconecte el adaptador de alimentación de CA de la toma DC IN de la cámara o retire la batería.

Utilización eficiente de la batería

- El rendimiento de la batería disminuye en ambientes de bajas temperaturas. Por consiguiente, el tiempo que la batería puede utilizarse disminuye en lugares fríos. Le recomendamos lo siguiente para utilizar la batería durante más tiempo:
 - Ponga la batería en un bolsillo cerca de su cuerpo para calentarla, e insértela en la cámara inmediatamente antes de comenzar a tomar imágenes.
- El uso frecuente de la pantalla LCD o del zoom descargará la batería más rápidamente.
- Asegúrese de desactivar el botón POWER cuando no esté tomando imágenes o reproduciendo en la cámara.
- Le recomendamos que tenga a mano baterías de repuesto para dos o tres veces más del tiempo que tenga pensado tomar imágenes, y que haga tomas de prueba antes de tomar la imagen definitiva.
- No exponga la batería al agua. La batería no es resistente al agua.

Indicador de tiempo de batería restante

Si la alimentación se corta aunque el indicador de carga de batería restante indica que la batería tiene suficiente carga para funcionar, cargue completamente la batería otra vez para que la indicación del indicador de carga de batería restante sea correcta. Tenga en cuenta, sin embargo, que la indicación correcta de la batería algunas veces no se restablecerá si se utiliza la batería a altas temperaturas durante largo tiempo o si se deja completamente cargada, o si se utiliza con frecuencia. Considere la indicación del tiempo de batería restante como tiempo de toma de imágenes aproximado.

Modo de guardar la batería

- Si no va a utilizar la batería durante largo tiempo, agótelas una vez al año después de haberla cargado completamente. Retire la batería de la cámara, después guárdela en un lugar seco y fresco. Esto es para mantener las funciones de la batería.
- Para agotar la batería en la cámara, deje el botón POWER activado en el modo de reproducción de bucle continuo hasta que se desconecte la alimentación.

Vida útil de la batería

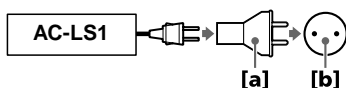
- La vida útil de la batería es limitada. La capacidad de la batería se reduce poco a poco a medida que la usa más y más, y a medida que pasa el tiempo. Cuando el tiempo de operación de la batería se acorte considerablemente, una causa probable podrá ser que la batería ha llegado al final de su vida de servicio. Adquiera una batería nueva.
- La duración de la batería dependerá de acuerdo con el modo en que se guarde y de las condiciones y el ambiente de funcionamiento para cada batería.

Utilización de la cámara en el extranjero

Fuentes de alimentación

Usted podrá utilizar la cámara en cualquier país o zona con el cargador de baterías (no suministrado) dentro de 100 a 240 V CA, 50/60 Hz.

Dependiendo del diseño del tomacorriente de la pared **[b]**, si fuera necesario, utilice un adaptador para la clavija de alimentación de CA **[a]**, que puede adquirir en los comercios del ramo.



Visualización de la imagen de reproducción en un televisor

Si desea ver la imagen de reproducción en un televisor, ése deberá disponer de una toma de entrada de vídeo y además necesitará un cable de conexión de vídeo.

El sistema de color del televisor debe ser igual que el de la cámara digital. Consulte la siguiente lista:

Sistema NTSC

América Central, Bolivia, Canadá, Chile, Colombia, Corea, Ecuador, EE.UU., Filipinas, Islas Bahamas, Jamaica, Japón, México, Perú, Surinam, Taiwán, Venezuela, etc.

Sistema PAL

Alemania, Australia, Austria, Bélgica, China, Dinamarca, España, Finlandia, Gran Bretaña, Holanda, Hong Kong, Italia, Kuwait, Malasia, Noruega, Nueva Zelanda, Portugal, Singapur, Suecia, Suiza, Tailandia, etc.

Sistema PAL-M

Brasil

Sistema PAL-N






Argentina, Paraguay, Uruguay



Sistema SECAM









Bulgaria, Francia, Guayana, Hungría, Irak, Irán, Mónaco, Polonia, República Checa, República Eslovaca, Rusia, Ucrania, etc.





Solución de problemas

Si encuentra algún problema con la cámara, consulte primero los elementos siguientes. Si después de haber realizado estas comprobaciones la cámara sigue sin funcionar debidamente, pulse el botón de reposición situado en la parte inferior. (Si pulsa el botón de reposición, se perderán los ajustes de fecha y hora.) Si la cámara sigue sin funcionar debidamente, consulte con su proveedor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado por Sony. **Si en la pantalla LCD aparecen las visualizaciones de códigos (C:□□:□□), se habrá activado la función de visualización de autodiagnóstico (página 83).**

Síntoma	Causa y/o solución
La alimentación no se conecta cuando pulsa el botón POWER.	→ Mantenga pulsado el botón POWER durante un segundo aproximadamente.
La cámara no funciona.	<ul style="list-style-type: none">• El nivel de la batería es bajo (el indicador  aparece en la pantalla LCD). → Sustituya las pilas alcalinas o cargue la batería (páginas 8, 10).• El adaptador de alimentación de CA no está conectado firmemente. → Conéctelo firmemente a la toma DC IN de la cámara y al tomacorriente de la pared (páginas 10, 12).• El microprocesador incorporado no funciona correctamente. → Desconecte todas las fuentes de alimentación y vuelva a conectarlas transcurrido un minuto. Conecte la alimentación y compruebe que la cámara funciona debidamente. Pulse el botón de reposición situado en la parte inferior utilizando un objeto puntiagudo.
La cámara no puede grabar imágenes.	<ul style="list-style-type: none">• No es posible grabar imágenes mientras se carga el flash.• El dial de modo está ajustado en  o SET UP. → Ajústelo en ,  o  (páginas 17, 24).• No ha sido insertado un "Memory Stick" en la cámara. → Inserte un "Memory Stick" (página 15).• La lengüeta de protección contra la escrita del "Memory Stick" está ajustada en LOCK. → Ajústela en la posición de grabación.

Síntoma	Causa y/o solución
La pantalla LCD no se enciende cuando se conecta la alimentación.	<ul style="list-style-type: none"> • La alimentación fue desconectada con la pantalla LCD ajustada en OFF la última vez que se utilizó la cámara. <ul style="list-style-type: none"> → La cámara retiene los ajustes de la última vez que fue utilizada. Si desconecta la alimentación con la pantalla LCD ajustada en OFF, ésta seguirá ajustada en OFF la próxima vez que conecte la alimentación.
La imagen está desenfocada.	<ul style="list-style-type: none"> • La cámara no está en el modo de grabación macro cuando toma la imagen de un motivo que se encuentra a unos 3 a 25 cm del objetivo. <ul style="list-style-type: none"> → Ajuste el modo de grabación macro (página 52). • Está seleccionado el preajuste de enfoque. <ul style="list-style-type: none"> → Cancele la función (página 51).
La función de cambio de tamaño no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • No es posible cambiar el tamaño de imágenes en movimiento, imágenes de texto, secuencia de imágenes ni de imágenes no comprimidas.
Las imágenes grabadas en el modo TEXT están borrosas.	<ul style="list-style-type: none"> • La luz no está incidiendo en el motivo uniformemente. <ul style="list-style-type: none"> → Ajuste de forma que la iluminación incida en el motivo uniformemente.
No es posible grabar imágenes en el modo TEXT.	<ul style="list-style-type: none"> • El dial de modo está ajustado en . → Ajuste el dial de modo en .
No puede visualizar una marca de impresión.	<ul style="list-style-type: none"> • Las marcas de impresión no pueden visualizarse en imágenes en movimiento, en imágenes de texto ni en secuencia de imágenes.
La imagen aparece con ruido.	<ul style="list-style-type: none"> • La cámara se encuentra cerca de un televisor o de otro equipo que emplea imanes potentes. <ul style="list-style-type: none"> → Aleje la cámara del televisor, etc.
La imagen es demasiado oscura.	<ul style="list-style-type: none"> • Está filmando un motivo con la fuente de luz situada detrás del mismo. <ul style="list-style-type: none"> → Ajuste la exposición (página 52). • La claridad de la pantalla LCD es muy baja. <ul style="list-style-type: none"> → Ajuste la claridad de la pantalla LCD (página 69).

Síntoma	Causa y/o solución
El flash no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • El flash está ajustado en la posición  . → Ajuste el flash en automático (sin indicador) o  (página 22). • El dial de modo está ajustado en  . → Ajuste el flash en  . • El dial de modo está ajustado en , SETUP o  (MPEG MOVIE). → Ajústelo en  .
La fecha y la hora se graban incorrectamente.	<ul style="list-style-type: none"> • La fecha y la hora no están puestas correctamente. → Ponga la fecha y la hora correctas (página 13).
Aparecen rayas verticales al filmar un motivo claro.	<ul style="list-style-type: none"> • Está ocurriendo el fenómeno de borrosidad de la imagen. → Esto no significa un mal funcionamiento.
La batería dura poco.	<ul style="list-style-type: none"> • Está grabando/reproduciendo imágenes a temperaturas muy bajas. • La batería no dispone de suficiente carga. → Cargue completamente la batería. • Las pilas alcalinas o la batería están agotadas. → Sustituya las pilas/batería (página 8). • No está utilizando las pilas/batería recomendadas. → Utilice las pilas/batería recomendadas (páginas 8, 89).
El indicador de batería restante es incorrecto. O se visualiza el indicador de suficiente batería restante pero la alimentación se agota enseguida. (cuando utilice la batería "InfoLITHIUM")	<ul style="list-style-type: none"> • Ha utilizado la cámara durante un largo tiempo en un lugar muy cálido o muy frío. • La batería está inutilizable. → Reemplace la batería con una nueva (página 74). • La batería está descargada. → Instale una batería cargada (páginas 8, 10). • Ha ocurrido una desviación en el tiempo de batería restante. → Cargue completamente la batería (página 10).
No se puede cargar la batería.	<ul style="list-style-type: none"> • La cámara está encendida. → Apague la cámara (página 10).
La lámpara  /CHG parpadea durante la carga de la batería.	<ul style="list-style-type: none"> • La batería no está instalada correctamente. → Instale correctamente la batería (página 8). • La batería no funciona correctamente. → Póngase en contacto con su proveedor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado por Sony.

Síntoma	Causa y/o solución
El zoom digital no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • El zoom digital no puede utilizarse para grabar imágenes en movimiento con [MOVING IMAGE] ajustado en [MPEG MOVIE], o si la pantalla LCD está en OFF. • [DIGITAL ZOOM] está ajustado en [OFF]. → Ajuste [DIGITAL ZOOM] en [ON] en la configuración del menú.
La cámara no puede reproducir imágenes.	<ul style="list-style-type: none"> • El dial de modo está ajustado en , ,  o SET UP. → Ajustelo en  (páginas 26, 27).
La imagen se interfiere mediante ruido cuando reproduce una imagen en un ordenador personal.	<ul style="list-style-type: none"> • Está reproduciendo un archivo directamente del “Memory Stick.” → Copie el archivo en el disco duro del ordenador personal y luego reproduzca desde el disco duro (página 34).
No es posible reproducir la imagen en un ordenador personal.	→ Consulte al fabricante del software o del ordenador personal.
La cámara no puede eliminar una imagen.	<ul style="list-style-type: none"> • La imagen está protegida. → Cancele la protección (página 63).
La alimentación se desconecta súbitamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Si no utiliza la cámara durante unos tres minutos mientras está conectada la alimentación, la cámara se apagará automáticamente para evitar que se descargue la batería (página 9). → La función de apagado automático (página 9) está activada. Encienda la cámara. • La batería está descargada. → Sustitúyala con una batería cargada o con pilas alcalinas nuevas.
La imagen no aparece en la pantalla del televisor.	<ul style="list-style-type: none"> • El ajuste de la señal de salida de vídeo de la cámara es incorrecto. → Cambie el ajuste (página 70).
Ocurre un fallo cuando reproduce un archivo.	• El tamaño de la imagen es mayor que 1600×1200 (DSC-P50) o 1280×960 (DSC-P30).
La imagen aparece en monocromo (blanco y negro).	<ul style="list-style-type: none"> • La cámara está ajustada en el modo TEXT. → Cancele el modo TEXT (página 48). • P. EFFECT está ajustado en el modo B&W. → Cancele el modo B&W (página 54).

Síntoma	Causa y/o solución
<p>El ordenador personal no reconoce la cámara.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • El nivel de la batería es bajo. → Utilice el adaptador de alimentación de CA (no suministrado) (página 12). • La cámara está apagada. → Encienda la cámara. • El cable USB no está conectado firmemente. → Desconecte el cable USB, y conéctelo otra vez firmemente. Asegúrese de que “USB MODE” esté visualizado en la pantalla LCD (páginas 31, 33). • Los conectores USB del ordenador personal están conectados a otros equipos además de al teclado, al ratón y a la cámara. → Desconecte los cables USB excepto los conectados al teclado, al ratón y a la cámara. • El controlador USB no está instalado. → Instale el controlador USB (página 31). • [USB CONNECT] está ajustado en [PTP] en la configuración de ajustes. → Ajústelo en [NORMAL] (página 70). • Como la cámara se ha conectado a un ordenador con el cable USB antes de instalar el controlador USB, la unidad no es reconocida por el ordenador. → Borre la unidad que no es reconocida, después instale el controlador USB. Para más detalles, consulte el procedimiento de la página 80.
<p>No responde ninguna función aunque está conectada la alimentación.</p>	<p>→ Extraiga la batería, luego instálela otra vez después de un minuto aproximadamente. Si la función sigue sin responder, pulse el botón de reposición situado en la parte inferior con un objeto puntiagudo. (Si pulsa el botón de reposición, se perderán los ajustes de fecha y hora.)</p>




Vuelva a instalar el controlador USB cuando utilice Windows 98, Windows 98SE, Windows Me y Windows 2000 Professional

Realice todos los pasos sin saltarse ninguno.

- 1 Encienda el ordenador y deje que Windows se cargue.**
- 2 Conecte la toma USB de la cámara y del ordenador con el cable USB suministrado.**
- 3 Inserte un “Memory Stick”.**
- 4 Conecte el adaptador de alimentación de CA a la cámara y después a un tomacorriente de la pared, y conecte la alimentación de la cámara.**




5 Abra “Device Manager” en Windows.

Para usuarios de Windows 98, Windows 98SE y Windows Me:

- ① Abra [Control Panel] desde [ My Computer], después haga doble clic en [System].
- ② Se visualizará “System properties”. Haga clic en la ficha [Device Manager] situada en la parte superior.
- ③ Haga clic en [ Sony DSC] en [ Other devices], después haga clic en el botón [Delete (E)] situado en la esquina inferior derecha.


Para usuarios de Windows 2000 Professional:


* Acceda con el permiso del administrador.

- ① Abra [Control Panel] desde [ My Computer], después haga doble clic en [System].
 - ② Se visualizará “System properties”. Haga clic en la ficha [Hardware] situada en la parte superior, después haga clic en el botón [Device Manager (D)].
 - ③ Haga clic en [View] en [Device Manager], después haga clic en [Devices by type (E)].
 - ④ Haga clic con el botón derecho del ratón en [ Sony DSC] en [ Other devices], después haga clic en botón [Delete (E)].
- 6 Después que aparezca el mensaje para verificar que borra el dispositivo, haga clic en “OK”.**
 - 7 Apague la cámara, desconecte el cable USB, y reinicie el ordenador.**
 - 8 Instale en el ordenador el controlador USB que hay en el CD-ROM suministrado siguiendo el procedimiento de la página 31.**

Mensajes de advertencia y aviso

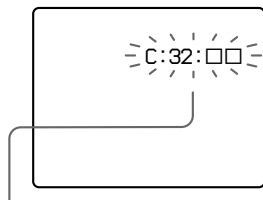
La pantalla LCD puede mostrar varios mensajes. Compruebe las descripciones correspondientes en la siguiente lista.

Mensaje	Significado
NO MEMORY STICK	No se ha insertado un "Memory Stick".
SYSTEM ERROR	Desconecte la alimentación y vuelva a conectarla.
MEMORY STICK ERROR	<ul style="list-style-type: none">• El "Memory Stick" insertado no se puede utilizar con su cámara, o está dañado.• El "Memory Stick" no está insertado correctamente.
FORMAT ERROR	No se ha podido formatear el "Memory Stick".
MEMORY STICK LOCKED	La lengüeta de protección contra la escritura del "Memory Stick" está ajustada en la posición LOCK.
NO MEMORY SPACE	La capacidad del "Memory Stick" está llena, y no es posible grabar imágenes.
NO FILE	No se ha grabado ninguna imagen en el "Memory Stick".
FILE ERROR	Ha ocurrido un error durante la reproducción de una imagen.
FILE PROTECT	La imagen está protegida contra el borrado.
DIRECTORY ERROR	Ya existe un directorio con el mismo nombre en el "Memory Stick".
IMAGE SIZE OVER	Está reproduciendo una imagen de un tamaño que no puede reproducirse en la cámara.
INVALID OPERATION	Está reproduciendo un archivo que ha sido creado en un equipo que no era la cámara.
	El nivel de la batería es bajo o cero. Dependiendo de las condiciones de uso o del tipo de batería, el indicador podrá parpadear aunque todavía queden 5 a 20 minutos de tiempo de batería restante.

Mensaje	Significado
CANNOT DIVIDE	<ul style="list-style-type: none"> • El archivo no es suficientemente grande como para dividirlo. • El archivo no es de imágenes en movimiento.
	<p>El grado de luz no es suficiente o la velocidad del obturador es muy baja. (Monte la cámara en un trípode o si no fíjela en su sitio.)</p>

Visualización de autodiagnóstico

La cámara dispone de una visualización de autodiagnóstico. Esta función visualiza la condición de la cámara en la pantalla LCD con una combinación de una letra y cuatro dígitos de números. Si esto ocurre, compruebe la siguiente tabla de códigos. El código le informa de la condición actual de la cámara. Los últimos dos dígitos (indicados mediante □□) variarán dependiendo del estado de la cámara.



Visualización de autodiagnóstico

- C:□□:□□

El usuario puede solucionar el fallo de funcionamiento.

- E:□□:□□

Póngase en contacto con su proveedor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado por Sony.

Primeros tres dígitos	Causa y/o acción correctiva
C:32:□□	<ul style="list-style-type: none"> • Hay un problema con el hardware de la cámara. → Desconecte la alimentación y vuelva a conectarla.
C:13:□□	<ul style="list-style-type: none"> • Ha insertado un “Memory Stick” sin formatear. → Formatee el “Memory Stick” (página 69). • El “Memory Stick” insertado no se puede utilizar con su cámara, o está dañado. → Inserte un nuevo “Memory Stick” (página 15). • La cámara no puede leer ni escribir datos en el “Memory Stick”. → Vuelva a insertar el “Memory Stick” varias veces.
E:92:□□	<ul style="list-style-type: none"> • Está utilizando una batería que no compatible con “InfoLITHIUM”. → Utilice una batería “InfoLITHIUM”. • Ha instalado o retirado la batería “InfoLITHIUM” cuando utilizaba el adaptador de alimentación de CA. → Desconecte la alimentación y vuelva a conectarla. • Se ha producido un fallo de funcionamiento de la cámara que el usuario no puede solucionar. → Póngase en contacto con el proveedor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado por Sony y proporcíónele el código de servicio de cinco dígitos. (ejemplo: E:92:10)

Primeros tres dígitos	Causa y/o acción correctiva
E:61:□□ E:91:□□	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha producido un fallo de funcionamiento de la cámara que el usuario no puede solucionar. → Póngase en contacto con el proveedor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado por Sony y proporciónese el código de servicio de cinco dígitos. (ejemplo: E:61:10)

Si no puede solucionar el problema incluso después de haber intentado las acciones correctivas unas cuantas veces y cuando la cámara no se reponga aunque pulse el botón de reposición situado en la parte inferior, póngase en contacto con su proveedor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado por Sony.

Especificaciones

Sistema

Dispositivo de imagen

CCD a color de 6,64 mm (tipo 1/2,7)

Objetivo

Objetivo zoom de 3×
f = 6,4 – 19,2 mm
(41 – 123 mm al convertirse en cámara fija de 35 mm)
F = 3,8 – 3,9

Control de exposición

Exposición automática

Balance del blanco

Automático, interiores, exteriores, retenido

Sistema de datos

Imagen en movimiento: MPEG1

Imagen fija: JPEG, GIF (en el modo TEXT, secuencia de imágenes), TIFF

Méδιο de grabación

“Memory Stick”

Flash

Distancia de grabación recomendada (ISO ajustado en AUTO):
0,3 m a 2,0 m

Conector de salida

VIDEO OUT

Minitoma

Vídeo: 1 Vp-p, 75 ohm, desbalanceado, sincronización negativa

Toma USB

mini-B

Pantalla LCD

Panel LCD utilizado

Excitación TFT de tipo 1,5 (Matricial activa de transistores de película fina)

Número total de puntos

123 200 puntos (560×220)

General

Batería utilizada

Dos pilas alcalinas tamaño AA: 3 V
NP-FS11: 3,6 V (no suministrada)

Consumo de energía (durante la grabación)

2,8 W

Temperatura de funcionamiento

0°C a 40°C

Temperatura de almacenamiento

-20°C a +60°C

Dimensiones máximas

126×61,2×53,7 mm (an/al/p)

Peso

Aprox. 260 g (incluyendo dos pilas tamaño AA, “Memory Stick,” correa de muñeca y tapa del objetivo, etc.)

Adaptador de alimentación de CA AC-LS1 (no suministrado)

Requisitos de alimentación

ca100 a 240 V, 50/60 Hz

Tensión nominal de salida

cc4,2 V, 1,5 A en el modo de funcionamiento

Temperatura de funcionamiento

0°C a 40°C

Temperatura de almacenamiento

-20°C a +60°C

Dimensiones máximas

105×36×56 mm (an/al/p) (excluyendo los salientes máximos)

Peso

Approx. 180 g

Batería NP-FS11 (no suministrada)

Batería utilizada

Batería de ión de litio

Tensión máxima

cc4,2 V

Tensión nominal

cc3,6 V

Capacidad

4.1 Wh (1 140 mAh)

Accesorios

Cable de conexión de VIDEO (1)

Pilas alcalinas tamaño AA (2)

Cable USB (1)

Tapa del objetivo (1)

Correa para la tapa del objetivo (1)

Correa para la muñeca (1)

“Memory Stick” (4 MB) (1)

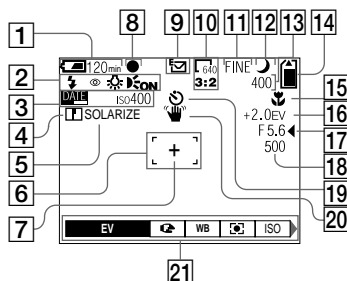
CD-ROM (Controlador USB: SPVD-004) (1)



Manual de instrucciones (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

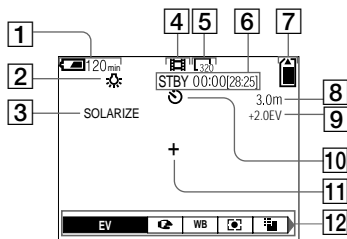
Indicadores de la pantalla LCD



Indicadores durante la grabación de imágenes fijas



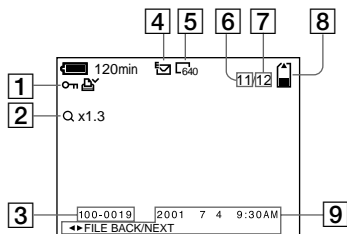
- 1 Indicador de batería restante
- 2 Indicador de modo flash/
reducción del efecto ojos
rojos/balance del blanco/
iluminador de enfoque
automático
- 3 Indicador de fecha/hora/
número ISO
- 4 Indicador de nitidez
- 5 Indicador de efecto de imagen
- 6 Cuadro de enfoque automático
- 7 Cruz filial de la medición de
foco
- 8 Indicador de bloqueo de la
exposición automática/enfoque
automático
- 9 Indicador de modo de
grabación
- 10 Indicador de tamaño de
imagen
- 11 Indicador de calidad de imagen
- 12 Indicador de modo TWILIGHT
- 13 Indicador del número restante
de imágenes que pueden
grabarse/indicador de la
función de autodiagnóstico
El número real de imágenes
restantes podrá variar dependiendo
de las condiciones de grabación.
- 14 Indicador de capacidad
restante de la memoria
- 15 Indicador de modo macro /
enfoque /valor del preajuste
de enfoque
- 16 Indicador de nivel de EV
- 17 Indicador del valor de apertura
- 18 Indicador de la velocidad del
obturador
- 19 Indicador de autodisparador
- 20 Indicador de aviso de grado de
luz
- 21 **Menú y menú guía**
Al pulsar MENU el menú se
pondrá/quitará.

Indicadores durante la grabación de imágenes en movimiento



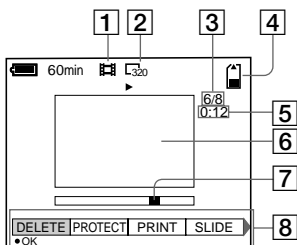
- | | |
|---|---|
| 1 Indicador de batería restante | 7 Indicador de capacidad restante de la memoria |
| 2 Indicador de balance del blanco | 8 Indicador de modo macro  / enfoque  / valor del preajuste de enfoque |
| 3 Indicador de efecto de imagen | 9 Indicador de nivel de EV |
| 4 Indicador de modo de grabación | 10 Indicador de autodisparador |
| 5 Indicador de tamaño de imagen | 11 Cruz filial de la medición de foco |
| 6 Indicador de tiempo de grabación [tiempo grabable máximo]/indicador de la función de autodiagnóstico | 12 Menú y menú guía
Al pulsar MENU el menú se pondrá/quitará. |

Durante la reproducción de imágenes fijas



- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Indicador de protección/marca de impresión | 6 | Número de imagen |
| 2 | Indicador de escala del zoom | 7 | Número de imágenes almacenadas en el "Memory Stick" |
| 3 | Nombre de archivo | 8 | Indicador de capacidad restante de la memoria |
| 4 | Indicador de modo de grabación | 9 | Fecha de grabación de la imagen reproducida/menú y menú guía |
| 5 | Indicador de tamaño de imagen | | |

Durante la reproducción de imágenes en movimiento





- | | | | |
|---|--|---|------------------------|
| 1 | Indicador de modo de grabación | 5 | Contador |
| 2 | Indicador de tamaño de imagen | 6 | Imagen de reproducción |
| 3 | Número de imagen/número de imágenes almacenadas en el "Memory Stick" | 7 | Barra de reproducción |
| 4 | Indicador de capacidad restante de la memoria | 8 | Menú y menú guía |

Notas sobre el uso de las pilas

Modo de ahorro de energía

Cuando utilice la cámara con pilas alcalinas tamaño AA, ajuste POWER SAVE de la pantalla SET UP en ON. Esto aumentará la eficacia y duración de las pilas cuando grabe imágenes fijas.


Cuando POWER SAVE está en ON

- La pantalla LCD se apagará mientras se esté cargando el flash (mientras la lámpara /CHG parpadee*). Cuando encienda la cámara por primera vez después de haberla dejado sin utilizar durante un largo periodo de tiempo, el flash tardará más de lo normal en cargarse.
* Si el tiempo de carga es corto, la lámpara /CHG podrá no encenderse.
- El tiempo desde que pulse el botón del disparador hasta que se grabe la imagen será ligeramente más largo que cuando POWER SAVE esté en OFF.
- El enfoque solamente se alineará cuando pulse hasta la mitad el botón del disparador, incluso cuando esté activado el enfoque automático.

Modo de ahorro de energía

- El ajuste de fábrica es ON (página 70).
- El modo de ahorro de energía también es efectivo cuando se utiliza una batería "InfoLITHIUM" (NP-FS11, no suministrada), pero en este caso la grabación podrá realizarse más cómodamente ajustando POWER SAVE de la pantalla SET UP en OFF.

Para alargar el tiempo de grabación aún más:

- Apague la pantalla LCD y grabe imágenes utilizando el visor.
- Si hay suficiente luz, ponga el flash en  (sin flash).

Precauciones de manejo para las pilas tamaño AA

- Las pilas podrán estar calientes inmediatamente después de utilizar la cámara. Espere hasta que las pilas se hayan enfriado antes de retirarlas.
- Retire las pilas cuando no vaya a utilizar la cámara durante un largo tiempo.
- No desarme las pilas, cortocircuite los terminales con objetos metálicos, ni las ponga en o cerca de fuentes de calor.
- Asegúrese de sustituir ambas pilas al mismo tiempo. Además, no mezcle pilas nuevas y usadas ni diferentes tipos de pilas tales como alcalinas y de hidruro metálico de níquel.

Baterías/pilas que pueden utilizarse

- "Batería "InfoLITHIUM" (NP-FS11) (recomendada, no suministrada)
- Pilas alcalinas tamaño AA (2)
- Pilas de hidruro metálico de níquel tamaño AA (2) (no suministrada)
- Pilas de níquel-cadmio tamaño AA (2) (no suministrada)

Notas

- Cuando utilice pilas alcalinas tamaño AA, le recomendamos las pilas alcalinas Sony Stamina. Otras pilas podrán no sacar el rendimiento completo a la cámara.
- Cuando utilice la cámara en ambientes de bajas temperaturas, utilice la batería "InfoLITHIUM" (NP-FS11, no suministrada). El rendimiento de las pilas alcalinas cae notablemente a bajas temperaturas, haciendo imposible su uso.
- Las pilas de hidruro metálico de níquel y las pilas de níquel-cadmio pueden utilizarse, pero el tiempo restante de las pilas podrá no visualizarse correctamente.
- Las pilas de manganeso y las pilas de litio primario no pueden utilizarse con la cámara.

Índice alfabético

A

Ajuste de la exposición...	52
Ajuste de la fecha y la hora.....	13
Alimentación	
adaptador de alimentación de CA	12
batería.....	10
Ampliación de una parte de la imagen fija.....	58
Autodisparador	21, 25

B

Batería "InfoLITHIUM"...	8
BEEP.....	70
Bloqueo de la exposición automática/enfoque automático.....	17
Botón de control	16, 38
Botón POWER.....	13

C

Carga de la batería	10
Condensación de humedad	71

D

DELETE.....	62
Dial de modo.....	16, 38
DPOF.....	66

E

Edición	
DELETE.....	62
PROTECT.....	63
Efecto de imagen	54
E-MAIL	47

F

FILE NUMBER.....	69
FLASH LEVEL.....	22, 41
FORMAT.....	69
Función de apagado automático.....	9

G

GIF.....	37, 48, 50
Grabación	
con el flash	22
imágenes en macro.....	52
imágenes en movimiento	24
imágenes fijas.....	17
modo E-mail.....	47
modo TEXT	48
modo TIFF	49
Secuencia de imágenes.....	50
Grabación macro.....	52

I

Imagen	
Eliminación	62
Marca de impresión.....	66
Protección.....	63
Tamaño.....	44
Imágenes en movimiento	
grabación.....	24
reproducción.....	27
Imágenes fijas	
grabación.....	17
reproducción.....	26
Indicadores de la pantalla LCD.....	86

J

JPEG	17, 37
------------	--------

L

Limpieza	71
----------------	----

M

Medición de foco	56
"Memory Stick"	
formateado.....	69
inserción	15
Número de imágenes que se pueden grabar.....	45, 47-51
Mensajes de advertencia y aviso	81
Menú	39
Modo de ahorro de energía	9
Modo MOBILE	50
MPEG	24, 37

N

Nombre de archivo	36
Número de imágenes que se pueden grabar	
modo E-mail.....	47
modo TEXT	48
modo TIFF	49
Secuencia de imágenes.....	51
tamaño de imagen	45

P

Pantalla INDEX	57
Pantalla LCD	86
Pilas/batería	
carga	10
duración de la batería	11
indicador de batería restante	86
instalación	8
Preajuste del enfoque	51
PRINT MARK.....	66
PROTECT.....	63

R

REC MODE.....	41
Reducción automática del efecto ojos rojos ..	22, 69
Reproducción	
bucle continuo	59
imágenes en movimiento	27
imágenes fijas.....	26
pantalla INDEX.....	57
RESIZE	65
Revisión rápida	20
ROTATE.....	60

S

Secuencia de imágenes ..	50
SET UP	69
SHARPNESS.....	41
Sistema de color de TV...	74
Sistema NTSC	74
Sistema PAL	74
Sistema SECAM.....	74
SLIDE SHOW	59

T

TEXT	48
TIFF.....	37, 49
TWILIGHT.....	46

U

USB.....	31
Utilización de la cámara en el extranjero.....	74

V

Visualización de autodiagnóstico	83
Visualización de imágenes en la pantalla de un televisor	61
utilizando un ordenador personal	29
Visualización de una sola imagen	57

W

WHITE BALANCE.....	53
--------------------	----

Z

Zoom	20
Zoom digital.....	21

Português

AVISO

Para evitar incêndios ou choque eléctrico não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar choque eléctrico não abra a caixa do aparelho. Peça assistência só a técnicos qualificados.

Aviso para os clientes na Europa

Este produto foi testado e cumpre todas as regulações das directivas EMC respeitantes aos cabos de ligação inferiores a 3 metros.

Os campos electromagnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta câmara.

“Memory Stick”



Certifique-se de que lê o que se segue antes de utilizar a sua câmara

Gravação experimental

Antes de gravar um acontecimento importante, faça uma gravação experimental para se certificar de que a câmara está a funcionar correctamente.

Não é possível recuperar o conteúdo da gravação

O conteúdo de gravação não pode ser recuperado se a gravação ou a reprodução não for possível devido a um mau funcionamento da sua câmara ou meio de gravação, etc.

Notas sobre a compatibilidade dos dados de imagem

- Esta câmara está em conformidade com os Regulamentos de Design para Sistemas de Ficheiros de Câmara estabelecidos pela JEITA (Japan Electric and Information Technology Industries Association). Não pode reproduzir na sua câmara imagens fixas gravadas noutro equipamento (DCR-TRV890E/TRV900/TRV900E, DSC-D700, DSC-D770) que não estejam em conformidade com este padrão universal. (Estes modelos não são vendidos em algumas áreas.)
- Não garantimos a reprodução noutro equipamento de imagens gravadas com a sua câmara e a reprodução na sua câmara de imagens gravadas ou editadas noutro equipamento.

Precaução sobre os direitos de autor

Programas de televisão, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais podem estar protegidos pelas leis dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais poderá contrariar o disposto nas leis de direitos de autor.

Não abane nem bata na câmara

Além de mau funcionamento e da impossibilidade de gravar imagens, pode estragar o “Memory Stick” (Cartão de Memória) e perder as imagens e dados memorizados.

Não aponte a câmara para o sol ou outra luz brilhante

Pois pode ferir irreparavelmente os seus olhos.

Ecrã LCD, visor LCD (só para modelos com visor) e lentes

- O ecrã LCD e o visor LCD foram fabricados utilizando tecnologia de alta precisão e portanto mais do que 99,99% dos píxeis são operacionais para utilização efectiva. No entanto, podem existir alguns pequenos pontos pretos e/ou pontos brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde) que aparecem constantemente no ecrã LCD e no visor LCD. Estes pontos são normais no processo de fabricação e não afectam a imagem gravada de nenhuma maneira.
- Tenha cuidado quando coloca a sua câmara próximo de uma janela ou no exterior. A exposição do ecrã LCD, da mira ou das lentes à luz solar directa durante longos períodos de tempo pode causar mau funcionamento.

Notas sobre as pilhas

Tenha cuidado quando retira as pilhas, pois podem estar quentes depois de ter utilizado a câmara por um longo período de tempo.

Não molhe a câmara

Quando utilizar a câmara no exterior, à chuva ou sob condições semelhantes, tenha cuidado para não molhar a câmara. Se ocorrer condensação de humidade, consulte a página 70 e execute as instruções para retirar a condensação de humidade antes de utilizar a câmara.

Recomendações sobre cópia de segurança

Para evitar o risco potencial de perda de dados copie sempre os dados para um disco.

Quando utiliza a câmara durante um longo período

Note que o corpo de câmara pode aquecer.

Aviso

Caso o electromagnetismo ou a electricidade estática causar interrupção de transferência de dados no meio do processo (falha), reinicialize a aplicação ou desligue o cabo USB e ligue-o novamente.

Introdução

Verificar a imagem depois da gravação de imagens

Gravação de imagens fixas:

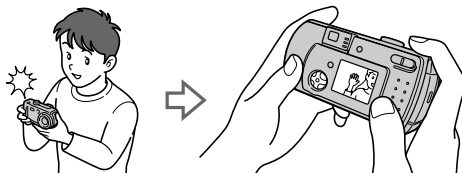
página 17

Reprodução de imagens

fixas: página 26

Apagamento de imagens

(DELETE): página 61

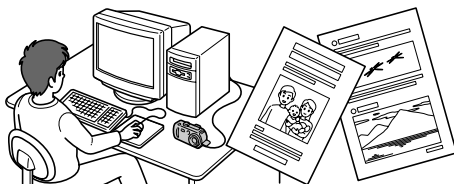


Capturar imagens com o seu computador

Podemos copiar imagens para o seu computador e ver e modificar imagens ou incluir imagens em e-mail no seu computador utilizando o cabo USB fornecido e software de aplicação.

Ver as imagens utilizando um computador pessoal: página 28

Gravação de imagens fixas para e-mail (E-MAIL): página 46



Gravar uma imagem em movimento (filme MPEG ou movimento Clip) de acordo com o que pretende

Gravação de imagens em movimento

(MPEG MOVIE): página 24



Seleccionar o modo de gravação de entre vários tipos de gravação de acordo com a sua situação

Criação de ficheiros de movimento Clip: página 49

Gravação de documentos em texto (TEXT): página 47

Gravação de imagens fixas como ficheiros não comprimidos (TIFF): página 48

Conteúdo

Preparativos

Identificação das partes	6
Preparação da fonte de alimentação	8
Acerto da data e da hora	13
Colocação do “Memory Stick”	15

Operações básicas

► Gravação

Gravação de imagens fixas	17
Gravação de imagens em movimento	24

► Reprodução

Reprodução de imagens fixas	26
Reprodução de imagens em movimento	27
Ver as imagens utilizando um computador pessoal	28
Destinos de armazenamento de ficheiros de imagens e ficheiros de imagens	35

Operações avançadas

Antes de executar operações avançadas

Como utilizar o marcador de modo	37
Como utilizar o botão de controlo	37
Regulação do tamanho da imagem (IMAGE SIZE)	43

► Gravações várias

Grava imagens de acordo com as condições de filmagem (modo TWILIGHT)	45
Gravação de imagens fixas para e-mail (E-MAIL)	46
Gravação de documentos em texto (TEXT)	47
Gravação de imagens fixas como ficheiros não comprimidos (TIFF)	48
Criação de ficheiros de movimento Clip	49
Regulação da distância ao motivo	50
Gravação de imagens em macro	51
Regulação da exposição (EXPOSURE)	51

Regulação do equilíbrio do branco (WHITE BALANCE)	52
Apreciar efeitos de imagem (P. EFFECT)	53
Gravação da data e da hora na imagem fixa (DATE/TIME)	54
Utilizando a função de medidor do holofote	55

► Vários modos de reprodução

Reprodução de três ou nove imagens ao mesmo tempo	56
Para aumentar uma parte de uma imagem fixa (Zoom e corte)	57
Reprodução de imagens fixas em ordem (SLIDE)	58
Rotação de uma imagem fixa (ROTATE)	59
Para ver imagens num ecrã de TV	60

► Edição

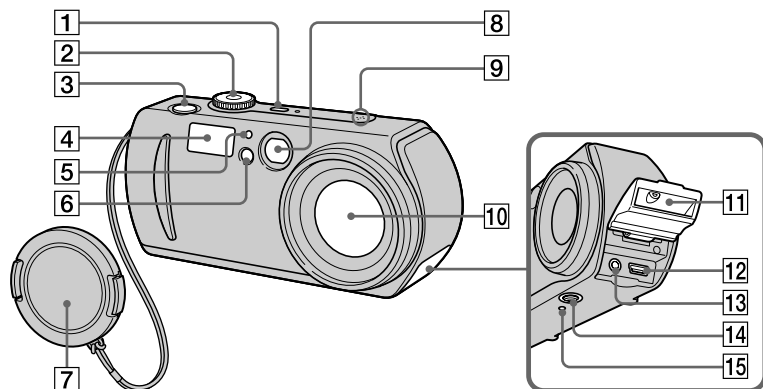
Apagamento de imagens (DELETE) ..	61
Prevenção de apagamento acidental (PROTECT)	62
Mudar o tamanho da imagem fixa gravada (RESIZE)	64
Seleção de imagens fixas para impressão (PRINT)	65
Divisão de um ficheiro de imagem em movimento (DIVIDE)	66
Mudança nos ajustes de regulação (SETUP)	68

Informações adicionais

Precauções	70
“Memory Stick”	71
Acerca da bateria “InfoLITHIUM” (não fornecida)	72
Utilização da sua câmara no estrangeiro	73
Resolução de problemas	74
Mensagens de erro e de aviso	80
Função de auto diagnóstico	82
Especificações	83
Indicações no ecrã LCD	84
Notas sobre a utilização de pilhas	87
Índice	88

Identificação das partes

Consulte as páginas entre parênteses sobre detalhes de operação.



1 Botão/lâmpada POWER (13)

Pressione e mantenha pressionado este botão durante aproximadamente um segundo para ligar a câmara.

2 Marcador de modo (16) (37)

- ☾ : Para gravar imagens no modo TWILIGHT
- 📷 : Para gravar imagens fixas
- ▶ : Para reproduzir ou editar imagens
- 📹 : Para gravar imagens em movimento ou imagens de movimento Clip

SET UP: Para gravar os itens de regulação (68)

3 Botão do obturador (17) (25)

4 Flash (22)

5 Célula foto-eléctrica para o flash

Não a bloqueie quando grava com o flash.

6 Temporizador automático (21) (25)/Iluminador AF (23)

7 Tampa das lentes (fornecida)

Certifique-se de que retira a tampa das lentes antes da gravação.

8 Mira

9 Orifícios do som do sinal sonoro/obturador

10 Lentes

11 Tampa da tomada

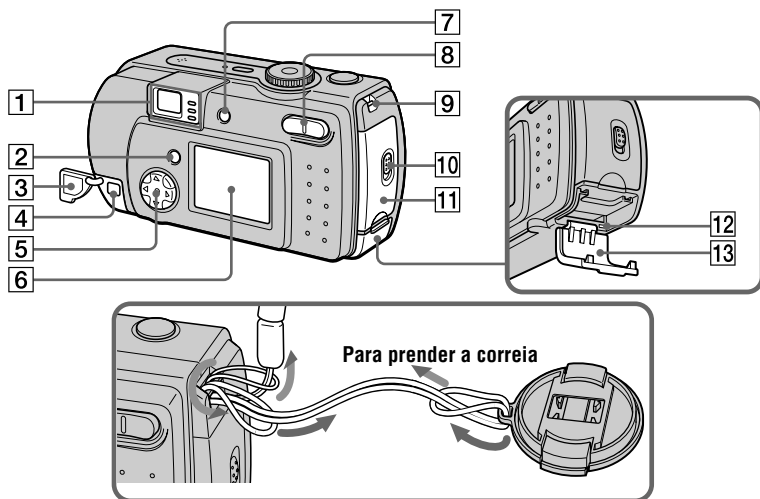
12 Tomada USB (30) (32)

13 Tomada VIDEO OUT (60)

14 Receptáculo para o tripé (superfície inferior)

Utilize um tripé com um parafuso com comprimento inferior a 5,5 mm. Não será capaz de prender firmemente a câmara a tripé com parafusos mais compridos e poderá estragar a câmara.

15 Botão RESET (74)



- | | |
|--|--|
| <p>1 Mira
Lâmpada do temporizador automático/gravação (vermelha)
Lâmpada de bloqueio AE/AF (verde)
Lâmpada ⚡/CHG (carregamento do flash/ carregamento da bateria) (laranja) (22)</p> <p>2 Botão MENU (38)</p> <p>3 Tampa da tomada DC IN (10) (12)</p> <p>4 Tomada DC IN (10) (12)</p> <p>5 Botão de controlo (16) (37)</p> | <p>6 Ecrã LCD</p> <p>7 Botão DISPLAY/LCD ON/OFF (19)</p> <p>8 Botão de zoom (para gravação) (20)/
Botão INDEX/de zoom (para reprodução) (57)</p> <p>9 Gancho para a tampa das lentes/correia de pulso</p> <p>10 Interruptor OPEN</p> <p>11 Tampa da bateria</p> <p>12 Lâmpada de acesso (15)</p> <p>13 Tampa do “Memory Stick”</p> |
|--|--|

Preparação da fonte de alimentação

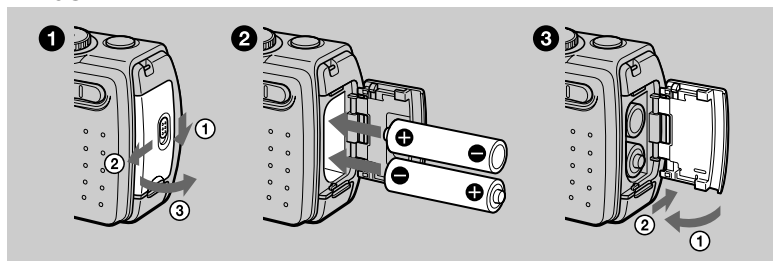
Colocação das pilhas fornecidas ou de uma bateria opcional

A sua câmara só funciona com as seguintes baterias.

- Duas pilhas alcalinas tamanho AA (fornecidas)
- Bateria "InfoLITHIUM" (série S) (NP-FS11) (recomendada, não fornecida)
- Duas pilhas de hidreto de níquel, tamanho AA (não fornecidas)
- Duas pilhas de níquel-cádmio, tamanho AA (não fornecidas)

Recomenda-se a bateria "InfoLITHIUM" para tempos mais longos de operação. Note que nestas instruções de operação, "pilhas" refere-se a pilhas alcalinas tamanho AA.

Pilhas



Bateria "InfoLITHIUM" (não fornecida)



- 1** **Abra a tampa da bateria.**
Abra a tampa enquanto desliza o interruptor OPEN na direcção da seta.

2 Coloque as pilhas.

Coloque duas pilhas tamanho AA com as extremidades \oplus e \ominus voltadas como ilustrado. Tenha cuidado para não colocar as pilhas voltadas para o lado errado.

3 Feche a tampa da bateria.

Pressionando as pilhas com a tampa, feche a tampa firmemente até que faça um clique no seu lugar.

Para retirar as pilhas

Abra a tampa da bateria com o lado da tampa virado para cima e retire as pilhas. Tenha cuidado para não deixar cair as pilhas quando as retira.

Modo de poupança de energia



Quando funciona com a câmara com pilhas, coloque POWER SAVE no ecrã SET UP em ON para prolongar a vida útil das pilhas. O ajuste de fábrica é ON (página 69). Consulte a página 87 para mais informações sobre o modo de poupança de energia.

Função de desligar automaticamente

Se não funcionar com a câmara durante cerca de três minutos durante a gravação ou reprodução, a câmara desliga-se automaticamente para evitar o desgaste da bateria. Para utilizar a câmara outra vez, pressione o botão POWER para ligar a câmara outra vez. A função de desligar automaticamente a câmara só funciona quando está a utilizar a câmara com bateria. O modo de desligar automaticamente não funciona quando reproduz imagens em movimento ou reproduz imagens em ordem (página 58), ou quando conector está ligado à tomada USB, à tomada VIDEO OUT ou à tomada DC IN.

*** O que é "InfoLITHIUM"?**

"InfoLITHIUM" é uma bateria de iões de lítio com capacidade de trocar informações, tal como o consumo respectivo, com equipamentos de vídeo compatíveis. Este aparelho é compatível com a bateria "InfoLITHIUM" (série S). As baterias "InfoLITHIUM" da série S têm a marca

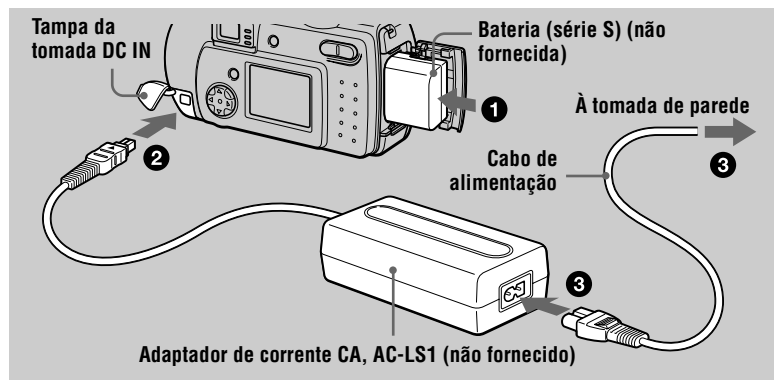
 . "InfoLITHIUM" é uma marca comercial da Sony Corporation.

Bateria NP-FS11 (não fornecida)

Quando grava imagens num local extremamente frio ou quando utiliza o ecrã LCD, o tempo de operação diminui. Quando utiliza a câmara num local extremamente frio, coloque a bateria no bolso ou em qualquer outro local em que se mantenha aquecida e em seguida coloque a bateria na câmara mesmo antes de começar a gravação. Quando utiliza um aquecimento de bolso, tenha cuidado para não deixar o aquecimento entrar em contacto com a bateria.

Carregamento da bateria (não fornecida)

Não pode carregar a bateria enquanto a câmara está ligada. Certifique-se de que desliga a câmara.



- 1** Coloque a bateria na câmara.
- 2** Abra a tampa da tomada DC IN e ligue o cabo de ligação CC à tomada DC IN na câmara com a marca ▲ virada para cima.
- 3** Ligue o cabo de alimentação ao adaptador de corrente CA (não fornecido) e em seguida a uma tomada de parede.
A lâmpada ⚡/CHG acende-se quando o carregamento começa. Quando a lâmpada ⚡/CHG se apaga, o carregamento está terminado.

Depois de carregar a bateria

Desligue o adaptador de corrente CA da tomada DC IN da sua câmara.

Indicação da bateria restante

Quando utiliza uma bateria “InfoLITHIUM” opcional, o ecrã LCD na câmara mostra o tempo restante em que ainda pode gravar ou reproduzir imagens.

Esta indicação pode não ser inteiramente correcta dependendo das condições de uso e do ambiente de funcionamento.

Recomenda-se o carregamento de 10°C a 30°C.

Quando utiliza pilhas alcalinas tamanho AA, o tempo restante não é afixado.

Nota

Quando liga e desliga o ecrã LCD, leva cerca de um minuto para aparecer o tempo de bateria restante correcto.

Duração da bateria e número de imagens que podem ser gravadas/reproduzidas

Gravação de imagem fixa*

	Pilhas alcalinas SONY (fornecidas)		NP-FS11 (não fornecida)**	
	Duração da bateria (min.)	Número de imagens	Duração da bateria (min.)	Número de imagens
Ecrã LCD ON	Aprox. 30	Aprox. 600	Aprox. 90	Aprox. 1800
Ecrã LCD OFF	Aprox. 60	Aprox. 1200	Aprox. 120	Aprox. 2200

Reprodução de imagem fixa***

	Pilhas alcalinas SONY (fornecidas)		NP-FS11 (não fornecida)**	
	Duração da bateria (min.)	Número de imagens	Duração da bateria (min.)	Número de imagens
Ecrã LCD ON	Aprox. 60	Aprox. 1200	Aprox. 120	Aprox. 2400

Vida útil aproximada da bateria e o número de imagens que podem ser gravadas/reproduzidas tamanho de imagem 640×480, qualidade de imagem normal, sem flash e no modo de gravação NORMAL.

* Gravação em intervalos de cerca de 3 segundos.

** Quando utiliza uma bateria completamente carregada à temperatura de 25°C.

*** Reprodução de imagens simples em ordem, em intervalos de cerca de 3 segundos.

Gravação de imagem em movimento

	Pilhas alcalinas SONY (fornecidas)		NP-FS11 (não fornecida)*	
	Ecrã LCD OFF (min.)	Ecrã LCD ON (min.)	Ecrã LCD OFF (min.)	Ecrã LCD ON (min.)
Gravação contínua	Aprox. 60	Aprox. 30	Aprox. 120	Aprox. 90

Tempo aproximado de gravação no tamanho de imagem 160×112.

* Quando utiliza uma bateria completamente carregada à temperatura de 25°C.

Notas

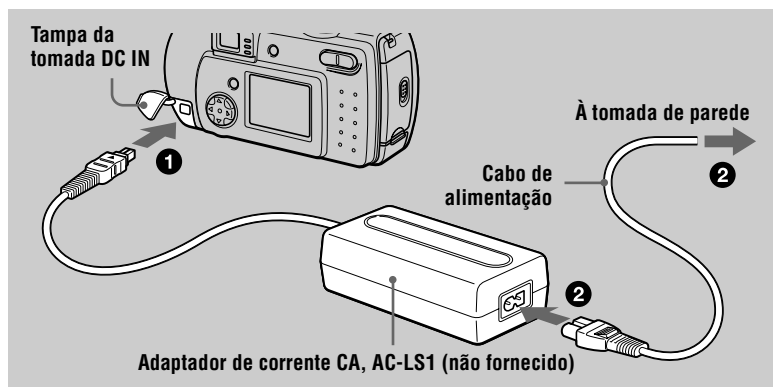
- Desde que a alimentação esteja ligada há consumo da bateria, mesmo que não esteja a utilizar a câmara para gravação ou reprodução.
- A câmara pode não funcionar num local extremamente frio quando utiliza pilhas alcalinas. Mesmo quando utiliza uma bateria "InfoLITHIUM" (não fornecida), a vida útil da bateria e o número de imagens diminuem se utilizar a sua câmara a baixas temperaturas, utilizar o flash, ligar/desligar repetidamente a alimentação ou utilizar o zoom.
- Os números de imagens indicados nas tabelas acima são para referência. Os números podem ser inferiores dependendo das condições.
- A capacidade do "Memory Stick" é limitada. Os números anteriores são para referência quando grava/reproduz continuamente enquanto substitui o "Memory Stick."
- Quando LCD BACKLIGHT está colocado em BRIGHT, a vida útil da bateria e o número de imagens diminuem.

Tempo de carregamento

Bateria	Carregamento completo (min.)
NP-FS11 (não fornecida)	Aprox. 180

Tempo aproximado para carregar uma bateria completamente descarregada utilizando o adaptador de corrente CA, AC-LS1 (não fornecido) à temperatura de 25°C.

Utilizando o adaptador de corrente CA (não fornecido)



- 1** Abra a tampa da tomada DC IN e ligue o cabo de ligação CC à tomada DC IN na câmara com a marca ▲ virada para cima.
- 2** Ligue o cabo de alimentação ao adaptador de corrente CA (não fornecido) e em seguida a uma tomada de parede.

Utilização de bateria de automóvel

Utilize um adaptador CC/carregador da Sony (não fornecido).

Utilização da sua câmara no estrangeiro

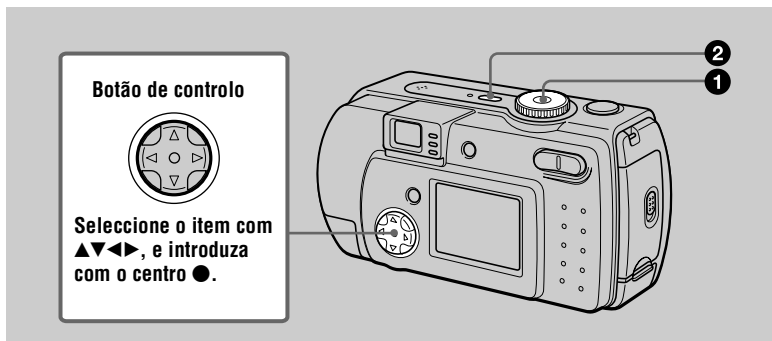
Para detalhes, consulte a página 73.

Quando utiliza o adaptador de corrente CA

Certifique-se de que o utiliza perto de uma tomada de parede. Se ocorrer um mau funcionamento, desligue a ficha da tomada de parede.

Acerto da data e da hora

Quando utiliza a sua câmara pela primeira vez, acerte a data e a hora. Se não estiverem acertadas, o ecrã CLOCK SET aparece sempre que ligar a câmara.



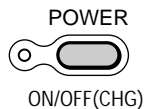
1 Coloque o marcador de modo em , , , ou .

2 Pressione e mantenha pressionado o botão **POWER** durante aproximadamente um segundo para ligar a alimentação.

A lâmpada POWER ON/OFF (CHG) (verde) acende-se.

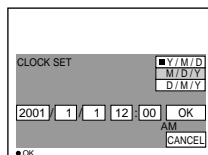
O ecrã CLOCK SET aparece no ecrã LCD.

Para mudar a data e a hora, coloque o marcador de modo em SET UP (página 68) e execute o procedimento a partir do passo **3**.



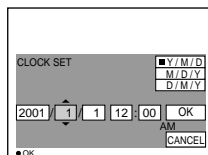
3 Selecione o formato desejado de afixação da data com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione o centro ●.

Selecione [Y/M/D] (ano/mês/dia), [M/D/Y] (mês/dia/ano) ou [D/M/Y] (dia/mês/ano).



4 Selecione o item de ano, mês, dia, hora ou minuto que deseja acertar com ◀/▶ no botão de controlo.

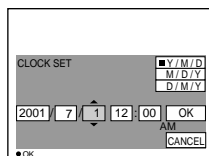
O item a ser acertado é indicado com ▲/▼.



- 5** Regule o valor numérico com ▲/▼ no botão de controlo e em seguida pressione o centro ● para o introduzir.

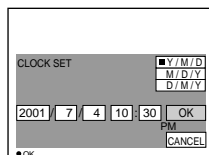
Depois de introduzir o número, ▲/▼ desloca-se para o item seguinte.

Se seleccionou [D/M/Y] no passo 3, coloque a hora num ciclo de 24 horas.



- 6** Seleccione [OK] com ► no botão de controlo e em seguida pressione o centro ● no momento em que deseja que o relógio comece a movimentar-se.

A data e a hora foram introduzidas.



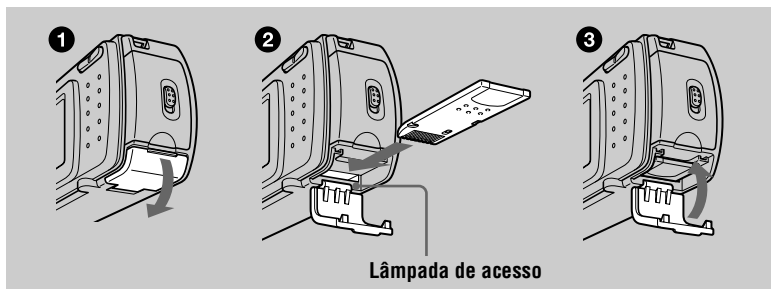
Para cancelar os ajustes da data e da hora

Selecione [CANCEL] com ▲/▼/◀/▶ no botão de controlo e em seguida pressione o centro ●.

Nota

Se a bateria recarregável estiver alguma vez completamente descarregada (página 71), aparecerá outra vez o ecrã CLOCK SET. Quando isto acontece, volte a acertar a data e a hora começando a partir do passo 3 acima.

Colocação do “Memory Stick”



1 Abra a tampa do “Memory Stick”.

2 Coloque o “Memory Stick.”

Coloque o “Memory Stick” com a marca ► virada para o compartimento da bateria, como ilustrado, até que faça um clique.

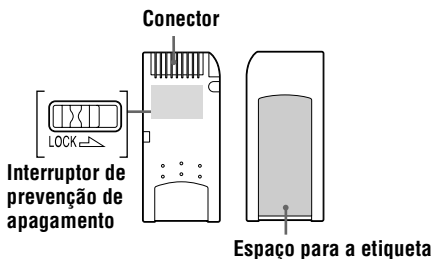
3 Feche a tampa do “Memory Stick”.

Retirar o “Memory Stick”

Abra a tampa do “Memory Stick” e em seguida pressione ligeiramente uma vez “Memory Stick”.

Notas

- Coloque o “Memory Stick” firmemente até que faça um clique, senão aparecerá uma mensagem tal como “MEMORY STICK ERROR”.
- Nunca retire o “Memory Stick” ou desligue a alimentação quando a lâmpada de acesso está acesa.
- Não pode gravar ou editar imagens num “Memory Stick” se o interruptor de prevenção de apagamento estiver na posição LOCK.

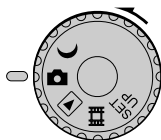


A posição e forma do interruptor de prevenção de apagamento pode ser diferente dependendo dos tipos de “Memory Stick” utilizados.

Operações básicas

Como utilizar o marcador de modo

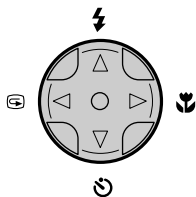
O marcador de modo muda a função que está a ser utilizada para gravação, reprodução ou edição. Regule o marcador como se segue antes de começar a funcionar com a sua câmara.



- ☾ : Para gravar imagens fixas no modo TWILIGHT
- 📷 : Para gravar imagens fixas
- ▶ : Para reproduzir ou editar imagens
- 📹 : Para gravar imagens em movimento ou imagens de movimento Clip
- SET UP: Para ajustar os itens de regulação (A posição SET UP muda os ajustes dos itens pouco utilizados.)

Como utilizar o botão de controlo

Quando o menu não está afixado, o botão de controlo é utilizado para executar as seguintes operações.



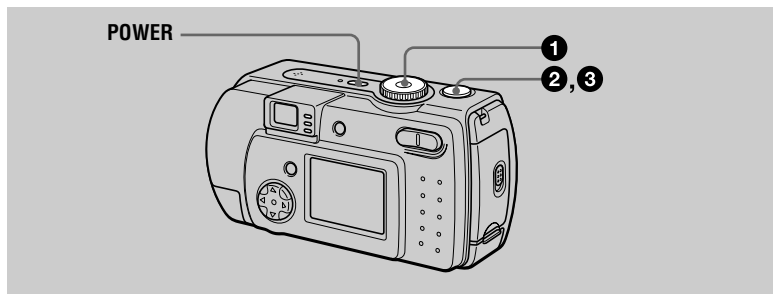
- ⚡ (▲): Gravação com flash
- 🕒 (▼): Gravação com temporizador automático
- ⊕ (◀): Verificação das últimas imagens gravadas
- 🌸 (▶): Gravação de motivos próximos

Quando selecciona as funções acima com o botão de controlo estando o ecrã LCD desligado, o ecrã LCD acende-se durante aproximadamente 2 segundos e o ícone da função seleccionada aparece no ecrã. O ecrã LCD também se acende automaticamente quando o botão MENU é pressionado, mas neste caso o ecrã LCD não se desliga automaticamente.

Gravação de imagens fixas

Imagens fixas são gravadas no formato JPEG.

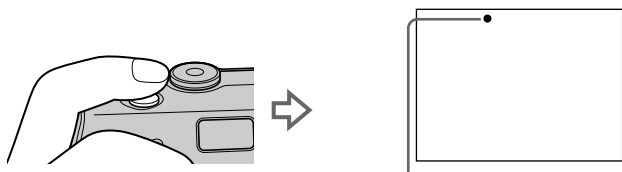
Antes de gravar imagens fixas, pressione o botão POWER para ligar a alimentação e colocar um “Memory Stick.”



1 Coloque o marcador de modo em ou .

2 Pressione e mantenha pressionado a meio o botão do obturador.

A imagem congela momentaneamente mas ainda não está gravada. Enquanto a indicação de bloqueio AE/AF ● está a piscar, a câmara regula automaticamente a exposição e foco das imagens capturadas. Quando a câmara acaba as regulações automáticas, a indicação de bloqueio AE/AF ● pára de piscar e em seguida acende-se e a câmara está pronta para gravação.* Se libertar o botão do obturador, a gravação será cancelada.

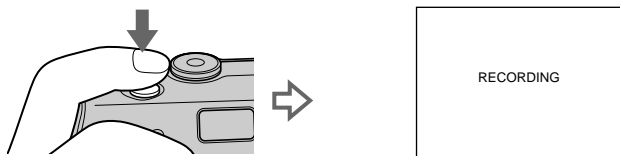


A indicação de bloqueio AE/AF (verde) pisca → acende-se

3 Pressione o botão do obturador completamente para baixo.

Escuta o obturador.

“RECORDING” aparece no ecrã LCD, e a imagem será gravada no “Memory Stick.” Quando “RECORDING” desaparece, pode gravar a imagem seguinte.



* Se a indicação de bloqueio AE/AF a piscar, passar a piscar mais lentamente pode ser difícil focar o motivo (escuro, pouco contraste) ou o motivo pode estar muito próximo. Liberte o botão do obturador e em seguida foque outra vez.

Número de imagens que pode gravar num “Memory Stick”

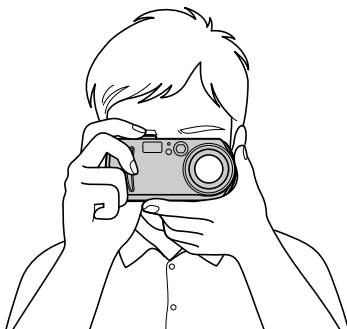
Consulte as páginas 44 e 46 a 50.

Notas

- Quando grava um motivo brilhante, a cor do ecrã LCD pode mudar depois do bloqueio AE/AF, mas isto não afecta a imagem gravada.
- Quando pressiona completamente o botão do obturador uma vez no passo 2, a câmara começa a gravar depois da regulação automática terminar. No entanto, a gravação não poderá ser executada enquanto a lâmpada ζ /CHG (página 19) estiver a piscar. (Durante esse tempo, a câmara está a carregar o flash.)

Agarrar correctamente na câmara

Agarre na câmara de modo a que os seus dedos não bloqueem o flash e não toquem na objectiva quando grava imagens.



Gravação de imagens com a mira

Pode aumentar a duração da bateria desligando o ecrã LCD e gravando utilizando a mira.

De cada vez que pressiona DISPLAY/LCD ON/OFF, o estado do ecrã LCD muda como se segue:

Consulte a página 84 para uma descrição detalhada dos itens indicados.

A luz de fundo do LCD fica ligada.

(Todas as indicações disponíveis ficam ligadas.)

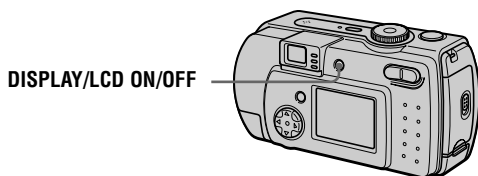


A luz de fundo do LCD fica ligada.

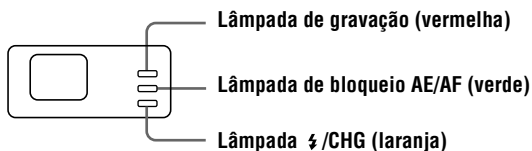
(As mensagens de aviso estão ligadas.)



A luz de fundo LCD é desligada.



Indicações na mira

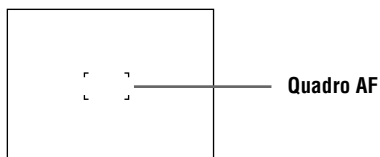


Notas

- Não pode verificar a gama total de gravação com a mira. Recomenda-se a gravação com o ecrã LCD quando é necessário perceber correctamente a gama de gravação.
- Devido à diferença da porção da mira e das lentes, utilize o ecrã LCD quando grava um motivo a menos de 1 m.
- When [DEMO] está colocado em [ON] nos ajustes SET UP, não pode desligar o ecrã LCD depois da demonstração começar.
- Não pode desligar a luz de fundo do LCD em SET UP e quando afixa o menu.
- Não pode desligar as indicações do temporizador automático e algumas indicações utilizadas nas operações avançadas.
- As indicações no ecrã LCD não são gravadas.

Gravação com o ecrã LCD

Quando grava com o ecrã LCD, alinhe o quadro AF no centro do ecrã com o motivo.



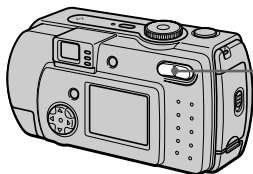
Verificação da última imagem gravada (Revisão Rápida)

Pode verificar a última imagem gravada fazendo desaparecer o menu do ecrã (página 38) e pressionando ◀ (Ⓜ) no botão de controlo. (Pode executar esta operação mesmo com o ecrã LCD desligado.)

Para voltar para o modo de gravação normal: pressione ligeiramente no botão do obturador ou pressione ◀ (Ⓜ) outra vez.

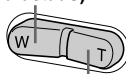
Para apagar a imagem: 1. Pressione MENU. 2. Seleccionar [DELETE] com ▶ no botão de controlo em seguida pressione o centro ●. 3. Seleccionar [OK] com ▲ no botão de controlo em seguida pressione o centro ●.

Utilização da função de zoom



Botão de zoom

Lado W: para grande angular (o motivo aparece mais afastado)



Lado T: para telefoto (o motivo aparece mais próximo)

Distância focal mínima ao motivo

Lado W: Cerca de 25 cm ou mais

Lado T: Cerca de 80 cm ou mais

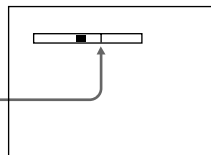
Para gravar motivos ainda mais próximos, consulte a página 51.

Função do zoom digital

Esta câmara tem uma função de zoom digital.

O zoom digital aumenta a imagem por processamento digital e começa a funcionar quando o zoom excede 3×.

O lado T da barra indica a zona de zoom digital.



Utilização do zoom digital

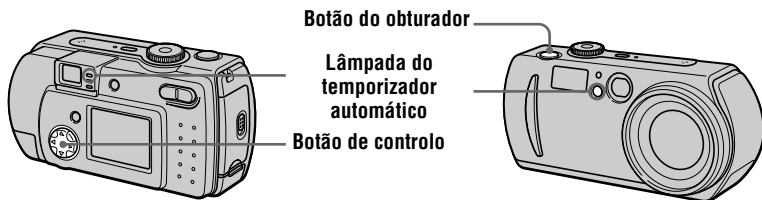
- A magnificação máxima do zoom é de 6×.
- O zoom digital deteriora a qualidade da imagem. Quando não necessitar de zoom digital, regule [DIGITAL ZOOM] em [OFF] nos ajustes de regulação (página 68).

Notas

- O zoom digital não funciona com imagens em movimento.
- Utilize o ecrã LCD quando utilizar a função de zoom digital. Imagens com zoom digital não aparecem na mira.
- O quadro AF (página 84) não aparece no ecrã LCD.

Utilização do temporizador automático

Quando utiliza a função do temporizador automático, o motivo é gravado cerca de 10 segundos depois de pressionar o botão do obturador.



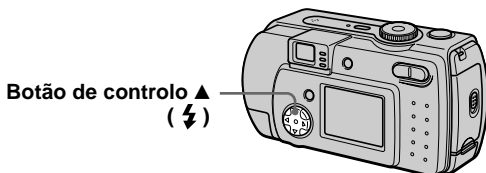
Cancele o menu (página 38), e em seguida pressione o botão de controlo ▼ (⊙). A indicação ⊙ (temporizador automático) aparece no ecrã LCD e cerca de 10 segundos depois de pressionar o botão do obturador o motivo é gravado. A lâmpada do temporizador automático pisca e escuta um sinal sonoro depois de pressionar o botão do obturador, até que o obturador seja libertado.

Para cancelar a gravação com o temporizador automático

Pressione outra vez o botão de controlo ▼ (⊙).

Gravação de imagens com o flash

O ajuste de fábrica é automático (sem indicação). Neste modo o flash funciona automaticamente quando o ambiente se torna muito escuro. Para mudar o modo do flash, cancele o menu (página 38), e em seguida pressione o botão de controlo ▲ (⚡) repetidamente de modo a que a indicação do modo do flash apareça no ecrã LCD.



De cada vez que pressiona o botão de controlo ▲ (⚡), a indicação muda como se segue.

(Sem indicação) → ⚡ → (⊕) → (Sem indicação)

⚡ Flash forçado: O flash dispara independentemente da claridade ambiente.

⊕ Sem flash: O flash não dispara.

Pode mudar a luminosidade do flash [⚡±] (FLASH LEVEL) nos ajustes do menu (página 40).

Para reduzir o fenómeno dos olhos vermelhos

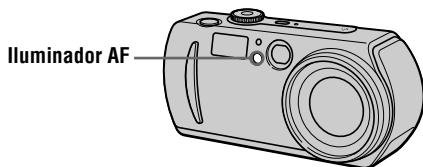
Coloque [RED EYE REDUCTION] em [ON] nos ajustes de regulação, o flash dispara antes da gravação para reduzir o fenómeno dos olhos vermelhos (página 68). Quando [ON] está seleccionado e o marcador de modo está colocado em ☾ ou 📷, ● aparece no ecrã LCD.

Notas

- Quando [ISO] está colocado em [AUTO] nos ajustes do menu, a distância de filmagem recomendada utilizando o flash incorporado é de 0,3 m a 2,0 m. Quando não estiver colocado em [AUTO], o flash pode ser inefectivo mesmo que o nível do flash seja mudado.
- A redução dos olhos vermelhos pode não produzir o efeito desejado dependendo de diferenças individuais, da distância ao motivo, se o motivo não vê o pré-disparo ou outras condições.
- O efeito de flash não é obtido facilmente quando utiliza flash forçado numa local brilhante.
- Enquanto carrega o flash, a lâmpada ⚡/CHG pisca. Depois de terminar o carregamento, a lâmpada apaga-se.
- O flash não funciona quando grava imagens em movimento (excluindo movimento Clip).
- Quando grava imagens num local escuro com a câmara colocada em ⊕ (sem flash), a velocidade do obturador torna-se mais lenta, por isso recomenda-se a utilização de um tripé para evitar que trema.

Gravação de imagens com o iluminador AF

O iluminador AF emite luz para focar facilmente um motivo. Coloque [AF ILLUMINATOR] (página 68) em [ON] nos ajustes de regulação, **AF ON** aparece no ecrã LCD e o iluminador AF emite luz quando o botão do obturador é pressionado até ao meio. Continua a emitir luz até que o foco esteja bloqueado.



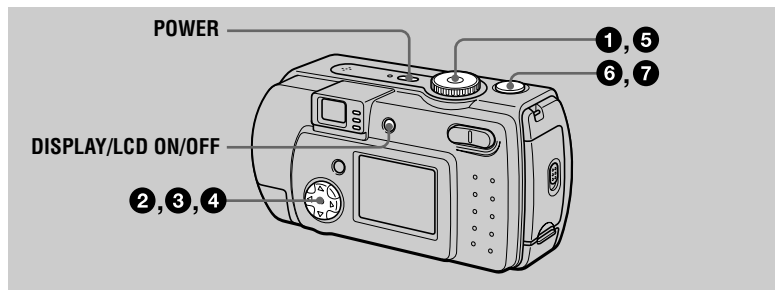
Notas

- Se a luz do iluminador AF não atingir suficientemente o motivo ou o motivo não tiver contraste, não conseguirá obter focagem. (Recomenda-se uma distância aproximada de até 2,0 m.)
- No modo TWILIGHT (página 45), o iluminador AF emite um som só quando o modo do flash está colocado em **⚡** (flash forçado).
- O foco é obtido desde que a luz do iluminador AF atinja o motivo, mesmo que a luz esteja ligeiramente fora do meio do motivo.
- O iluminador AF não funciona quando regula o foco manualmente.
- O iluminador AF é uma luz muito brilhante. Apesar de ser de utilização segura, evite dirigi-lo directamente para os olhos de alguém a uma curta distância.

Gravação de imagens em movimento

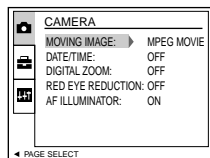
Imagens em movimento são gravadas no formato MPEG (página 36).

Para gravar imagens em movimento, pressione o botão POWER para ligar a alimentação e colocar um “Memory Stick.”

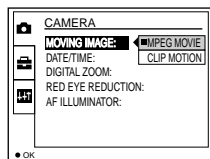


1 Coloque o marcador de modo em SET UP.

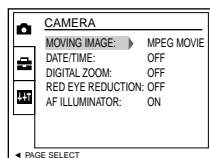
2 Selecione [CAMERA] com ▲/▼ no botão de controlo, e em seguida pressione ►.



3 Selecione [MOVING IMAGE] com ▲/▼ no botão de controlo, e em seguida pressione ►.



4 Selecione [MPEG MOVIE] com ▲/▼ no botão de controlo, e em seguida pressione o centro ●.



5 Coloque o marcador de modo em [MPEG MOVIE].

- 6 Pressione o botão do obturador completamente para baixo.**
“REC” aparece no ecrã LCD e começa a gravação da imagem no “Memory Stick”.
Não pode gravar som com imagens em movimento.

- 7 Pressione completamente o botão do obturador outra vez para parar a gravação.**
A gravação pára. Ou a gravação pára quando o “Memory Stick” está cheio.
Para detalhes sobre o tamanho da imagem, consulte “Regulação do tamanho da imagem (IMAGE SIZE)” na página 43.

Utilização do temporizador automático

Quando utiliza a função do temporizador automático, o motivo é gravado cerca de 10 segundos depois de pressionar o botão do obturador.

Cancele o menu (página 38), e em seguida pressione o botão de controlo ▼ (⏻). A indicação ⏻ (temporizador automático) aparece no ecrã LCD e a gravação inicia-se cerca de 10 segundos depois de pressionar o botão do obturador. A lâmpada do temporizador automático pisca e escuta um sinal sonoro depois de pressionar o botão do obturador, até que o obturador seja libertado.

Para cancelar a gravação com o temporizador automático

Pressione outra vez o botão de controlo ▼ (⏻).

Indicações no ecrã LCD durante a gravação

De cada vez que pressiona DISPLAY/LCD ON/OFF, o estado do ecrã LCD muda como se segue: todas as indicações acesas → indicações apagadas → ecrã LCD apagado.

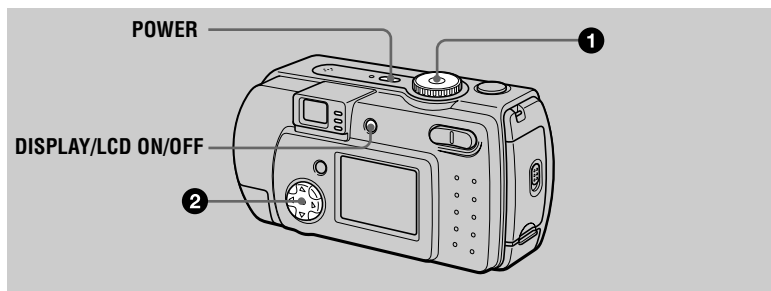
Estas indicações não são gravadas. Consulte a página 85 para uma descrição detalhada das indicações.

Nota

Se retirar a bateria ou de qualquer maneira desligar a alimentação no meio de uma gravação, as imagens em movimento gravadas não são guardadas. Quando a marca ⏻ aparece enquanto está a funcionar com a câmara com pilhas, pare a gravação nesse momento antes que as pilhas fiquem completamente gastas.

Reprodução de imagens fixas

Para reproduzir imagens fixas, pressione o botão POWER para ligar a alimentação e coloque um “Memory Stick”.



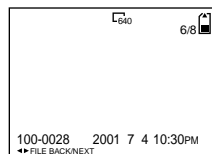
1 Coloque o marcador de modo em

A última imagem gravada (fixa ou em movimento) aparece no ecrã LCD.

2 Seleccione a imagem fixa desejada com o botão de controlo

◀: Para afixar a imagem anterior.

▶: Para afixar a imagem seguinte.



Notas

- Pode não ser capaz de reproduzir correctamente noutro equipamento imagens gravadas com esta câmara.
- Não pode reproduzir nesta câmara imagens maiores do que o tamanho máximo de imagem que pode ser gravado com esta câmara.
- É reproduzida uma imagem imperfeita, seguida por uma imagem normal.

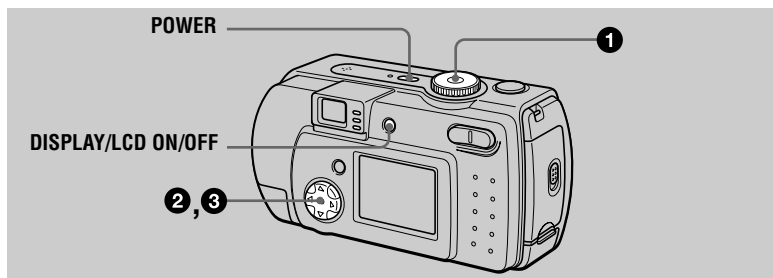
Indicações no ecrã LCD durante a reprodução de imagens fixas

De cada vez que pressiona DISPLAY/LCD ON/OFF, o estado do ecrã LCD muda como se segue: todas as indicações acesas → indicações apagadas → ecrã LCD apagado.

Consulte a página 86 para uma descrição detalhada das indicações.

Reprodução de imagens em movimento

Para reproduzir imagens em movimento, pressione o botão POWER para ligar a alimentação e coloque um “Memory Stick”.



► Reprodução

1 Coloque o marcador de modo em

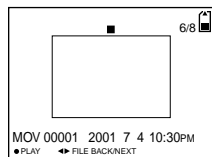
A última imagem gravada (fixa ou em movimento) aparece no ecrã LCD.

2 Seleccione a imagem em movimento desejada com o botão de controlo

Imagens em movimento são afixadas num tamanho inferior às imagens fixas.

: Para afixar a imagem anterior.

: Para afixar a imagem seguinte.

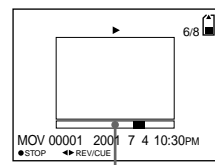


3 Pressione o centro para iniciar a reprodução.

A imagem em movimento é reproduzida.

Durante a reprodução, (reprodução) aparece no ecrã LCD.

Para avançar ou retroceder, pressione o botão de controlo durante a reprodução.



Barra de reprodução

Para fazer uma pausa na reprodução

Pressione o centro no botão de controlo para parar a reprodução.

Para avançar ou retroceder a imagem em movimento

Pressione o botão de controlo durante a reprodução.

Para voltar para a reprodução normal, pressione o centro no botão de controlo.

Indicações no ecrã LCD durante a reprodução de imagens em movimento

De cada vez que pressiona DISPLAY/LCD ON/OFF, o estado do ecrã LCD muda como se segue: todas as indicações acesas → indicações apagadas → ecrã LCD apagado. Consulte a página 86 para uma descrição detalhada das indicações.

Ver as imagens utilizando um computador pessoal

Pode ver dados gravados com a sua câmara no computador pessoal, modificar e inclui num e-mail utilizando software de aplicação. Esta secção descreve o método para ver imagens num computador pessoal utilizando o cabo USB fornecido. Há duas maneiras de fazer a ligação USB, a maneira normal e a ligação PTP (página 69). É regulado utilizando [USB CONNECT] nos ajustes de regulação. Descrevemos aqui o modo de utilizar o ajuste [NORMAL]. Os utilizadores serão informados no website da Sony quando a ligação PTP é suportada.

O ajuste de fábrica do modo USB é [NORMAL].

O modo pode ser verificado e regulado como se segue.

- ① Coloque o marcador de modo em SET UP.
- ② Seleccione [SETUP2] com ▲/▼ e em seguida pressione ►.
- ③ Seleccione [USB CONNECT] com ▲/▼ e em seguida pressione ►.
- ④ Seleccione o modo de ligação com ▲/▼.

O cabo USB é utilizado para ligar a câmara a um computador pessoal de modo a que a partir do computador pessoal possam ser executadas operações em ficheiros de imagem gravados num “Memory Stick”.

Para poder utilizar o cabo USB, deve primeiro instalar um driver USB no computador pessoal.

Certifique-se também de que se refere aos manuais de operação do seu computador pessoal e do software de aplicação.

Notas

- Os dados gravados com esta câmara são armazenados nos seguintes formatos. Certifique-se de que aplicações que suportam estes formatos de ficheiros estão instaladas no seu computador pessoal.
 - Imagens fixas (que não sejam do modo TEXT, modo não comprimido e movimento Clip): Formato JPEG
 - Imagens em movimento: Formato MPEG
 - Imagens fixas no modo não comprimidas: Formato TIFF
 - Modo TEXT/movimento Clip: Formato GIF
- Dependendo do software da sua aplicação, o tamanho do ficheiro pode aumentar quando abre um ficheiro de imagem fixa.
- Quando copia para a câmara a imagem do computador pessoal, que foi modificada com um software de retoque e foi convertida para outro formato de ficheiro, pode aparecer a mensagem “FILE ERROR” e pode não ser capaz de abrir a imagem.
- Dependendo do software de aplicação só o primeiro quadro do ficheiro movimento Clip poderá ser reproduzido.

Comunicações com o seu computador (só para Windows)

- As comunicações entre a sua câmara e o seu computador poderão não ser recuperadas depois da recuperação de Suspensão ou Dormir.
- Quando liga a câmara a um computador, utilize uma bateria “InfoLITHIUM” completamente carregada (não fornecida) ou o adaptador de corrente CA (não fornecido).
- Quando utiliza a sua câmara com pilhas alcalinas, certifique-se de que tem duração suficiente das pilhas, pois as imagens no “Memory Stick” podem estragar-se ou perder-se se a câmara ficar sem alimentação durante a comunicação com o computador.

Ambiente recomendado para o computador

Ambiente recomendado para Windows

OS: Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows 2000 Professional, Windows Millennium Edition

O OS acima deve ser instalado na fábrica.

A operação não é assegurada num ambiente melhorado para os sistemas de operação descritos acima.

CPU: MMX Pentium 200 MHz ou mais rápido

O conector USB deve ser fornecido como padrão.

Ambiente recomendado para Macintosh

Computador Macintosh com instalação padrão do Mac OS 8.5.1/8.6/9.0/9.1/Mac OS X (v10.0)

No entanto, note que a actualização para Mac OS 9.0/9.1 deve ser utilizada para os seguintes modelos.

- iMac com Mac OS 8.6 pré-instalado na fábrica e uma ranhura de carregamento do tipo drive CD-ROM

- iBook ou Power Mac G4 com Mac OS 8.6 pré-instalado na fábrica

O conector USB deve ser fornecido como padrão.

Deve instalar QuickTime 3.0 ou uma versão mais recente (para reproduzir imagens em movimento).

Notas

- Se ligar dois ou mais equipamentos USB a um único computador pessoal ao mesmo tempo, algum equipamento pode não funcionar dependendo do tipo de equipamento USB.
- As operações não são garantidas quando utiliza um hub.
- As operações não são garantidas para os todos os ambientes de computador mencionados acima.

- Microsoft e Windows são marcas comerciais registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.

- Macintosh e Mac OS, QuickTime são marcas registadas ou marcas comerciais da Apple Computer, Inc.

- Todos os produtos aqui mencionados podem ser marcas comerciais ou marcas registadas das empresas respectivas. Por isso, “™” and “®” não são mencionados em todos os casos neste manual.

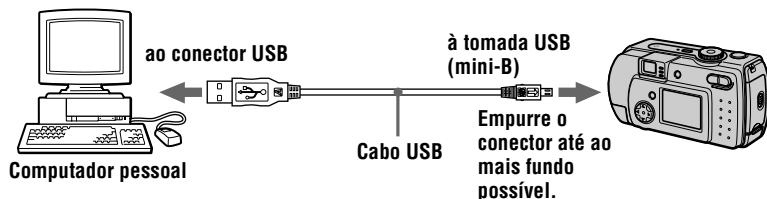
Instalação do driver USB

Antes de ligar a sua câmara ao seu computador pessoal instale o driver USB no computador. O driver USB está incluído com o software da aplicação no CD-ROM fornecido com a sua câmara.

Certifique-se de que termina a instalação do driver USB antes de ligar o cabo USB. Se ligar o cabo USB primeiro, não será capaz de instalar correctamente o driver USB. Consulte a página 79 para medidas correctivas se o cabo USB foi instalado antes de instalar o driver e se o software do driver não foi instalado correctamente.

Para utilizadores de Windows 98/98SE/Me e Windows 2000

- 1** Ligue o seu computador pessoal e deixe Windows carregar. Neste passo não ligue o cabo USB.
- 2** Coloque o CD-ROM fornecido no drive CD-ROM do seu computador pessoal. Aparece o ecrã do software de aplicação.
- 3** Clique “USB Driver Installation for Windows 98/98SE/Me and Windows 2000”. Inicia-se a instalação do driver USB.
- 4** Execute as mensagens no ecrã para instalar o driver USB. Depois da instalação, pode necessitar de reiniciar o seu computador pessoal.
- 5** Ligue a tomada USB (mini-B) na sua câmara com o conector USB no seu computador pessoal utilizando o cabo USB fornecido.



- 6** Coloque um “Memory Stick” na sua câmara, ligue o adaptador de corrente CA e ligue a sua câmara. “USB MODE” aparece no ecrã LCD da sua câmara e a câmara fica no modo de espera de comunicação. O seu computador pessoal reconhece a sua câmara e o perito Add Hardware no Windows inicia-se.

7 Execute as mensagens no ecrã para que o perito Add Hardware reconheça o hardware.

O perito Add Hardware inicia duas vezes porque vão ser instalados dois drivers USB diferentes. Certifique-se de que deixa que a instalação acabe sem a interromper.

Notas

- Não ligue o cabo USB antes de terminar a instalação do driver USB no passo 4.
 - No passo 7, certifique-se de que um “Memory Stick” está colocado na sua câmara antes de instalar o driver USB. De contrário não será capaz de instalar o driver USB.
-

Para utilizadores de Macintosh**• Quando utiliza Mac OS 9.1/Mac OS X (v10.0)**

Não necessita de instalar o driver USB. O Macintosh reconhece a câmara como um drive ligando-a simplesmente ao Macintosh com o cabo USB.

• Quando utiliza Mac OS 8.5.1/8.6/9.0

Execute os procedimentos abaixo para instalar o driver.

1 Ligue o seu computador pessoal e espera que o Mac OS carregue.**2 Coloque o CD-ROM fornecido no drive CD-ROM do seu computador pessoal.****3 Faça duplo clique no ícone do drive CD-ROM para abrir a janela.****4 Faça duplo clique no ícone do disco rígido que contém o sistema operativo para abrir a janela.****5 Desloque os seguintes dois ficheiros da janela aberta no passo 3 para o ícone “System Folder” na janela aberta no passo 4 (arraste e solte).**

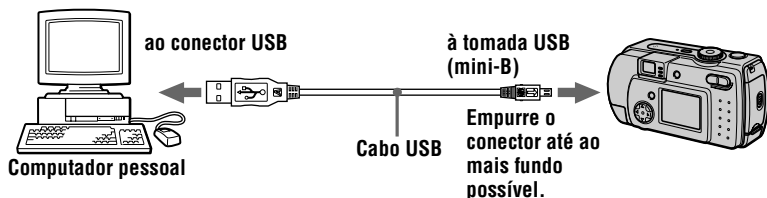
- Sony USB Driver
 - Sony USB Shim
-

6 Quando aparece “Put these items into the Extensions folder?”, clique em “OK”.**7 Reinicie o seu computador pessoal.**

Ver as imagens

Quando vê imagens em movimento no sistema Windows, deve instalar RealPlayer, Windows Media Player ou qualquer outra aplicação de reprodução de imagens em movimento. Quando vê imagens em movimento num sistema Macintosh, deve instalar QuickTime3.0 ou mais recente.

- 1** Ligue o seu computador pessoal e espere que Windows ou Mac OS carregue.
- 2** Ligue a tomada USB (mini-B) na câmara ao conector USB no seu computador pessoal utilizando o cabo USB.



- 3** Coloque um "Memory Stick" na sua câmara, ligue o adaptador de corrente CA à sua câmara e em seguida a uma tomada de parede.
- 4** Ligue a alimentação da sua câmara.
"USB MODE" aparece no ecrã LCD da sua câmara.

Para utilizadores de Windows 98/98SE/Me e Windows 2000

- 5** Abra "My Computer" em Windows e faça duplo clique no drive acabado de reconhecer. (Exemplo: "Removable Disk (E:)")
São afixadas as pastas no interior do "Memory Stick".
Se o drive não for reconhecido, consulte "Resolução de problemas" na página 74.

6 Seleccione e Faça duplo clique no ficheiro de imagem desejado na pasta.

Para pasta detalhada e nome do ficheiro, consulte “Destinos de armazenamento de ficheiros de imagens e ficheiros de imagens” na página 35.

Tipo de ficheiro desejado	Faça duplo clique nesta ordem		
Imagem fixa	Pasta “Dcim”	→ Pasta “100msdcf”	→ Ficheiro de imagem
Imagem em movimento*	Pasta “Mssony”	→ Pasta “Mom10001”	→ Ficheiro de imagem*
Imagem de movimento Clip	Pasta “Dcim”	→ Pasta “100msdcf”	→ Ficheiro de imagem
Imagem e-mail (correio electrónico) Imagem TIFF (não comprimida)	Pasta “Mssony”	→ Pasta “Imcif100”	→ Ficheiro de imagem

* Recomenda-se que copie o ficheiro para o disco rígido do seu computador antes de o ver. Se reproduzir a imagem directamente do “Memory Stick”, a imagem pode ter quebra.

Para utilizadores de Macintosh

Execute o procedimento **1** – **4** na página 32.

5 Faça duplo clique no ícone no desktop acabado de reconhecer.
As pastas dentro do “Memory Stick” são afixadas.

6 Seleccione e faça duplo clique no ficheiro de imagem desejado na pasta.

Notas sobre a utilização do computador pessoal

“Memory Stick”

- A operação não é garantida se utilizar um “Memory Stick” que foi formatado por um computador pessoal ou se utilizou um computador pessoal para formatar o “Memory Stick” na sua câmara através de uma ligação USB.
- Não optimize o “Memory Stick” numa máquina Windows. Diminuirá a duração do “Memory Stick”.
- Não comprima os dados no “Memory Stick.” Ficheiros comprimidos não podem ser reproduzidos na sua câmara.

Para utilizadores de Windows Me e Windows 2000

Recomenda-se os seguintes procedimentos quando desliga o cabo USB do seu computador pessoal ou retira o “Memory Stick” da câmara enquanto está ligada ao seu computador pessoal.

- 1 Pare o drive fazendo um clique no ícone “Unplug/Eject” na bandeja das tarefas.
- 2 Quando aparece a mensagem a confirmar que é seguro retirar o hardware, desligue o cabo USB ou retire o “Memory Stick”.

Software

- Dependendo do software da sua aplicação, o tamanho do ficheiro pode aumentar quando abre um ficheiro de imagem fixa.
- Quando carrega uma imagem modificada utilizando o software de retoque fornecido, do seu computador para a câmara ou quando modifica directamente a imagem na câmara, o formato de imagem pode ser diferente e aparecer a mensagem “FILE ERROR” e pode não ser capaz de abrir o ficheiro.
- Dependendo do software de aplicação só o primeiro quadro do ficheiro movimento Clip poderá ser reproduzido.

Comunicações com o seu computador pessoal (só para Windows)

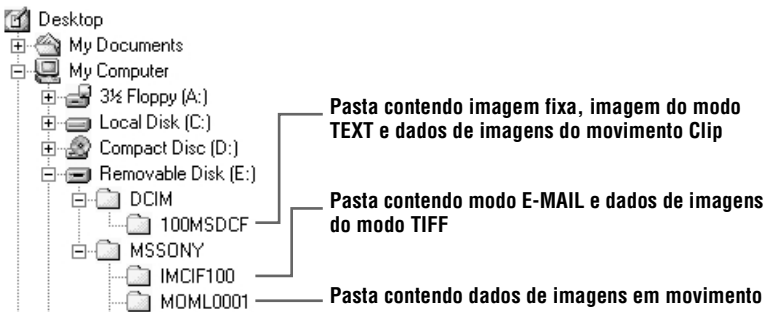
As comunicações entre a sua câmara e o seu computador pessoal podem não ser recuperadas depois da recuperação de Suspensão, Recomeçar ou Dormir.

Destinos de armazenamento de ficheiros de imagens e ficheiros de imagens

Ficheiros de imagens gravados com a sua câmara são agrupados em pastas de acordo com o modo de gravação.

O significado dos nomes dos ficheiros é o seguinte. □□□□ significa qualquer número entre 0001 e 9999.

Para utilizadores do Windows Me (O drive que reconhece a câmara é o "E.")



Pasta	Ficheiro	Significado
100MSDCF	DSC0□□□□.JPG	<ul style="list-style-type: none"> Ficheiro de imagens fixas gravado normalmente Ficheiro de imagens fixas gravado no <ul style="list-style-type: none"> modo E-MAIL (página 46) modo TIFF (página 48)
	CLP0□□□□.GIF	Ficheiro movimento Clip gravado no modo NORMAL (página 49)
	CLP0□□□□.THM	Ficheiro de imagem de índice de ficheiro de movimento Clip gravado no modo NORMAL
	MBL0□□□□.GIF	Ficheiro movimento Clip gravado no modo MOBILE (página 49)
	MBL0□□□□.THM	Ficheiro de imagem de índice de ficheiro de movimento Clip gravado no modo MOBILE
	TXT0□□□□.GIF	Ficheiro de imagem fixa gravado no modo TEXT (página 47)
	TXT0□□□□.THM	Ficheiro de imagem de índice de ficheiro de imagem fixa gravado no modo TEXT

Pasta	Ficheiro	Significado
IMCIF100	DSC0□□□□.JPG	• Ficheiro de imagem de tamanho pequeno gravado no modo E-MAIL (página 46)
	DSC0□□□□.TIF	• Ficheiro de imagem não comprimida gravado no modo TIFF (página 48)
MOML0001	MOV0□□□□.MPG	• Ficheiro de imagens em movimento gravado normalmente

As porções numéricas dos seguintes ficheiros são as mesmas.

- Ficheiro de imagem de tamanho pequeno gravado no modo E-MAIL e o seu ficheiro de imagem correspondente
- Ficheiro de imagem não comprimida gravado no modo TIFF e o seu ficheiro de imagem correspondente
- Ficheiro de imagem gravado no modo TEXT e o seu ficheiro de imagem de índice correspondente
- Ficheiro de imagem gravado com movimento Clip e o seu ficheiro de imagem de índice correspondente

Conselhos

A câmara digital de imagem fixa guarda as imagens gravadas como dados digitais. O formato dos dados gravados tem o mesmo nome que o formato do ficheiro. Os formatos que podem ser utilizados com esta câmara são os seguintes:

Formato JPEG

A maior parte das câmaras digitais de imagem fixa, sistemas operativos de computadores e browser adoptam este formato. Este formato é capaz de comprimir ficheiros sem deterioração apreciável. No entanto, se a imagem é comprimida e guardada em ocasiões repetidas, a imagem ficará deteriorada. Esta câmara grava imagens fixas utilizando o formato JPEG para gravação normal.

Formato GIF

Utilizando este formato, a imagem não ficará deteriorada mesmo que a imagem seja comprimida e guardada em ocasiões repetidas. Este formato limita o número de cores a 256 cores. Esta câmara grava imagens fixas utilizando o formato GIF no movimento Clip (página 49) ou modo TEXT (página 47).

Formato TIFF

Guarda imagens filmadas sem compressão de modo a que a imagem não fique deteriorada. A maior parte dos sistemas operativos e aplicações correspondem a este formato. Esta câmara grava imagens fixas utilizando o formato TIFF para o modo TIFF (página 48).

Formato MPEG

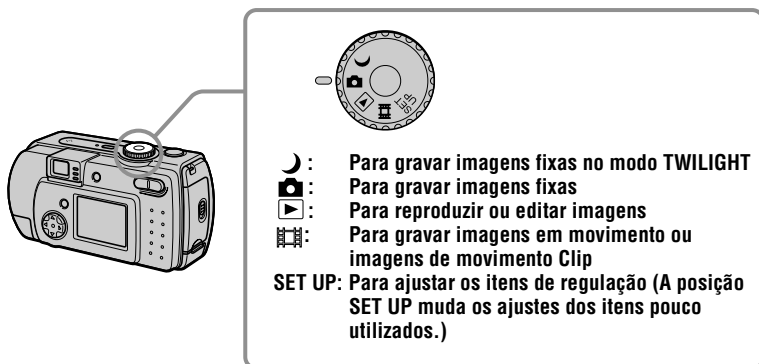
Este formato é típico para imagens em movimento. Esta câmara grava imagens em movimento utilizando o formato MPEG.

Antes de executar operações avançadas

Esta secção descreve os métodos de controlo básicos que são frequentemente utilizados em “Operações avançadas”.

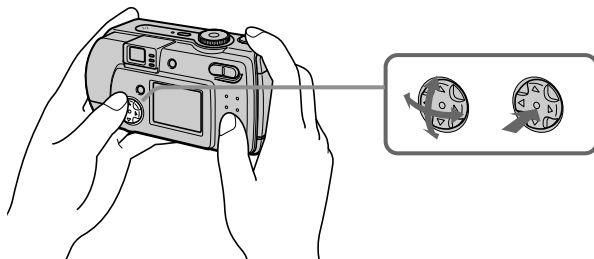
Como utilizar o marcador de modo

O marcador de modo muda a função que está a ser utilizada para gravação, reprodução ou edição. Regule o marcador como se segue antes de começar a funcionar com a sua câmara.



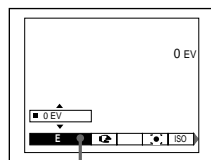
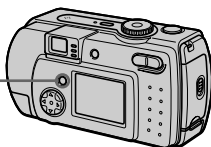
Como utilizar o botão de controlo

Quando o menu ou o ecrã de regulação está afixado, o botão de controlo é utilizado para seleccionar os botões, imagens e itens do menu afixados no ecrã LCD da sua câmara e modificar os ajustes. Os métodos de operação que são frequentemente utilizados para “Operações avançadas” são descritos abaixo.



Ligar/desligar os botões de operação (menu) no ecrã LCD

Pressione MENU para afixar/cancelar o menu no ecrã LCD.

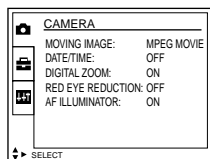








Menu


Pode executar esta operação mesmo com o ecrã LCD desligado.





Ajuste dos itens na regulação ou menu

- 1 Coloque o marcador de modo em SET UP de modo a que o ecrã de regulação apareça ou pressione MENU para que apareça o menu.

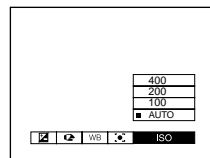


- 2 Quando o marcador de modo está colocado em SET UP ou :
 - 1 Pressione /// no botão de controlo para seleccionar o item que deseja regular.
 - 2 Pressione o centro  no botão de controlo para introduzir o item.

Quando o marcador de modo está colocado em , , ou :

Pressione /// no botão de controlo para seleccionar o ajuste do item.







O ajuste seleccionado fica amarelo e a regulação está terminada.





Ajustes do menu



Os itens do menu que podem ser modificados variam dependendo da posição do marcador de modo. O ecrã LCD só mostra os itens que podem funcionar naquele momento. Os ajustes de fábrica são indicados com ■.



Quando o marcador de modo está colocado em /

Item	Ajuste	Descrição
 (EV)	+2.0EV para -2.0EV	Regula o valor da exposição (página 51). 13 passos em incrementos de 1/3 EV. O ajuste de fábrica é [0EV].
 (FOCUS)	∞ (infinito) 7.0 m 3.0 m 1.0 m 0.5 m ■ AUTO	Regula a distância ao motivo (página 50).
WB (WHITE BAL)	HOLD ■ AUTO IN DOOR OUT DOOR	Regula o equilíbrio do branco (página 52).
 (SPOT METER)	ON ■ OFF	Regula o brilho do ponto a ser gravado (página 55).
ISO	400 200 100 ■ AUTO	Selecciona a velocidade do filme ISO. Quando grava em situações escuras ou grava um motivo que se movimenta a alta velocidade, utilize um ajuste de número alto. Quando grava imagens de alta qualidade utilize um ajuste de número baixo (excepto quando o marcador de modo está colocado em ).
 (IMAGE SIZE)	■ 1600×1200 (DSC-P50) ■ 1280×960 (DSC-P30) 1600 (3:2) (DSC-P50) 1280(3:2) (DSC-P30) 1024×768 640×480	Selecciona o tamanho da imagem quando grava imagens fixas (página 43).
 (P. QUALITY)	■ FINE STANDARD	Grava imagens fixas no modo de qualidade de imagem precisa. Grava imagens fixas no modo de qualidade de imagem normal.






Item	Ajuste	Descrição
MODE (REC MODE)	TIFF	Grava um ficheiro TIFF (não comprimido) além do ficheiro JPEG (página 48).
	TEXT	Grava um ficheiro GIF em preto e branco (página 47).
	E-MAIL	Grava um ficheiro JPEG de tamanho pequeno (320×240) além do tamanho de imagem seleccionado (página 46).
	■ NORMAL	Grava uma imagem utilizando o modo de gravação normal
⚡± (FLASH LEVEL)	HIGH	Torna o nível do flash superior ao normal.
	■ NORMAL	Regulação normal.
	LOW	Torna o nível do flash inferior ao normal.
PFX (P. EFFECT)	SOLARIZE B&W SEPIA NEG.ART ■ OFF	Regula os efeitos especiais de imagem (página 53).
 (SHARPNESS)	+2 +1 ■ 0 -1 -2	Regula a nitidez da imagem. A indicação  aparece (excepto quando o ajuste é 0).



Quando o marcador de modo está regulado em  (MOVING IMAGE está regulado em MPEG MOVIE nos ajustes de regulação.)

Item	Ajuste	Descrição
 (EV)	+2.0EV para -2.0EV	Regula o valor da exposição (página 51). 13 passos em incrementos de 1/3 EV. O ajuste de fábrica é [0EV].
 (FOCUS)	∞ (infinito) 7.0 m 3.0 m 1.0 m 0.5 m ■ AUTO	Regula a distância ao motivo (página 50).
WB (WHITE BAL)	HOLD ■ AUTO IN DOOR OUT DOOR	Regula o equilíbrio do branco (página 52).



Item	Ajuste	Descrição
 (SPOT METER)	ON ■ OFF	Regula o brilho do ponto a ser gravado (página 55).
 (IMAGE SIZE)	320×240 ■ 160×112	Selecciona o tamanho da imagem MPEG quando grava imagens em movimento (página 43).
PFX (P. EFFECT)	SOLARIZE B&W SEPIA NEG.ART ■ OFF	Regula os efeitos especiais de imagem (página 53).

Quando o marcador de modo está regulado em  (MOVING IMAGE) está regulado em CLIP MOTION nos ajustes de regulação.)

Item	Ajuste	Descrição
 (EV)	+2.0EV para -2.0EV	Regula o valor da exposição (página 51). 13 passos em incrementos de 1/3 EV. O ajuste de fábrica é [0EV].
 (FOCUS)	∞ (infinito) 7.0 m 3.0 m 1.0 m 0.5 m ■ AUTO	Regula a distância ao motivo (página 50).
WB (WHITE BAL)	HOLD ■ AUTO IN DOOR OUT DOOR	Regula o equilíbrio do branco (página 52).
 (SPOT METER)	ON ■ OFF	Regula o brilho do ponto a ser gravado (página 55).
 (IMAGE SIZE)	■ NORMAL MOBILE	Selecciona o tamanho da imagem de movimento Clíp (páginas 43, 49).
 (FLASH LEVEL)	HIGH ■ NORMAL LOW	Torna o nível do flash superior ao normal. Regulação normal. Torna o nível do flash inferior ao normal.

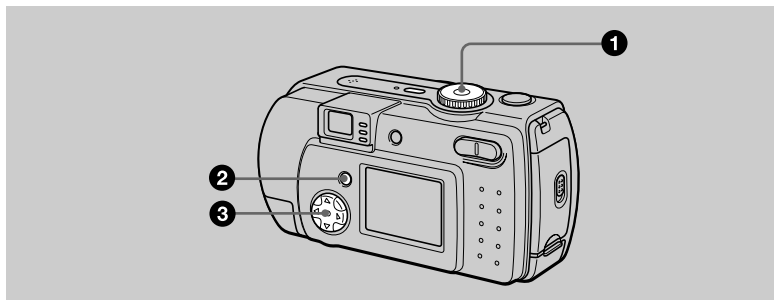
Item	Ajuste	Descrição
PFX (P. EFFECT)	SOLARIZE B&W SEPIA NEG.ART ■ OFF	Regula os efeitos especiais de imagem (página 53).
 (SHARPNESS)	+2 +1 ■ 0 -1 -2	Regula a nitidez da imagem. A indicação  aparece (excepto quando o ajuste é 0).

Quando o marcador de modo está colocado em

Item	Ajuste	Descrição
DELETE	OK CANCEL	Apaga a imagem afixada (página 61). Cancela o apagamento da imagem.
PROTECT	-	Protege as imagens de apagamento acidental (página 62).
PRINT	-	Marca a marca de impressão nas imagens fixas (página 65).
SLIDE*	INTERVAL REPEAT START CANCEL	Regula o intervalo da reprodução das imagens em ordem. ■ 3 sec/5 sec/10 sec/30 sec/1 min ■ ON/OFF Inicia a reprodução de imagens em ordem. Cancela a reprodução de imagens em ordem.
RESIZE*	1600×1200 (DSC-P50) 1280×960 (DSC-P30) 1024×768 640×480 CANCEL	Muda o tamanho da imagem gravada (página 64).
ROTATE*	  OK CANCEL	Roda a imagem fixa (página 59).
DIVIDE*	OK CANCEL	Divide uma imagem em movimento (página 66).

* Só no modo de imagem simples.

Regulação do tamanho da imagem (IMAGE SIZE)



- 1** Coloque o marcador de modo em , ou .
- 2** Pressione MENU.
O menu aparece.
- 3** Seleccione o tamanho de imagem desejado de [] (IMAGE SIZE) e pressione / .

Tamanhos de imagens fixas:

DSC-P50

1600×1200, 1600 (3:2)*, 1024×768, 640×480

DSC-P30

1280×960, 1280(3:2)*, 1024×768, 640×480

* A imagem é gravada na relação de três para dois para caber no tamanho do papel de impressão. Utilizando este tamanho de imagem, a margem de uma imagem não é imprimida. No entanto, a pequena quantidade das porções pretas superior e inferior são afixadas no ecrã LCD.

Tamanhos de imagens em movimento (filme MPEG):

320×240, 160×112

Tamanhos de movimento Clip:

NORMAL (160×120), MOBILE (80×72)

O número de imagens* ou o tempo que pode gravar num “Memory Stick” (4 MB)**

Imagens fixas:

Tamanho de imagem	Utilização	Qualidade	
		STANDARD	FINE
1600×1200 (DSC-P50)	Impressão no formato A4	Aprox. 7	Aprox. 3
1600 (3:2) (DSC-P50)	Impressão na relação 3:2	Aprox. 7	Aprox. 3
1280×960 (DSC-P30)	Impressão no tamanho de postal	Aprox. 11	Aprox. 6
1280 (3:2) (DSC-P30)	Impressão na relação 3:2	Aprox. 11	Aprox. 6
1024×768	Ver num website	Aprox. 16	Aprox. 10
640×480	Incluir num e-mail	Aprox. 57	Aprox. 23

Imagens em movimento:

Tamanho de imagem	Utilização	Número de imagens ou tempo
320×240	Ver num website	Aprox. 40 seg.
160×112	Incluir num e-mail	Aprox. 160 seg.
MOBILE (80×72)***	–	Aprox. 200
NORMAL (160×120)****	–	Aprox. 20

* Quando MODE (REC MODE) está regulado em NORMAL.

** Tempo máximo de gravação na gravação contínua.

*** Quando grava 2 quadros por ficheiro de movimento Clip.

**** Quando grava 10 quadros por ficheiro de movimento Clip.

Número restante de imagens graváveis ou tempo de gravação (página 84)

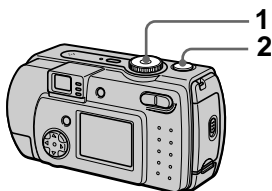
O número real de imagens restantes ou tempo de gravação pode ser diferente dependendo das condições de gravação.

► Gravações várias

Grava imagens de acordo com as condições de filmagem (modo TWILIGHT)

Marcador de modo: ☾

Esta câmara tem um modo pré-ajustado TWILIGHT. Este modo é aconselhado para uma cena nocturna.



1 Coloque o marcador de modo em ☾.

Permite-lhe gravar motivos brilhantes em locais escuros sem perder a atmosfera escura do ambiente. A velocidade do obturador torna-se mais baixa e por isso recomendamos que utilize um tripé para evitar que trema.

2 Grave a imagem.

Para cancelar o modo TWILIGHT

Coloque o marcador de modo em 📷.

Notas

- Coloque o flash forçado ⚡ quando utiliza o flash no modo TWILIGHT.
- Quando utiliza o modo TWILIGHT, o iluminador AF (página 23) emite quando o modo de flash está colocado no modo de flash forçado ⚡.
- Não pode gravar imagens em movimento no modo TWILIGHT.


Conselhos

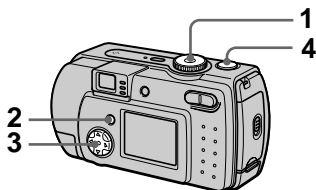
Sob condições normais de gravação, a câmara faz automaticamente as várias regulações, tal como o foco, íris, exposição e equilíbrio de branco tal como filma. No entanto, pode não ser capaz de executar a filmagem desejada dependendo das condições de filmagem. O modo TWILIGHT oferece-lhe regulações quase óptimas de acordo com a sua situação de filmagem.







Gravação de imagens fixas para e-mail (E-MAIL)

Marcador de modo:  / 

No modo E-MAIL, uma pequena imagem que é adequada para transmissão de e-mail também é gravada ao mesmo tempo que grava uma imagem normal fixa. (O tamanho da imagem fixa normal é regulado utilizando [] (IMAGE SIZE) nos ajustes do menu (página 43).)



- 1 Coloque o marcador de modo em  ou .
- 2 Pressione MENU.
O menu aparece.
- 3 Selecione [MODE] (REC MODE) com , [E-MAIL] com .
- 4 Grave a imagem.



O número de imagens que pode gravar num "Memory Stick" (4 MB) no modo E-MAIL

Tamanho de imagem	Qualidade	
	STANDARD	FINE
1600×1200 (DSC-P50)	Aprox. 7	Aprox. 3
1600 (3:2) (DSC-P50)	Aprox. 7	Aprox. 3
1280×960 (DSC-P30)	Aprox. 10	Aprox. 5
1280 (3:2) (DSC-P30)	Aprox. 10	Aprox. 5
1024×768	Aprox. 15	Aprox. 9
640×480	Aprox. 46	Aprox. 21

Número restante de imagens graváveis (página 84)

O número real de imagens restantes pode ser diferente dependendo das condições de gravação.

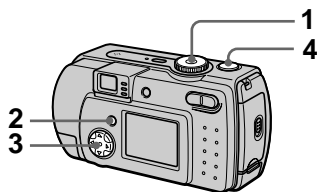
Para voltar para o modo normal de gravação




Selecione [NORMAL] com  /  no passo 3.

Gravação de documentos em texto (TEXT)

Marcador de modo: 

O modo TEXT é o adequado para gravar um documento para dar ênfase ao seu carácter com as cores branco e preto. O ecrã LCD também se torna branco e preto e a imagem é gravada no formato GIF.





- 1 Coloque o marcador de modo em .
- 2 Pressione MENU.
O menu aparece.
- 3 Seleccione [MODE] (REC MODE) com , [TEXT] com .
- 4 Grave a imagem.

O número de imagens que pode gravar num "Memory Stick" (4 MB) no modo TEXT*



Tamanho de imagem	Número de imagens
1600×1200 (DSC-P50)	12–68
1600 (3:2) (DSC-P50)	13–68
1280×960 (DSC-P30)	18–79
1280 (3:2) (DSC-P30)	20–95
1024×768	26–95
640×480	59–158

* O número máximo de imagens graváveis depende da condição do documento, tal como a quantidade de porções de texto.



Para voltar para o modo normal de gravação

Seleccione [NORMAL] com / no passo 3.

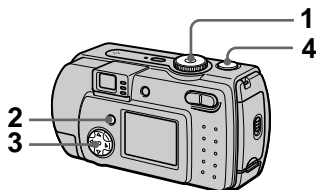
Notas





- Se o motivo não estiver iluminado uniformemente, pode não ser capaz de gravar uma imagem nítida.
- Escrever e ler dados leva mais tempo do que a gravação normal.
- Quando o marcador de modo está colocado em , as imagens podem ser gravadas, mas a imagem pode ficar muito clara ou preta.
- O número restante de imagens graváveis não é indicado.
- O número de imagens graváveis é o mesmo independentemente de [] (P. QUALITY) estiver regulado em STANDARD ou FINE.

Gravação de imagens fixas como ficheiros não comprimidos (TIFF)



Marcador de modo:  / 

Grava as imagens sem compressão para que a imagem não deteriore. Imagens gravadas neste modo são convenientes para imprimir com alta qualidade de imagem. Formato de imagem JPEG (comprimido) também gravado no formato de imagem TIFF.




- 1 Coloque o marcador de modo em  ou .**
- 2 Pressione MENU.**
O menu aparece.
- 3 Seleccione [MODE] (REC MODE) com , [TIFF] com .**
- 4 Grave a imagem.**
O número de imagens que pode gravar num “Memory Stick” (8 MB) no modo TIFF é aprox. 1.

Para voltar para o modo normal de gravação

Selecione [NORMAL] com / no passo 3.

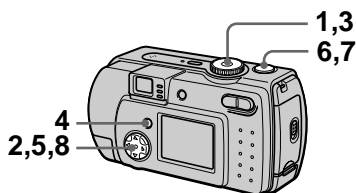
Notas

- As imagens JPEG são gravadas no tamanho de imagem seleccionado pelo menu [] (IMAGE SIZE) (página 43). Imagens TIFF são gravadas em [1600×1200] (DSC-P50) ou [1280×960] (DSC-P30) quando [1600 (3:2)] (DSC-P50) ou [1280 (3:2)] (DSC-P30) não estiver seleccionado.
- Escrever dados leva mais tempo do que a gravação normal.
- O “Memory Stick” fornecido (4 MB) não tem capacidade suficiente para gravar imagens não comprimidas.

Criação de ficheiros de movimento Clip


Marcador de modo: 


O movimento Clip é uma função de animação que reproduz imagens fixas em sucessão. As imagens são armazenadas no formato GIF, que é conveniente para criar “home pages” ou incluir num e-mail.



1 Coloque o marcador de modo em SET UP.

Aparece o ecrã de regulação.

2 Seleccione [] (CAMERA) com ▲/▼, [MOVING IMAGE] com ►/▲/▼, [CLIP MOTION] com ▲/▼, e em seguida pressione ●.

3 Coloque o marcador de modo em .

4 Pressione MENU.

O menu aparece.

5 Seleccione [] (IMAGE SIZE) com ◀/▶, o modo desejado com ▲/▼.

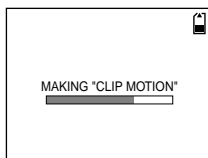
NORMAL (160×120)

Pode gravar até 10 quadros em movimento Clip. Conveniente para utilizar em “home pages”, etc.

MOBILE (80×72)

Pode gravar até 2 quadros em movimento Clip. Útil para utilização com terminais de dados portáteis.

6 Grava a imagem para o primeiro quadro.



Antes de executar o passo **8**, as imagens são armazenadas temporariamente na memória. Estas imagens não estão ainda gravadas no “Memory Stick”.

7 Grava a imagem para o quadro seguinte.

A gravação de imagem pode ser repetida até ao número máximo de quadros graváveis.

8 Pressione ●.

Todas as imagens de quadro são gravadas no “Memory Stick”.

Para apagar algumas ou todas as imagens de quadro quando executa uma gravação de movimento Clip

① Pressione o botão de controlo ◀ (Ⓢ) no passo **6** ou **7**.

As imagens de quadro gravadas são reproduzidas uma de cada vez e pára na última imagem.

② Pressione MENU, e selecciona [DELETE LAST] ou [DELETE ALL] e em seguida pressione ●.

③ Seleccione [OK] e em seguida ●. Quando [DELETE LAST] está seleccionado no passo ②, de cada vez que repete os passos ① a ③, o quadro gravado é apagado do novo.

O número de quadros de movimento Clip que pode gravar num “Memory Stick” (4 MB)

Tamanho de imagem	Número de imagens
NORMAL (160×120)	Aprox. 20*
MOBILE (80×72)	Aprox. 200

* Quando grava 10 quadros por ficheiro de movimento Clip.

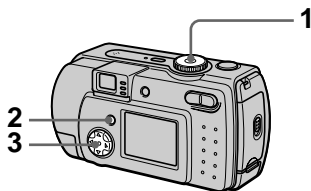
Notas




- Não pode mudar o tamanho da imagem a meio de uma gravação de movimento Clip.
- Ler e escrever dados leva mais tempo do que a gravação normal de imagens.
- Devido às limitações do formato GIF, o número de cores de imagens em movimento Clip é reduzido para 256 cores ou menos. Por isso, a qualidade de imagem pode deteriorar para algumas imagens.
- O tamanho do ficheiro é reduzido no modo MOBILE, e por isso a qualidade da imagem deteriora.
- Ficheiros GIF que não foram criados com esta câmara podem não ser afixadas correctamente.
- Todas as imagens de quadro são imediatamente gravadas no “Memory Stick” se o marcador de modo estiver ligado ou a alimentação estiver desligada.

Regulação da distância ao motivo






Marcador de modo:  /  / 

Normalmente o foco é regulado automaticamente. Esta função é muito útil quando o foco automático não funciona muito bem em locais muito escuros.





1 Coloque o marcador de modo em , , ou .

2 Pressione MENU.
O menu aparece.

3 Selecciona [] (FOCUS) com / , a distância desejada com / .

Podem seleccionar de entre as seguintes 6 regulações de foco: AUTO, 0,5 m, 1,0 m, 3,0 m, 7,0 m, ∞ (infinito).

Para reactivar a focagem automática

Selecciona [AUTO] com /  no passo 3.

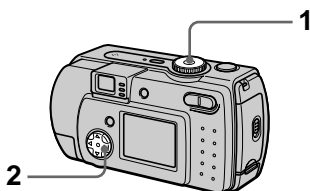
Notas






- A informação do ponto de foco pode não indicar completamente a distância correcta. Utilize a informação como um guia.
- Se filmar um motivo a menos de 0,5 m com o zoom colocado no lado T, não pode obter um foco nítido. Nestes casos, a informação do ponto de foco pisca. Pressione o botão de zoom W até que a indicação pare de piscar.

Gravação de imagens em macro



Marcador de modo:  /  / 

A gravação em macro é utilizada quando aproxima com zoom um motivo pequeno, tal como flores, insectos.



- 1 Coloque o marcador de modo em , , ou .
- 2 Cancele o menu, e pressione o botão de controlo  (▼).
A indicação  (macro) aparece no ecrã LCD.
Pode gravar um motivo a 3 cm da superfície das lentes com o zoom colocado completamente para o lado W ou a cerca de 80 cm com o zoom colocado completamente para o lado T.

Para voltar para o modo normal de gravação

Pressione o botão de controlo  (▼) outra vez. A indicação  desaparece.

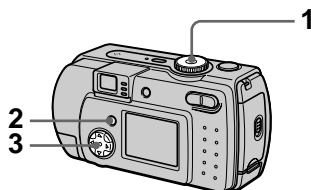
Nota









Quando grava imagens em macro utilize o ecrã LCD. Se gravar utilizando a mira, a gama visível na mira pode ser diferente da gama da gravação real.

Regulação da exposição (EXPOSURE)

Marcador de modo:  /  / 

Regula o valor da exposição que está ajustado na regulação automática.



- 1 Coloque o marcador de modo em , , ou .
 - 2 Pressione MENU.
O menu aparece.
 - 3 Selecione  (EV) com  / , o valor da exposição desejado com  / .
- Regule a exposição enquanto verifica a claridade do fundo. Pode seleccionar valores de +2.0 EV a -2.0 EV em passos de 1/3 EV.

Nota

Se o motivo está em situações extremamente brilhantes ou escuras, ou se estiver a utilizar o flash, a regulação da exposição pode não ser efectiva.

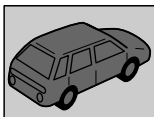
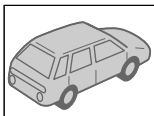
Conselhos

Normalmente, a câmara regula automaticamente a exposição. Se a cor da imagem for muito escura ou brilhante como ilustrado abaixo, recomendamos que regule a exposição manualmente. Quando grava um motivo com luz de fundo ou um motivo na neve regule-o para o lado + e quando grava um motivo escuro completamente afixado no ecrã LCD regule-o para o lado -.

Regule a exposição para o lado +



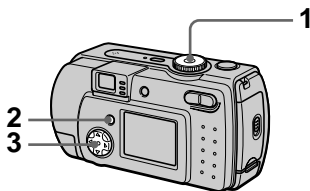
Regule a exposição para o lado -



Regulação do equilíbrio do branco (WHITE BALANCE)

Marcador de modo: / /

Normalmente, o equilíbrio do branco é regulado automaticamente (AUTO). Quando grava com a condição de filmagem fixa ou sob condições de luz específicas, pode regular manualmente o equilíbrio do branco.



- 1** Coloque o marcador de modo em , , ou .
- 2** Pressione MENU. O menu aparece.
- 3** Seleccione [WB] (WHITE BAL) com , , o ajuste desejado com /.

HOLD

Gravação de um motivo ou fundo só com uma cor

AUTO (Sem indicação)

Regula automaticamente o equilíbrio do branco
Sob luz fluorescente

IN DOOR ()

- Locais onde as condições luminosas mudam rapidamente
- Local com muita luminosidade, como um estúdio de fotografia
- Locais com luz de lâmpadas de sódio ou mercúrio

OUT DOOR (☀)

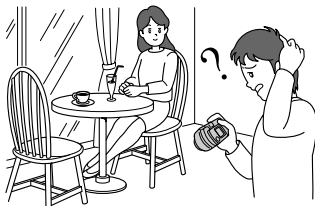
Gravação de um amanhecer/pôr de sol, uma cena nocturna, anúncios de néon ou fogo de artifício

Para reactivar a regulação automática

Selecione [AUTO] com ▲/▼ no passo 3.

Conselhos

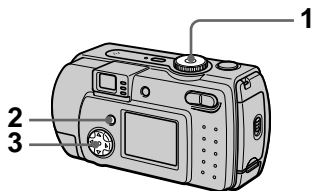
A imagem é susceptível às condições de iluminação. A imagem parece azul sob a luz do sol no verão e prece vermelho sob lâmpadas de mercúrio. Os olhos humanos podem resolver estes problemas. No entanto, a câmara não pode resolver estes problemas sem fazer regulações. Normalmente, a câmara regula-se automaticamente, mas, se a imagem aparecer com cores estranhas recomendamos que mude o modo do equilíbrio do branco.



Apreciar efeitos de imagem (P. EFFECT)

Marcador de modo: / /

Pode processar imagens digitalmente para obter efeitos especiais.



- 1 Coloque o marcador de modo em , , ou .
- 2 Pressione MENU. O menu aparece.
- 3 Selecione [PFX] (P. EFFECT) com ◀/▶, o modo desejado com ▲/▼.

SOLARIZE

O contraste da luz é mais nítido e a imagem parece uma ilustração.

B&W

A imagem é monocromática (preto e branco).

SEPIA

A imagem fica com um tom sepia, como uma fotografia antiga.

NEG.ART

A cor e o brilho da imagem são revertidos como num negativo.

OFF

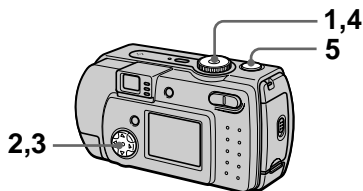
Não utiliza a função de efeito de imagem.


Para cancelar o efeito de imagem

Selecione [OFF] com ▲/▼ no passo 3.

Gravação da data e da hora na imagem fixa (DATE/TIME)

Marcador de modo:  / 



- 1 Coloque o marcador de modo em SET UP.**
Aparece o ecrã de regulação.
- 2 Seleccione [] (CAMERA) com ▲/▼, [DATE/TIME] com ►/▲/▼, e em seguida pressione ►.**
- 3 Seleccione o ajuste da data e da hora com ▲/▼, e em seguida pressione ●.**

DAY & TIME



Imprime a data, hora e minutos.

DATE

Imprime o ano, mês e dia.

OFF

Não imprime a data e a hora.

- 4 Coloque o marcador de modo em  ou .**
- 5 Grave a imagem.**
A data e a hora não aparecem no ecrã LCD durante a filmagem. Só aparecem durante a reprodução.



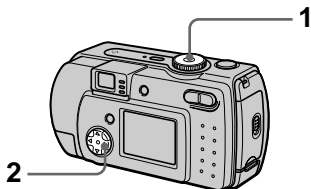
Notas







- Se seleccionar [DATE] no passo **3**, a data é imprimida na imagem na ordem que seleccionou com “Acerto da data e da hora” (página 13).
- A data e a hora não são imprimidas nas imagens em movimento ou nas imagens de movimento Clip.

Utilizando a função de medidor do holofote

Marcador de modo:  /  / 

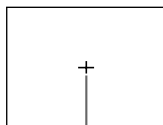
Utilize esta função quando houver contraluz ou quando há grande contraste entre o motivo e o fundo, etc. Posicione o ponto que deseja gravar dentro do retículo de medidor do holofote.



- 1** Coloque o marcador de modo em , , ou .
- 2** Pressione MENU.
O menu aparece.
- 3** Selecione [] (SPOT METER) com , [ON] com .



Posicione o ponto que deseja gravar dentro do retículo de medição do holofote.
Pressione ligeiramente o botão do obturador e em seguida grave a imagem quando a regulação automática estiver terminada.

Ecrã LCD



Retículo de medidor do holofote

Para cancelar a função de medidor do holofote.

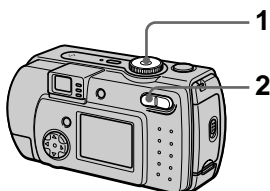
Selecione [OFF] com  /  no passo 3.

► Vários modos de reprodução

Reprodução de três ou nove imagens ao mesmo tempo

Marcador de modo: ►

Pode afixar múltiplas imagens no ecrã LCD ao mesmo tempo utilizando os botões de zoom.

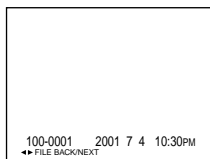


1 Coloque o marcador de modo em ►.

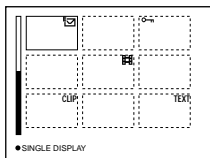
2 Pressione o botão de zoom **W** repetidamente.

A afixação no ecrã LCD muda como se segue:

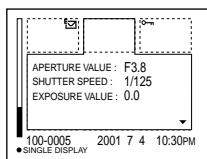
- Ecrã simples (uma única imagem)



- Ecrã de índice (nove imagens)



- Ecrã de imagem tripla



A imagem indicada pelo quadro amarelo no ecrã de índice é afixada no meio do ecrã de imagem tripla com a informação de gravação. Para afixar outra informação, pressione o botão de controlo ▲/▼.

As marcas seguintes são afixadas em cada imagem de acordo com o tipo de imagem e regulações.

: Ficheiro de imagem em movimento

: Ficheiro de correio electrónico

: Marca de impressão

: Marca de protecção

TEXT: Ficheiro TEXT

TIFF: Ficheiro TIFF

CLIP: Ficheiro de movimento Clip
(Sem marca): Gravação normal
(sem regulações)

Para afixar o ecrã de índice seguinte (anterior)

Pressione o botão de controlo ▲/▼/◀/►.

Para voltar à reprodução normal (imagem única)

- Pressione o botão de zoom T repetidamente.
- Pressione o botão de controlo ●.

Nota

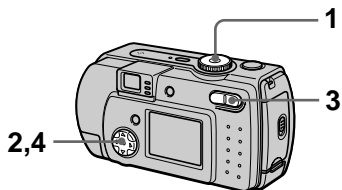
Quando vê uma imagem gravada no movimento Clip ou no modo TEXT no ecrã de índice, a imagem pode parecer diferente da imagem real.


Conselhos

Quando o ecrã de imagem tripla está afixado, pressionar MENU abre o menu incluindo [PRINT], [PROTECT], e [DELETE]. Para detalhes sobre estes itens, consulte as páginas 61, 62, ou 65. Para fechar o menu, pressione MENU outra vez. O menu desaparece e a informação de gravação é indicada.


Para aumentar uma parte de uma imagem fixa (Zoom e corte)

Marcador de modo: 



- 1 Coloque o marcador de modo em .
- 2 Afixe a imagem a ser aumentada.
- 3 Execute o zoom de aproximação/afastamento com os botões de zoom T/W.
- 4 Pressione o botão de controlo repetidamente para seleccionar a porção da imagem desejada.

Para voltar ao tamanho normal

Pressione o botão de controlo .

Para gravar uma imagem aumentada (cortada)

- 1 Pressione MENU depois de executar o zoom.
- 2 Seleccione [TRIMMING] com ►, e em seguida pressione ●.
- 3 Seleccione o tamanho de imagem com ▲/▼, e em seguida pressione ●.

A imagem é gravada e a imagem no ecrã LCD volta para o tamanho normal depois da gravação.

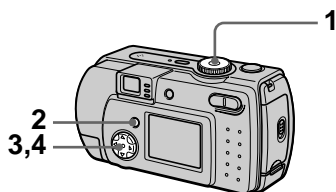
Notas

- Não pode executar zoom em imagens em movimento e imagens de movimento Clip.
- Pode executar zoom em imagens gravadas no modo TEXT, mas não pode cortá-las.
- A magnificação máxima é de 5× independente do tamanho original da imagem.
- A qualidade de imagens aumentadas pode ficar deteriorada.
- Os dados originais mantêm-se mesmo que aumente a imagem.
- A imagem aumentada é gravada como o ficheiro mais recente.
- Se cortar uma imagem, a capacidade restante do “Memory Stick” diminuirá.
- Se a capacidade restante do “Memory Stick” não for suficiente, pode não ser capaz de cortar uma imagem.
- Não pode cortar para uma imagem de 3:2.
- Não pode cortar imagens não comprimidas (TIFF).

Reprodução de imagens fixas em ordem (SLIDE)

Marcador de modo: ►

Esta função é muito útil para verificar as imagens gravadas ou para apresentações, etc.



- 1 Coloque o marcador de modo em ►.
- 2 Pressione MENU.
O menu aparece.
- 3 Seleccione [SLIDE] com ◀/▶ e em seguida pressione ●.
Regule os seguintes itens.

INTERVAL

Pode seleccionar de entre 1 min (um minuto), 30 sec (30 segundos), 10 sec (10 segundos), 5 sec (5 segundos), ou 3 sec (3 segundos).

REPEAT

ON: Reprodução de imagens em ciclo contínuo.
OFF: Depois de todas as imagens terem sido reproduzidas, a reprodução de imagens em ordem termina.

- 4 Seleccione [START] com ▲/▼ ◀/▶, e em seguida pressione ●.
A reprodução de imagens em ordem inicia-se.

Para cancelar o ajuste SLIDE SHOW

Selecione [CANCEL] com ▲/▼/◀/▶ no passo 3 e em seguida pressione ●.

Para parar a reprodução SLIDE SHOW

Pressione ●, selecione [EXIT] com ▶ e em seguida pressione ●.

Para saltar para a imagem seguinte/anterior durante SLIDE SHOW

Selecione ▶ (seguinte) ou ◀ (anterior).

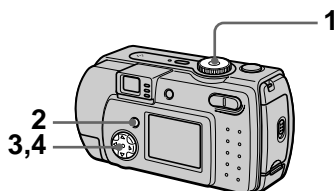
Nota

O tempo de ajuste do intervalo pode variar dependendo do tamanho da imagem.

Rotação de uma imagem fixa (ROTATE)

Marcador de modo: ▶

Pode rodar uma imagem gravada com orientação de retrato e afixá-la com orientação de paisagem.



- 1** Coloque o marcador de modo em ▶ e afixe a imagem a rodar.
- 2** Pressione MENU.
O menu aparece.
- 3** Selecione [ROTATE] com ◀/▶ e em seguida pressione ●.
- 4** Selecione [↶, ↷] com ▲/▼, e em seguida rode uma imagem com ◀/▶.
Selecione [OK] com ▲/▼, e em seguida pressione ●.

Para cancelar a rotação

Selecione [CANCEL] com ▲/▼ no passo 4 e em seguida pressione ●.

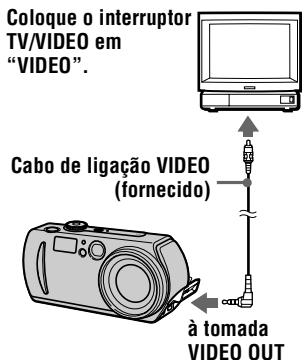
Notas


- Não pode rodar imagens protegidas ou não comprimidas ou imagens gravadas no modo TEXT.
- Pode não ser capaz de rodar imagens gravadas com outro equipamento.
- Também quando vê imagens num computador, a informação de rotação da imagem pode não ser reflectida dependendo do software da aplicação.

Para ver imagens num ecrã de TV

Marcador de modo: 

Antes de ligar a sua câmara certifique-se de que desliga a TV.



- 1 Coloque o marcador de modo em .
- 2 Ligue o cabo de ligação VIDEO à tomada VIDEO OUT da sua câmara e às tomadas de entrada video da TV.
- 3 Ligue a TV e comece a reproduzir a sua câmara.
A imagem de reprodução aparece no ecrã de TV.

Notas

- Não pode utilizar uma TV que só tenha um conector de antena (aérea).
- Quando vê uma imagem fixa na TV, a banda preta pode aparecer à volta da imagem.

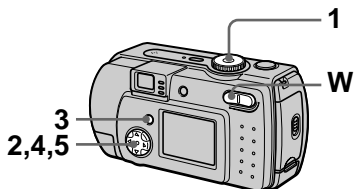
► Edição

Apagamento de imagens (DELETE)

Marcador de modo: ►

Pode apagar ficheiros não desejados.

No modo de imagem simples ou imagem tripla



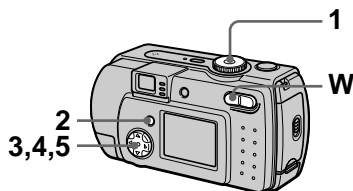
- 1 Coloque o marcador de modo em ►.
- 2 No modo de imagem simples:
Afixe a imagem que deseja apagar com ◀/▶.

No modo de imagem tripla:

Pressione o botão de zoom W duas vezes no modo de imagem simples para mudar para o modo de imagem tripla. Afixe a imagem que deseja apagar com ◀/▶.

- 3 Pressione MENU.
O menu aparece.
- 4 Selecione [DELETE] com ◀/▶ no modo de imagem simples, ou com ▲/▼ no modo de imagem tripla e em seguida pressione ●.
- 5 Selecione [OK] com ▲/▼ e em seguida pressione ●.
A imagem (ou a imagem posicionada ao meio no modo de imagem tripla) é apagada.

No modo índice




- 1 Coloque o marcador de modo em ► e em seguida afixe o ecrã de índice com o botão de zoom W.
- 2 Pressione MENU.
O menu aparece.
- 3 Selecione [DELETE] com ◀/▶ e em seguida pressione ●.
- 4 Selecione [ALL] ou [SELECT] com ◀/▶ e em seguida pressione ●.
- 5 Quando selecciona [ALL] Selecione [ENTER] com ◀/▶ e em seguida pressione ●.
Todas as imagens não protegidas são apagadas.

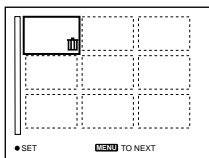
Quando selecciona [SELECT]

O quadro da imagem seleccionada torna-se verde.

- 1 Selecciona as imagens a serem apagadas com o botão de controlo e em seguida pressione ●.

Para cancelar, pressione ● outra vez. Repita este passo para seleccionar outras imagens.

A indicação  (apagar) aparece nas imagens seleccionadas.



- 2 Pressione MENU.
- 3 Selecciona [OK] com ◀▶ e em seguida pressione ●.

Para cancelar o apagamento

Selecione [CANCEL] com ◀▶ no passo 4 ou [EXIT] com ◀▶ no passo 5 e em seguida pressione ●.

Nota

Se existirem no "Memory Stick" ficheiros com nomes que tenham os mesmos 4 últimos dígitos que o nome do ficheiro da imagem a ser apagada, esses ficheiros também serão apagados ao mesmo tempo.

Prevenção de apagamento acidental (PROTECT)

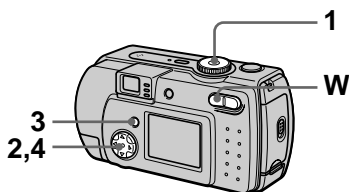
Marcador de modo: ▶

Protege as imagens de apagamento acidental.

Nota

A formatação de um "Memory Stick" (página 68) apaga mesmo as imagens protegidas.

No modo de imagem simples ou imagem tripla



- 1 Coloque o marcador de modo em ▶.
- 2 No modo de imagem simples Afixe a imagem que deseja proteger com ◀▶.

No modo de imagem tripla

Pressione o botão de zoom W duas vezes no modo de imagem simples para mudar para o modo de imagem tripla.


Afixe a imagem que deseja proteger com ◀▶.

- 3 Pressione MENU.


O menu aparece.

4 Selecciona [PROTECT] com ◀/▶ no modo de imagem simples ou com ▲/▼ no modo de imagem tripla e em seguida pressione ●.

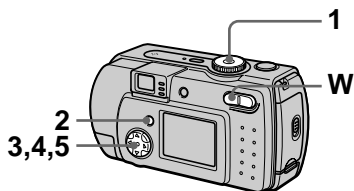
A imagem afixada (ou a imagem posicionada ao meio no modo de imagem tripla) fica protegida.


A indicação  aparece na imagem.

Para libertar a protecção

Pressione ● outra vez no passo 4. A indicação  desaparece.

No modo índice



1 Coloque o marcador de modo em  e em seguida afixe o ecrã de índice com o botão de zoom W.

2 Pressione MENU.
O menu aparece.

3 Selecciona [PROTECT] com ◀/▶ e em seguida pressione ●.

4 Selecciona [ALL] ou [SELECT] com ◀/▶ e em seguida pressione ●.


5 Quando selecciona [ALL]
Selecciona [ON] com ◀/▶ e em seguida pressione ●.
Todas as imagens no “Memory Stick” ficam protegidas.

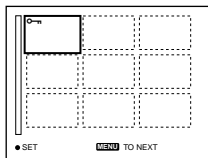
Quando selecciona [SELECT]

O quadro da imagem seleccionada torna-se verde.

① Selecciona as imagens a serem protegidas com o botão de controlo e em seguida pressione ●.

Para cancelar, pressione ● outra vez. Repita este passo para seleccionar outras imagens.

A indicação  aparece nas imagens seleccionadas.



② Pressione MENU.

③ Selecciona [OK] com ◀/▶ e em seguida pressione ●.

Para libertar a protecção

Se seleccionou [ALL] no passo 4, selecciona [OFF] com ◀/▶ e em seguida pressione ●. Se seleccionou [SELECT] no passo 4, selecciona as imagens a serem não protegidas com ▲/▼/◀/▶ e em seguida ●. Repita este passo para seleccionar outras imagens. Quando tiver seleccionado todas as imagens a serem não protegidas, pressione MENU e selecciona [OK] com ◀/▶ e em seguida pressione ●.

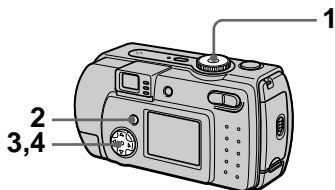
Para cancelar a protecção


Selecciona [CANCEL] com ◀/▶ no passo 4 ou [EXIT] com ◀/▶ no passo 5 e em seguida pressione ●.

Mudar o tamanho da imagem fixa gravada (RESIZE)



Marcador de modo: 



Pode mudar o tamanho de imagem da imagem gravada.



1 Coloque o marcador de modo em  e em seguida afixa a imagem a que deseja mudar o tamanho.

2 Pressione MENU.
O menu aparece.

3 Seleccione [RESIZE] com  e em seguida pressione .

4 Seleccione o tamanho desejado com  e em seguida pressione .

DSC-P50:



1600×1200, 1024×768, 640×480

DSC-P30:

1280×960, 1024×768, 640×480

A imagem alterada é gravada.

Para cancelar a mudança de tamanho

Seleccione [CANCEL] com  e em seguida pressione .

Notas

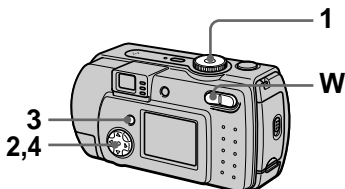
- A imagem original é mantida mesmo depois da mudança de tamanho.
- Não pode mudar o tamanho de imagens gravadas no modo TEXT, imagens em movimento, imagens não comprimidas ou imagens de movimento Clip.
- A imagem com o tamanho mudado é gravada como o ficheiro mais recente.
- Se mudar o tamanho de uma imagem, a capacidade restante do “Memory Stick” será diminuída.
- Quando muda de um tamanho pequeno para um maior a qualidade de imagem fica deteriorada.
- Se a capacidade restante do “Memory Stick” não for suficiente, pode não ser capaz de mudar o tamanho de uma imagem.
- Não pode alterar o tamanho de uma imagem 3:2.
- Quando muda o tamanho de uma imagem 3:2, as porções pretas superior e inferior são afixadas no ecrã LCD.




Seleção de imagens fixas para impressão (PRINT)

Marcador de modo: 

Pode marcar uma marca de impressão nas imagens fixas gravadas com a sua câmara. Esta marca é conveniente quando imprime imagens numa loja que cumpre a norma DPOF (Formato de ordem de Impressão Digital).



No modo de imagem simples ou imagem tripla









- 1 Coloque o marcador de modo em .
- 2 No modo de imagem simples Afixe a imagem que deseja imprimir com / .

No modo de imagem tripla



Pressione o botão de zoom W duas vezes no modo de imagem simples para mudar para o modo de imagem tripla.

Afixe a imagem que deseja imprimir com / .

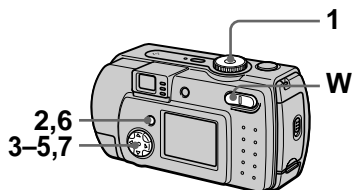
- 3 Pressione MENU. O menu aparece.
- 4 Seleccione [PRINT] com /  no modo de imagem simples ou com /  no modo de imagem tripla e em seguida pressione .












A marca  (impressão) é marcada na imagem afixada (ou na imagem posicionada ao meio no modo de imagem tripla).

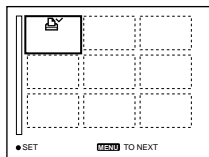
Para desmarcar a marca de impressão

Pressione  outra vez no passo 4. A marca  desaparece.

No modo índice



- 1 Coloque o marcador de modo em  e em seguida afixe o ecrã de índice com o botão de zoom W.
- 2 Pressione MENU. O menu aparece.
- 3 Seleccione [PRINT] com /  e em seguida pressione .
- 4 Seleccione [SELECT] com /  e em seguida pressione . Quando faz a marca , não pode seleccionar [ALL]. O quadro da imagem seleccionada torna-se verde.
- 5 Seleccione a imagem a ser marcada com o botão de controlo e em seguida pressione . Para cancelar, pressione  outra vez. Repita este passo para seleccionar outras imagens. A marca  aparece na imagem seleccionada.



6 Pressione MENU.

O menu aparece.


7 Selecione [OK] com ◀/▶ e em seguida pressione ●.

Para desmarcar algumas marcas de impressão

Selecione as imagens a serem desmarcadas no passo 5 com o botão de controlo e em seguida pressione ●.

Para desmarcar todas as marcas de impressão

Selecione [ALL] com ◀/▶ no passo 4 e em seguida pressione ●. Selecione [OFF] com ◀/▶ e em seguida pressione ●.

As marcas  em todas as imagens são desmarcadas.

Para cancelar a marcação da marca de impressão

Selecione [CANCEL] com ◀/▶ no passo 4 ou selecione [EXIT] com ◀/▶ no passo 7 e em seguida pressione ●.

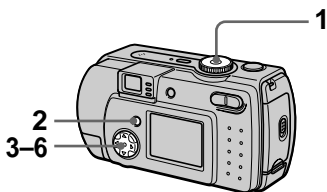
Notas


- Não pode marcar imagens em movimento, imagem de movimento Clip ou imagens gravadas no modo TEXT.
- Se marcar uma imagem gravada no modo TIFF com uma marca de impressão, só a imagem não comprimida será impressa e a imagem JPEG gravada ao mesmo tempo não será impressa.
- No modo E-MAIL a marca de impressão é marcada na imagem de tamanho normal que é gravada ao mesmo tempo.

Divisão de um ficheiro de imagem em movimento (DIVIDE)

Marcador de modo: 

Podemos dividir imagens em movimento gravadas no modo MPEG MOVIE. Isto é conveniente quando não há espaço suficiente num "Memory Stick" ou quando inclui em e-mails imagens em movimento.



- 1 Coloque o marcador de modo em  e afixe a imagem em movimento que deseja dividir.
- 2 Pressione MENU.
O menu aparece.
- 3 Selecione [DIVIDE] com ◀/▶ e em seguida pressione ●, selecione [OK] com ▲/▼ e em seguida pressione ●.
- 4 Reproduza a imagem em movimento.
Se pressionar ● no ponto de divisão, [◀||,||▶] (quadro para a frente, quadro anterior), [OK], [CANCEL] e [EXIT] aparecem no ecrã. Se seleccionar [◀||,||▶] com ▲/▼, pode regular com precisão o local de divisão utilizando ◀/▶.
Se seleccionar [CANCEL], a reprodução da imagem em movimento começa outra vez e pode voltar a seleccionar o local de divisão.

5 Quando tiver decidido o ponto, seleccione [OK] com ▲/▼ e em seguida pressione ●.

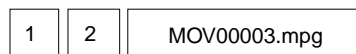
6 [OK], [CANCEL] e [EXIT] aparecem no ecrã. Seleccione [OK] com ▲/▼ e em seguida pressione ●. O ficheiro da imagem em movimento é dividido.

Não pode dividir os seguintes tipos de ficheiros:

- Ficheiros de movimento Clip
- Ficheiros de imagem fixa
- Ficheiros de imagens em movimento que sejam demasiado curtas para dividir

O número do ficheiro muda como se segue quando divide um ficheiro.

<Ex.> Se dividir o ficheiro MOV00003.mpg, o número do ficheiro dividido torna-se MOV00004.mpg e MOV00005.mpg e MOV00003.mpg é saltado. Os ficheiros divididos são guardados como os ficheiros mais recentes.



▲
Ponto DIVIDE



▼
Dividido no ponto designado

Para cancelar a divisão de ficheiro

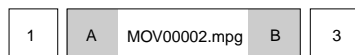
Pressione [EXIT]. Aparece o ecrã de reprodução de imagem.

Para apagar porções não desejadas da imagem em movimento

<Ex.> Se apagar as cenas A e B, não desejadas, do ficheiro MOV00002.mpg:

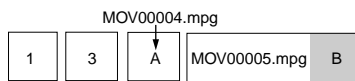
Passo 1: Divisão

① Divide a cena não desejada A.



▲
Ponto DIVIDE

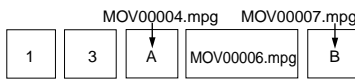
② Divide a cena não desejada B.



▲
Ponto DIVIDE

Passo 2: Apagamento

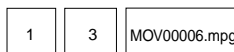
① Apaga as cenas não desejadas A e B.



▲
DELETE

▲
DELETE

② Só as cenas desejadas se mantêm.



Notas

- Não pode dividir ficheiros de movimento Clip.
- Não pode voltar a combinar ficheiros divididos.
- O ficheiro original antes de divisão não é guardado.

Mudança nos ajustes de regulação (SETUP)

Coloque o marcador de modo em SET UP. Aparece o ecrã de regulação. Pode regular os seguintes itens com o botão de controlo. Os ajustes de fábrica são indicados com ■.

CAMERA



Item	Ajuste	Descrição
MOVING IMAGE	■ MPEG MOVIE CLIP MOTION	Grava o filme MPEG (páginas 24, 49). Grava o movimento Clip.
DATE/TIME	DAY & TIME DATE ■ OFF	Ajusta se deve colocar a data e a hora na imagem (página 54).
DIGITAL ZOOM	■ ON OFF	Utiliza zoom digital (página 21). Não utiliza zoom digital.
RED EYE REDUCTION	ON ■ OFF	Reduz o fenómeno dos olhos vermelhos (página 22).
AF ILLUMINATOR	■ ON OFF	Utilizado quando é difícil focar um motivo em situações escuras (página 23).

SETUP 1

Item	Ajuste	Descrição
FORMAT	OK CANCEL	Formata um “Memory Stick”. Note que formatar apaga toda a informação gravada num “Memory Stick”, incluindo as imagens protegidas de apagamento (página 82). Cancela a formatação de um “Memory Stick”.
FILE NUMBER	■ SERIES RESET	Atribui números a ficheiros em sequência mesmo que o “Memory Stick” seja mudado. Anula a numeração de ficheiros cada vez que muda o “Memory Stick”.
言語/ LANGUAGE	■ ENGLISH 日本語/JPN	Afixa os itens do menu em Inglês. Afixa os itens do menu em Japonês.
CLOCK SET	OK CANCEL	Acerta a data e a hora (Execute o procedimento a partir do passo ③ no página 13).

SETUP 2

Item	Ajuste	Descrição
LCD BRIGHTNESS	BRIGHT ■ NORMAL DARK	Selecciona o brilho do LCD. Isto não tem efeito nas imagens gravadas.

Item	Ajuste	Descrição
LCD BACKLIGHT	BRIGHT <input checked="" type="checkbox"/> NORMAL	Só é afixado quando utiliza a sua câmara com a bateria: Selecciona o brilho da luz de fundo do LCD. Permite-lhe regular o brilho da luz de fundo do LCD em [BRIGHT] ou [NORMAL]. Seleccionar [BRIGHT] torna o ecrã mais brilhante e fácil de ver quando utiliza a câmara no exterior ou em outros locais brilhantes, mas também gasta mais rapidamente a bateria.
BEEP	SHUTTER <input checked="" type="checkbox"/> ON OFF	Liga só o som do obturador. (Escuta o som do obturador quando pressiona o botão do obturador.) Liga o som do sinal sonoro/obturador (quando pressiona o botão de controlo/obturador). Desliga o som do sinal sonoro/obturador.
VIDEO OUT	NTSC PAL	Coloca o sinal de saída de vídeo no modo NTSC (ex., Japão, E.U.A.) (página 73). Coloca o sinal de saída de vídeo no modo PAL (ex., Europa) (página 73).
USB CONNECT	PTP <input checked="" type="checkbox"/> NORMAL	Muda o modo USB (página 28).
POWER SAVE	<input checked="" type="checkbox"/> ON OFF	Só é afixado quando utiliza a sua câmara com a bateria: Coloca em ON para aumentar a vida das pilhas quando funciona com a câmara com pilhas. Quando POWER SAVE está colocado em ON, o tempo desde que pressiona o botão do obturador até que a imagem é gravada é superior ao normal (páginas 9, 87). O ecrã LCD desliga-se quando o flash está a carregar.
DEMO	<input checked="" type="checkbox"/> ON/STBY OFF	Só afixado quando utiliza a sua câmara com adaptador de corrente CA. [DEMO] foi colocado na fábrica em [STBY] e a demonstração inicia-se cerca de 10 minutos depois de ter colocado o marcador de modo em  ou  . Para cancelar a demonstração, desligue a alimentação.

Notas sobre [DATE/TIME]

- A data e a hora não aparecem no ecrã LCD durante a filmagem. Aparecem durante a reprodução.
- A data e a hora não são colocadas em imagens com movimento e em imagens de movimento Clip.

Precauções

Limpeza

Limpeza do ecrã LCD

Limpe a superfície do ecrã com um pano de limpeza (não fornecido) ou um conjunto de limpeza de LCD (não fornecido) para tirar dedadas, pó, etc.

Limpeza da superfície da câmara

Limpe a superfície da câmara com um pano macio levemente humedecido em água e em seguida seque a superfície. Não utilize nenhum tipo de solvente como diluente álcool ou benzina pois podem estragar o acabamento da câmara.

Depois de utilizar a câmara perto do mar ou outros locais com poeira

Limpe a sua câmara cuidadosamente. Caso contrário, o ar salgado pode corroer os ajustes de metal ou pó pode entrar para dentro da câmara causando mau funcionamento.

Nota sobre a temperatura de operação

A sua câmara foi concebida para utilização às temperaturas de 0°C a 40°C. A gravação em locais extremamente frios ou quentes, que possam exceder esta gama, não é recomendada.

Sobre a condensação de humidade

Se a câmara for deslocada directamente de um local frio para um local quente ou for colocada numa sala muito húmida, pode ocorrer condensação de humidade no interior ou exterior da câmara. Se isto acontecer, a câmara não funcionará correctamente.

A condensação de humidade ocorre facilmente quando:

- A câmara é transportada de um local frio, tal como uma pista de ski, para uma sala aquecida.
- A câmara é levada de uma sala com ar condicionado ou do interior de um automóvel para o exterior muito quente, etc.

Como evitar a condensação de humidade

Quando transporta a câmara de um local frio para um quente, feche a câmara num saco de plástico e deixe a câmara adaptar-se às condições do novo local durante certo período de tempo (cerca de uma hora).

Se ocorrer condensação de humidade

Desligue a câmara e espere cerca de uma hora para a humidade se evaporar. Note que, se tentar gravar com humidade existente no interior das lentes não será capaz de gravar imagens nítidas.

Sobre o adaptador de corrente CA (não fornecido)

- Desligue o aparelho da tomada da rede quando não for utilizar o aparelho durante um longo período de tempo.
- Para desligar o cabo de alimentação, puxe-o pela ficha. Nunca puxe pelo cabo.
- Não funcione com o aparelho com o cabo estragado (alimentação da rede) ou se deixou cair o aparelho ou está estragado.
- Não dobre o cabo de alimentação, nem coloque um objecto pesado sobre o cabo. Estragará o cabo (alimentação da rede) e pode causar um incêndio ou choque eléctrico.
- Evite que objectos metálicos entrem em contacto com as partes metálicas da secção de ligação. Se isto acontecer, pode ocorrer um curto-circuito e pode estragar o aparelho.
- Mantenha sempre limpas as partes metálicas de contacto.
- Não abra o aparelho.
- Não aplique um choque mecânico ou deixe cair o aparelho.

- Quando o aparelho está em utilização, particularmente durante o carregamento, mantenha-o afastado de receptores AM e de equipamento de vídeo. A recepção de AM e a operação de vídeo são perturbadas.
- O aparelho aquece durante a utilização. Isto não é um mau funcionamento.
- Não coloque o aparelho em locais que são:
 - Extremamente quentes ou frios
 - Poeirentos ou sujos
 - Muito húmidos
 - Com vibrações

Sobre a bateria (não fornecida)

- Utilize só o carregador especificado com a função de carregamento.
- Para evitar acidentes devidos a curto-circuitos, não permita que objectos metálicos entrem em contacto com os terminais da bateria.
- Mantenha a bateria afastada do fogo.
- Nunca exponha a bateria a temperaturas superiores a 60°C, tal como num automóvel estacionado ao sol ou sob luz solar directa.
- Mantenha a bateria seca.
- Não exponha a bateria a nenhum choque mecânico.
- Não abra nem modifique a bateria.
- Coloque a bateria bem presa à câmara.
- Carregar enquanto resta alguma capacidade não afecta a capacidade da bateria.

Se ocorrer algum problema, desligue a câmara da corrente e contacte o concessionário Sony mais próximo.

Sobre a bateria interna recarregável

Esta câmara tem uma bateria interna recarregável para manter a data e a hora e outros ajustes, independentemente da alimentação estar ligada ou não. A bateria interna recarregável está sempre carregada desde que esteja a utilizar a câmara. No entanto, se só utilizar a câmara por curtos períodos de tempo descarregará gradualmente, e se não utilizar de todo a câmara durante cerca de um mês ficará

completamente descarregada. Neste caso, certifique-se de que carrega esta bateria recarregável antes de utilizar a câmara. No entanto, mesmo que esta bateria interna recarregável não esteja carregada, pode utilizar a câmara desde que não grave a data e a hora.

Método de carregamento

Ligue a câmara a uma tomada de parede (rede) com o adaptador de corrente CA (não fornecido) ou instale uma bateria carregada ou pilhas alcalinas novas e deixe a câmara durante 24 horas ou mais com o botão POWER colocado em OFF.

“Memory Stick”

“Memory Stick” é um novo meio de gravação IC compacto, portátil e versátil com uma capacidade de dados que excede um floppy disk. “Memory Stick” foi especialmente concebido para trocar e compartilhar dados digitais entre produtos compatíveis com “Memory Stick”. Como é removível, o “Memory Stick” também pode ser utilizado para armazenamento de dados exteriores.

Há dois tipos de “Memory Stick”: “Memory Stick” normais e “MagicGate Memory Stick” que está equipado com a tecnologia de protecção e marca registada MagicGate*. Pode utilizar os dois tipos de “Memory Stick” com a sua câmara. No entanto, como a sua câmara não suporta as normas MagicGate, dados gravados com a sua câmara não estão protegidos pela marca MagicGate.

* MagicGate é uma tecnologia de protecção de marca que utiliza uma tecnologia de decifração.

Notas

- Não retire o “Memory Stick” enquanto lê ou escreve dados.
- Pode estragar os dados se:
 - retirar o “Memory Stick” ou desligar a sua câmara enquanto lê ou escreve dados.
 - utilizar o “Memory Stick” num local sujeito aos efeitos de electricidade estática ou ruído.

- Não cole qualquer outro material, a não ser a etiqueta fornecida, no local da etiqueta.
- Coloque a etiqueta de modo a que não esteja saída do seu local.
- Quando transporta ou guarda o “Memory Stick”, coloque-o na caixa fornecida.
- Não toque nos terminais de um “Memory Stick” com a mão ou um objecto metálico.
- Não parta, dobre ou deixe cair o “Memory Stick”.
- Não desmonte ou modifique o “Memory Stick”.
- Não molhe o “Memory Stick”.

“Memory Stick”,  “MagicGate Memory Stick” e  são marcas comerciais da Sony Corporation.

“MagicGate” e **MAGICGATE** são marcas comerciais da Sony Corporation.


Acerca da bateria “InfoLITHIUM” (não fornecida)

O que é a bateria “InfoLITHIUM”?

A bateria “InfoLITHIUM” (não fornecida) é uma bateria de iões de lítio que tem funções para comunicar informações relacionadas com as condições de operação entre a sua câmara e o adaptador de corrente CA (não fornecido).

A bateria “InfoLITHIUM” calcula o consumo de acordo com as condições de operação da sua câmara e afixa o tempo restante da bateria em minutos.

Carregamento da bateria

- Certifique-se de que carrega a bateria antes de começar a utilizar a sua câmara.
- Recomendamos que carregue a bateria numa temperatura ambiente de entre 10°C a 30°C até que a lâmpada  /CHG se apague, indicando que a bateria está completamente carregada. Se carregar a bateria fora desta gama de temperaturas, poderá não ser capaz de carregar eficientemente a bateria.
- Depois do carregamento terminar, desligue o adaptador de corrente CA da tomada DC IN na sua câmara ou retire a bateria.

Utilização efectiva da bateria

- O rendimento da bateria diminui em ambientes de baixa temperatura. Por isso o tempo de utilização da bateria é inferior em locais frios. Recomenda-se o seguinte para maior duração da bateria:
 - Coloque a bateria num bolso, perto do seu corpo, para a aquecer e coloque-a na sua câmara imediatamente antes de começar a filmar.
- A utilização frequente do painel LCD ou operação frequente do zoom gasta a bateria mais rapidamente.
- Certifique-se de que desliga POWER quando não está a filmar ou a reproduzir na sua câmara.
- Recomenda-se que tenha baterias sobresselentes para duas ou três vezes o tempo que espera filmar e faça filmagens de ensaio antes das filmagens reais.
- Não exponha a bateria à água. A bateria não é resistente à água.

Indicação do tempo de bateria restante

Se a alimentação se desligar apesar da indicação de bateria restante indicar que tem suficiente bateria para funcionar, carregue completamente a bateria outra vez de modo a que a indicação de bateria restante esteja correcta. Note, no entanto, que às vezes a indicação correcta de bateria restante não poderá ser restaurada se for utilizada em altas temperaturas durante muito tempo ou foi deixada num estado completamente carregada ou se utilizar frequentemente a bateria. Considere o tempo de bateria restante como o tempo aproximado de filmagem.

Como armazenar a bateria

- Se não utilizar a bateria durante um longo período de tempo, descarregue-a depois de a ter carregado completamente uma vez por ano. Retire a bateria da sua câmara e em seguida guarde-a num local seco e frio. Isto é para manter as funções da bateria.
- Para utilizar a bateria na sua câmara, ligue POWER no modo de reprodução de imagens em ordem até que a alimentação se desligue.

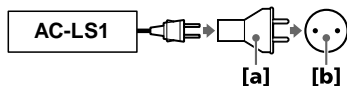
Vida útil da bateria

- A vida útil da bateria é limitada. A capacidade da bateria diminui pouco a pouco conforme a utiliza mais e mais e com a passagem do tempo. Quando o tempo de operação da bateria diminui consideravelmente, a razão provável é que a bateria atingiu o fim da sua vida. Compre, por favor, uma bateria nova.
- A vida da bateria varia de acordo com como é armazenada e condições de operação e ambiente para cada bateria.

Utilização da sua câmara no estrangeiro

Fontes de alimentação

Pode utilizar a câmara em qualquer país ou área entre 100 V a 240 V CA, 50/60 Hz com o carregador de bateria (não fornecido). Utilize um adaptador de ficha CA existente no mercado **[a]** se necessário, dependendo do desenho da tomada de parede **[b]**.



Ver as imagens reproduzidas na TV

Se desejar ver as imagens reproduzidas num ecrã de TV, necessita que a TV tenha uma tomada de entrada vídeo e um cabo de ligação vídeo.

O sistema de cor da sua TV deve ser o mesmo do que o da sua câmara digital fixa. Verifique a seguinte lista:

Sistema NTSC

América Central, Bolívia, Canadá, Chile, Colômbia, Coreia, Equador, Estados Unidos, Filipinas, Ilhas Bahamas, Jamaica, Japão, México, Peru, Suriname, Taiwan, Venezuela, etc.

Sistema PAL

Alemanha, Austrália, Áustria, Bélgica, China, Dinamarca, Espanha, Finlândia, Holanda, Hong Kong, Inglaterra, Itália, Kuwait, Malásia, Noruega, Nova Zelândia, Portugal, Singapura, Suécia, Suíça, Tailândia, etc.

Sistema PAL-M

Brasil

Sistema PAL-N






Argentina, Paraguai, Uruguai










Sistema SECAM






Bulgária, França, Guiana, Hungria, Irão, Iraque, Mónaco, Polónia, República Checa, República Eslovaca, Rússia, Ucrânia, etc.

Resolução de problemas

Se tiver algum problema com a sua câmara, verifique primeiro os pontos seguintes. Se a câmara continuar a não funcionar correctamente depois de ter feito estas verificações, pressione o botão de reinício localizado na parte inferior. (Se pressionar o botão de reinício, os ajustes da data e da hora são cancelados.) Se a câmara continuar a não funcionar correctamente, consulte o seu concessionário ou um serviço de assistência autorizado da Sony. **Se afixações em código (C:□□:□□) aparecerem no ecrã LCD, a função de auto diagnóstico está a funcionar (página 82).**

Sintoma	Causa e/ou solução
A alimentação não se liga se pressionar o botão POWER.	→ Pressione e mantenha pressionado o botão POWER durante aproximadamente um segundo.
A sua câmara não funciona.	<ul style="list-style-type: none">• O nível da bateria está baixo (a indicação  aparece no ecrã LCD). → Substitua as pilhas alcalinas ou carregue a bateria (páginas 8, 10).• O adaptador de corrente CA não está ligado correctamente. → Ligue-o firmemente à tomada DC IN na sua câmara e a uma tomada de parede (rede) (páginas 10, 12).• O microcomputador incorporado não está a funcionar correctamente. → Desligue e volte a ligar todas as fontes de alimentação passado um minuto. Em seguida ligue a alimentação e verifique se a câmara funciona correctamente. Pressione o botão de reinício colocado na parte inferior utilizando um objecto pontiagudo.
A câmara não grava imagens.	<ul style="list-style-type: none">• Não pode gravar imagens enquanto carrega o flash.• O marcador de modo está colocado em  ou SET UP. → Coloque-o em ,  ou  (páginas 17, 24).• Não foi colocado um “Memory Stick” na sua câmara. → Coloque um “Memory Stick” (página 15).• A patilha de protecção de escrita “Memory Stick” está colocada em LOCK. → Coloque-a na posição de gravação.

Sintoma	Causa e/ou solução
O ecrã LCD não se acende quando liga a alimentação.	<ul style="list-style-type: none"> • A alimentação foi desligada com o ecrã LCD em OFF a última vez que utilizou a câmara. → A câmara retém os ajustes da última vez que foi utilizada. Se desligar a alimentação com o ecrã LCD em OFF, o LCD continuará em OFF na próxima vez que ligar a alimentação.
A imagem não está focada.	<ul style="list-style-type: none"> • A sua câmara não está no modo de gravação em macro quando filma um motivo que está acerca de 3 a 25 cm das lentes. → Coloque o modo de gravação em macro (página 51). • Está seleccionado o pré-ajuste de foco. → Cancele a função (página 50).
A função de mudança de tamanho não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Não pode mudar o tamanho de imagens em movimento, imagens de texto, imagens de movimento Clip e não comprimidas.
Imagens gravadas no modo TEXT estão tremidas.	<ul style="list-style-type: none"> • A luz não atinge o motivo uniformemente. → Regule de modo a que a luz atinja o motivo uniformemente.
Não pode gravar imagens no modo TEXT.	<ul style="list-style-type: none"> • O marcador de modo está colocado em . → Coloque o marcador de modo em .
Não pode afixar uma marca de impressão.	<ul style="list-style-type: none"> • Não pode afixar marcas de impressão em imagens em movimento, imagens de texto e imagens de movimento Clip.
A imagem tem ruído.	<ul style="list-style-type: none"> • A sua câmara está colocada perto de uma TV ou outro equipamento que utiliza magnetes fortes. → Afaste a sua câmara da TV, etc.
A imagem está muito escura.	<ul style="list-style-type: none"> • Está a filmar um motivo que tem luz por trás. → Regule a exposição (página 51). • O brilho do ecrã LCD é muito baixo. → Regule a luminosidade do ecrã LCD (página 68).
O flash não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • O flash está colocado em . → Coloque o flash em automático (sem indicação) ou  (página 22). • O marcador de modo está colocado em . → Coloque o flash em . • O marcador de modo está colocado em , SET UP ou  (MPEG MOVIE). → Coloque-o em .

Sintoma	Causa e/ou solução
A data e a hora são gravadas incorrectamente.	<ul style="list-style-type: none"> • A data e a hora não foram acertadas correctamente. → Acerte a data e a hora (página 13).
Aparecem riscas verticais quando está a filmar um motivo muito brilhante.	<ul style="list-style-type: none"> • É o fenómeno de esbatimento. → Isto não é um mau funcionamento.
A bateria tem pouca carga.	<ul style="list-style-type: none"> • Está a gravar/reproduzir imagens sob condições de extremamente baixa temperatura. • A bateria não está suficientemente carregada. → Carregue a bateria completamente. • As pilhas alcalinas ou a bateria estão exaustas. → Substitua a bateria (página 8). • Não está a utilizar as pilhas recomendadas. → Utilize as pilhas recomendadas (páginas 8, 87).
A indicação da bateria restante está incorrecta. Ou a indicação de bateria restante é afixada mas a alimentação desliga-se de seguida. (quando utiliza a bateria “InfoLITHIUM”)	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizou a câmara durante um longo período de tempo num local extremamente frio ou quente. • A bateria está exausta. → Substitua a bateria por uma nova (página 73). • A bateria está descarregada. → Coloque uma bateria carregada (páginas 8 e 10). • Ocorreu um desvio no tempo de bateria restante. → Carregue a bateria completamente (página 10).
Não pode carregar a bateria.	<ul style="list-style-type: none"> • A câmara está ligada. → Desligue a câmara (página 10).
A lâmpada  /CHG pisca durante o carregamento da bateria.	<ul style="list-style-type: none"> • A bateria não está colocada correctamente. → Coloque a bateria correctamente (página 8). • A bateria funcionou mal. → Contacte o seu concessionário Sony ou um agente autorizado para reparação.
O zoom digital não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Não pode utilizar o zoom digital quando grava uma imagem em movimento com [MOVING IMAGE] colocado em [MPEG MOVIE], ou o ecrã LCD está OFF. • [DIGITAL ZOOM] está colocado em [OFF]. → Coloque [DIGITAL ZOOM] em [ON] nos ajustes de menu.
A sua câmara não reproduz imagens.	<ul style="list-style-type: none"> • O marcador de modo está colocado em , ,  ou SET UP. → Coloque-o em  (páginas 26, 27).

Sintoma	Causa e/ou solução
A imagem tem interferências de ruído quando reproduz uma imagem num computador pessoal.	<ul style="list-style-type: none"> • Está a reproduzir o ficheiro directamente do “Memory Stick”. → Copie o ficheiro para o disco rígido do computador pessoal e a seguir reproduza o ficheiro a partir do disco rígido (página 33).
Não consegue reproduzir a imagem num computador pessoal.	→ Consulte o fabricante do computador pessoal ou do software.
A sua câmara não consegue apagar uma imagem.	<ul style="list-style-type: none"> • A imagem está protegida. → Cancele a protecção (página 62).
A alimentação desliga-se repentinamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Se não funcionar com a câmara durante cerca de três minutos com a alimentação ligada, a câmara desliga-se automaticamente para evitar o desgaste da bateria (página 9). → A função de desligar automaticamente (página 9) está activada. Ligue a câmara. • A bateria está descarregada. → Substitua-a por uma bateria carregada ou por pilhas alcalinas novas.
A imagem não aparece no ecrã da TV.	<ul style="list-style-type: none"> • O ajuste do sinal da saída de vídeo da sua câmara está incorrecto. → Mude o ajuste (página 69).
Ocorre um erro quando reproduz um ficheiro.	<ul style="list-style-type: none"> • O tamanho da imagem é superior a 1600×1200 (DSC-P50) ou 1280×960 (DSC-P30).
A imagem é monocromática (preto e branco).	<ul style="list-style-type: none"> • A câmara está colocada no modo TEXT. → Cancele o modo TEXT (página 47). • P. EFFECT está regulado no modo B&W. → Cancele o modo B&W (página 53).




Sintoma	Causa e/ou solução
<p>O seu computador pessoal não reconhece a sua câmara.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • O nível da bateria está baixo. → Utilize o adaptador de corrente CA (não fornecido) (página 12). • A câmara está desligada. → Ligue a câmara. • O cabo USB não está ligado firmemente. → Desligue o cabo USB e ligue-o outra vez firmemente. Certifique-se de que “USB MODE” está afixado no ecrã LCD (páginas 30, 32). • Os conectores USB no seu computador pessoal estão ligados a outro equipamento além do teclado, do rato e da sua câmara. → Desligue os cabos USB excepto os ligados ao teclado, ao rato e à sua câmara. • O driver USB não está instalado. → Instale o driver USB (página 30). • [USB CONNECT] está colocado em [PTP] nos ajustes de regulação. → Coloque-o em [NORMAL] (página 69). • Como a câmara está ligada a um computador com o cabo USB antes de instalar o driver USB, o drive não é reconhecido pelo computador. → Apague o drive que não é reconhecido e em seguida instale o driver USB. Para detalhes, consulte o procedimento na página 79.
<p>Nenhuma função trabalha apesar da alimentação estar ligada.</p>	<p>→ Retire a bateria e em seguida coloque-a outra vez depois de cerca de um minuto. Se a função continuar a não funcionar, pressione o botão de reinício localizado na parte inferior utilizando um objecto pontiagudo. (Se pressionar o botão de reinício, os ajustes da data e da hora são cancelados.)</p>

Volte a instalar o driver USB quando utiliza Windows 98, Windows 98SE, Windows Me e Windows 2000 Professional

Execute todos os passos sem saltar.




- 1 Ligue o computador e deixe que o Windows carregue.**
- 2 Ligue a tomada USB na câmara e no computador com o cabo USB fornecido.**
- 3 Coloque um “Memory Stick”.**
- 4 Ligue o adaptador de corrente CA a uma tomada de parede e ligue a alimentação da sua câmara.**
- 5 Abra “Device Manager” em Windows.**

Para utilizadores de Windows 98, Windows 98SE e Windows Me:

- ① Abra [Control Panel] em [ My Computer] e faça duplo clique em [System].
- ② “System properties” é afixado. Clique na guia do [Device Manager] localizada no topo.
- ③ Clique [ Sony DSC] em [ Other devices] e em seguida clique no botão [Delete (E)] localizado no canto inferior direito.


Para utilizadores de Windows 2000 Professional:


* “Log in” com a permissão do administrador.

- ① Abra [Control Panel] em [ My Computer] e faça duplo clique em [System].
 - ② “System properties” é afixado. Clique na guiado [Hardware] localizada no topo e em seguida clique no botão [Device Manager (D)].
 - ③ Clique [View] em [Device Manager] e em seguida clique em [Devices by type (E)].
 - ④ Clique com o botão direito [ Sony DSC] em [ Other devices] e em seguida clique em [Delete (E)].
- 6 Depois da mensagem aparecer para verificar que deseja apagar o dispositivo, clique em “OK”.**
 - 7 Desligue a câmara, desligue o cabo USB e reinicie o computador.**
 - 8 Instale o driver USB no CD-ROM fornecido no computador seguindo o procedimento na página 30.**

Mensagens de erro e de aviso

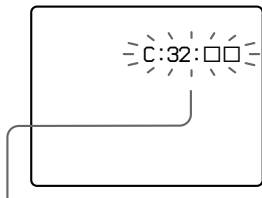
Aparecem várias mensagens no ecrã LCD. Verifique o seu significado na lista abaixo.

Mensagem	Significado
NO MEMORY STICK	Não foi colocado um “Memory Stick”.
SYSTEM ERROR	Desligue a alimentação e ligue-a outra vez.
MEMORY STICK ERROR	<ul style="list-style-type: none">• O “Memory Stick” colocado não pode ser utilizado com sua câmara ou está estragado.• O “Memory Stick” não está colocado correctamente.
FORMAT ERROR	Não foi possível formatar o “Memory Stick”.
MEMORY STICK LOCKED	A patilha de protecção de escrita do “Memory Stick” está colocada na posição LOCK.
NO MEMORY SPACE	A capacidade do “Memory Stick” está cheia e não pode gravar imagens.
NO FILE	Nenhuma imagem foi gravada no “Memory Stick”.
FILE ERROR	Ocorreu um erro enquanto reproduzia a imagem.
FILE PROTECT	A imagem está protegida contra apagamento.
DIRECTORY ERROR	Já existe um directório com o mesmo nome no “Memory Stick”.
IMAGE SIZE OVER	Está a reproduzir uma imagem de um tamanho que não pode ser reproduzido com a sua câmara.
INVALID OPERATION	Está a reproduzir um ficheiro que foi criado noutro equipamento, não na sua câmara.
	O nível da bateria é baixo ou zero. Dependendo das condições de utilização ou do tipo de bateria, a indicação pode piscar mesmo que ainda haja 5 a 20 minutos de tempo de bateria restante.

Mensagem	Significado
CANNOT DIVIDE	<ul style="list-style-type: none">• O ficheiro não tem tamanho suficiente para ser dividido.• O ficheiro não é uma imagem em movimento.
	A quantidade de luz não é suficiente ou a velocidade do obturador é muito baixa. (Monte a câmara num tripé ou então agarre-a bem no seu lugar.)

Função de auto diagnóstico

A sua câmara tem uma função de auto diagnóstico. Esta função afixa a condição da câmara no ecrã LCD, com a combinação de uma letra e quatro dígitos. Se isto acontecer, verifique a tabela de códigos seguinte. O código informa-o do estado actual da câmara. Os dois últimos dígitos (indicados por □□) dependem do estado da sua câmara.



Função de auto diagnóstico

- C:□□:□□
Pode resolver o problema por si próprio.
- E:□□:□□
Contacte o seu concessionário ou um serviço de assistência autorizado da Sony.

Primeiros 3 caracteres	Causa e/ou acção correctiva
C:32:□□	<ul style="list-style-type: none">• Há um problema com o hardware da sua câmara. → Desligue a alimentação e ligue-a outra vez.
C:13:□□	<ul style="list-style-type: none">• Está colocado um “Memory Stick” não formatado. → Formate o “Memory Stick” (página 68).• O “Memory Stick” colocado não pode ser utilizado com sua câmara ou está estragado. → Coloque um novo “Memory Stick” (página 15).• A câmara não pode ler ou escrever dados no “Memory Stick”. → Volte a colocar o “Memory Stick” várias vezes.
E:92:□□	<ul style="list-style-type: none">• Está a utilizar uma bateria que não é compatível com “InfoLITHIUM”. → Utilize uma bateria “InfoLITHIUM”.• Colocou ou retirou a bateria “InfoLITHIUM” enquanto estava a utilizar o adaptador de corrente CA. → Desligue e ligue a alimentação outra vez.• A câmara tem uma avaria que não pode ser reparada por si próprio. → Contacte o seu concessionário ou um serviço de assistência autorizado da Sony e informe-os dos 5 caracteres do código. (exemplo: E:92:10)
E:61:□□ E:91:□□	<ul style="list-style-type: none">• A câmara tem uma avaria que não pode ser reparada por si próprio. → Contacte o seu concessionário ou um serviço de assistência autorizado da Sony e informe-os dos 5 caracteres do código. (exemplo: E:61:10)

Se não for capaz de resolver o problema mesmo depois de ter tentado as acções correctivas algumas vezes e quando a câmara não reinicia mesmo depois de ter pressionado o botão de reinício localizado na parte inferior, contacte o seu concessionário ou um serviço de assistência autorizado da Sony.

Especificações

Sistema

Dispositivo de imagem

Cor CCD de 6,64 mm
(tipo 1/2,7)

Lentes

3× lentes de zoom
 $f = 6,4 - 19,2$ mm
(41 - 123 mm quando
convertida numa câmara fixa
de 35 mm)
 $F = 3,8 - 3,9$

Controlo de exposição

Exposição automática

Equilíbrio do branco

Automático, Interiores,
Exteriores, Retenção

Sistema de dados

Imagem em movimento:
MPEG1

Imagem fixa: JPEG, GIF (no
modo TEXT, movimento
Clip), TIFF

Meio de gravação

“Memory Stick”

Flash

Distância de gravação
recomendada (ISO está
regulado AUTO):
0,3 m a 2,0 m

Conector de saída

VIDEO OUT

Mini-tomada

Vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω não
balanceada, sincronia negativa

Tomada USB

mini-B

Ecrã LCD

Painel LCD utilizado

Drive TFT de tipo 1,5 (Matriz
activa de transistor de filme
fino)

Número total de pontos

123.200 (560×220) pontos

Geral

Bateria utilizada

Duas pilhas alcalinas tamanho
AA: 3 V
NP-FS11: 3,6 V (não
fornecida)

Consumo de energia (durante a gravação)

2,8 W

Temperatura de funcionamento

0°C a 40°C

Temperatura de armazenamento

-20°C a +60°C

Dimensões máximas

126×61,2×53,7 mm

Peso

Aprox. 260 g (incluindo duas
pilhas tamanho AA, “Memory
Stick”, correia de pulso e
tampa das lentes, etc.)

Adaptador de corrente CA, AC-LS1 (não fornecido)

Alimentação

100 a 240 V CA, 50/60 Hz

Saída nominal

4,2 V CC, 1,5 A no modo de
funcionamento

Temperatura de funcionamento

0°C a 40°C

Temperatura de armazenamento

-20°C a +60°C

Dimensões máximas

105×36×56 mm
(l/a/p) (excluindo saliências
máximas)

Peso

Aprox. 180 g

Bateria NP-FS11 (não fornecida)

Bateria utilizada

Bateria de íões de lítio

Voltagem máxima

4,2 V CC

Voltagem nominal

3,6 V CC

Capacidade

4,1 Wh (1.140 mAh)

Acessórios

Cabo de ligação VIDEO (1)

Pilhas alcalinas tamanho AA
(2)

Cabo USB (1)

Tampa das lentes (1)

Correia da tampa das lentes (1)

Correia de pulso (1)

“Memory Stick” (4 MB) (1)

CD-ROM (Driver USB:

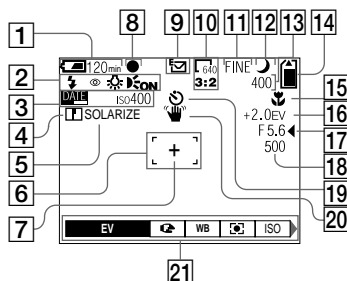
SPVD-004) (1)

Instruções de operação (1)

Design e especificações
sujeitos a alterações sem aviso
prévio.

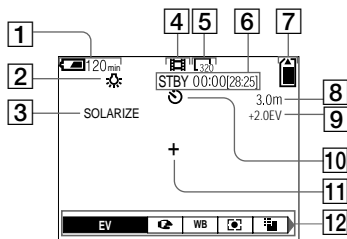
Indicações no ecrã LCD

Indicações durante a gravação de imagens fixas



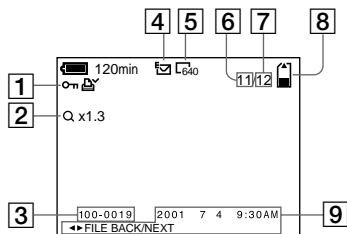
- 1 Indicação da bateria restante
- 2 Indicação do modo do flash/
redução dos olhos vermelhos/
equilíbrio do branco/
iluminador AF
- 3 Indicação de data/hora/ISO
- 4 Indicação de nitidez
- 5 Indicação do efeito de imagem
- 6 Quadro AF
- 7 Reticulo de medidor do
holofote
- 8 Indicação de bloqueio AE/AF
- 9 Indicação do modo de
gravação
- 10 Indicação do tamanho de
imagem
- 11 Indicação da qualidade de
imagem
- 12 Indicação de modo TWILIGHT
- 13 Indicação do número restante
de imagens graváveis/
indicação da função de auto
diagnóstico
O número real de imagens
restantes pode ser diferente
dependendo das condições de
gravação.
- 14 Indicação da capacidade de
memória restante
- 15 Indicação de macro /modo
do foco /valor pré-ajustado
do foco
- 16 Indicação do nível EV
- 17 Indicação do valor da abertura
- 18 Indicação da velocidade do
obturador
- 19 Indicação do temporizador
automático
- 20 Indicação de aviso da
quantidade de luz
- 21 **Menu e menu guia**
Pressionar MENU, liga e desliga o
menu.

Indicações durante a gravação de imagens em movimento



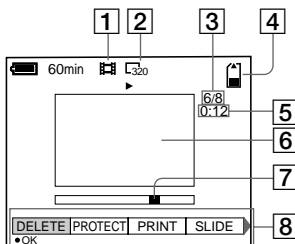
- | | |
|--|---|
| 1 Indicação da bateria restante | 7 Indicação da capacidade de memória restante |
| 2 Indicação do equilíbrio do branco | 8 Indicação de macro /modo do foco /valor pré-ajustado do foco |
| 3 Indicação do efeito de imagem | 9 Indicação do nível EV |
| 4 Indicação do modo de gravação | 10 Indicação do temporizador automático |
| 5 Indicação do tamanho de imagem | 11 Retículo de medidor do holofote |
| 6 Indicação do tempo de gravação [tempo máximo de gravação]/indicação da função de auto diagnóstico | 12 Menu e menu guia
Pressionar MENU liga e desliga o menu. |

Quando reproduz imagens fixas



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Indicação de protecção/marca de impressão | 6 | Número de imagem |
| 2 | Indicação de gradação de zoom | 7 | Número de imagens armazenadas no “Memory Stick” |
| 3 | Nome do ficheiro | 8 | Indicação da capacidade de memória restante |
| 4 | Indicação do modo de gravação | 9 | Data de gravação da imagem reproduzida/menu e menu guia |
| 5 | Indicação do tamanho de imagem | | |

Quando reproduz imagens em movimento



- | | | | |
|---|--|---|----------------------|
| 1 | Indicação do modo de gravação | 5 | Contador |
| 2 | Indicação do tamanho de imagem | 6 | Imagem de reprodução |
| 3 | Número da imagem/número de imagens armazenadas no “Memory Stick” | 7 | Barra de reprodução |
| 4 | Indicação da capacidade de memória restante | 8 | Menu e menu guia |

Notas sobre a utilização de pilhas

Modo de poupança de energia

Quando funciona com a câmara com pilhas alcalinas tamanho AA, coloque POWER SAVE no ecrã SET UP em ON. Isto aumenta a eficiência da bateria e a sua vida quando grava imagens fixas.

Quando POWER SAVE é ON

- O LCD desliga-se enquanto o flash está a carregar (quando a lâmpada ⚡ /CHG está a piscar*). Quando liga a câmara pela primeira vez, depois de não a ter utilizado durante um longo período de tempo, o flash demorará mais tempo do que o normal a carregar.

*Se o tempo de carregamento for curto, a lâmpada ⚡ /CHG pode não se acender.

- O tempo desde que pressiona o botão do obturador até que a imagem seja gravada é ligeiramente superior que quando POWER SAVE está em OFF.
- O foco só é alinhado quando o botão do obturador é pressionado até ao meio, mesmo que o foco automático esteja activado.

Modo de poupança de energia

- O ajuste de fábrica é ON (página 69).
- O modo de poupança de energia também é efectivo quando utiliza a bateria “InfoLITHIUM” (NP-FS11, não fornecida), mas neste caso a gravação pode ser executada mais confortavelmente colocando POWER SAVE no ecrã SET UP em OFF.

Para aumentar ainda mais o tempo de gravação:

- Desligue o ecrã LCD e grave imagens utilizando a mira.
- Se a luminosidade for suficiente, coloque o flash em ⓧ (sem flash).

Precauções de manuseamento das pilhas AA.

- As pilhas podem aquecer imediatamente depois da utilização da câmara. Espere que as pilhas arrefeçam antes de as retirar.
- Retire as pilhas quando não for utilizar a câmara durante um longo período de tempo.
- Não abra as pilhas, origine curto-circuito nos terminais com objectos metálicos ou coloque as pilhas em ou perto de fontes de calor.
- Certifique-se de que substitui as duas pilhas ao mesmo tempo. Além disso, não misture uma pilha nova com uma velha ou diferentes tipos de pilhas, tal como alcalinas e de hidreto de níquel.

Baterias que podem ser utilizadas

- Bateria “InfoLITHIUM” (NP-FS11) (recomendada, não fornecida)
- Pilhas alcalinas tamanho AA (2)
- Pilhas de hidreto de níquel tamanho AA (2) (não fornecida)
- Pilhas de níquel-cádmio tamanho AA (2) (não fornecida)

Notas

- Quando utiliza pilhas alcalinas tamanho AA, recomendamos a utilização de pilhas alcalinas Sony Stamina. Outras pilhas podem não permitir o total rendimento da sua câmara.
- Quando utiliza a câmara em ambientes de baixa temperatura, utilize a bateria “InfoLITHIUM” (NP-FS11, não fornecida). O rendimento das pilhas alcalinas cai significativamente a baixas temperaturas, tornando a utilização impossível.
- Pilhas de hidreto de níquel e pilhas de níquel-cádmio podem ser utilizadas, mas o tempo de bateria restante pode não ser afixado correctamente.
- Pilhas de manganês e de lítio primário não podem ser utilizadas com esta câmara.

Índice

A

- Acerto da data e da hora 13
- Alimentação adaptador de corrente CA 12
- bateria 10
- Aumentar uma parte de uma imagem fixa 57

B

- Bateria
 - carregamento 10
 - duração da bateria 11
 - indicação da bateria restante 84
 - instalação 8
- Bateria "InfoLITHIUM" ... 8
- BEEP 69
- Bloqueio AE/AF 17
- Botão de controlo 16, 37
- Botão POWER 13

C

- Carregamento da bateria 10
- Condensação de humidade 70

D

- DELETE 61
- DPOF 65

E

- Ecrã INDEX 56
- Ecrã LCD 84
- Ecrã única 56
- Edição
 - DELETE 61
 - PROTECT 62
- Efeito de imagem 53
- E-MAIL 46

F

- FILE NUMBER 68
- FLASH LEVEL 22, 40
- FORMAT 68
- Função de auto diagnóstico 82
- Função de desligar automaticamente 9

G

- GIF 36, 47, 49
- Gravação
 - com o flash 22
 - imagens em macro 51
 - imagens em movimento 24
 - imagens fixas 17
 - Modo E-mail 46
 - Modo TEXT 47
 - Modo TIFF 48
 - movimento Clip 49
- Gravação em macro 51

I

- Imagem
 - Apagamento 61
 - Marca de impressão 65
 - Protecção 62
 - Tamanho 43
- Imagens em movimento
 - gravação 24
 - reprodução 27
- Imagens fixas
 - gravação 17
 - reprodução 26
- Indicações no ecrã LCD .. 84

J

- JPEG 17, 36

L

- Limpeza 70

M

- Marcador de modo 16, 37
- Medidor do holofote 55
- "Memory Stick"
 - colocação 15
 - formatação 68
 - Número de imagens graváveis 44, 46-50
- Mensagens de erro e de aviso 80
- Menu 38
- Modo de poupança de energia 9
- Modo MOBILE 49
- movimento Clip 49
- MPEG 24, 36

N

- Nome do ficheiro 35
- Número de imagens graváveis
 - Modo E-mail 46
 - Modo TEXT 47
 - Modo TIFF 48
 - movimento Clip 50
 - Tamanho de imagem .. 44

P

- Pré-ajuste do foco 50
- PRINT MARK 65
- PROTECT 62

R

- REC MODE 40
- Redução do efeito dos olhos vermelhos 22, 68
- Regular a exposição 51
- Reprodução
 - Ecrã INDEX 56
 - imagens em movimento 27
 - imagens fixas 26
 - Slide show 58
- RESIZE 64
- Marca de impressão 20
- ROTATE 59

S

- SET UP 68
- SHARPNESS 40
- Sistema de cor da TV 73
- Sistema NTSC 73
- Sistema PAL 73
- Sistema SECAM 73
- SLIDE SHOW 58

T

- Temporizador
 - automático 21, 25
- TEXT 47
- TIFF 36, 48
- TWILIGHT 45

U

- USB 30
- Utilização da sua câmara no estrangeiro 73

V

- Ver as imagens num ecrã de TV 60
- utilizando um computador pessoal 28

W

- WHITE BALANCE 52

Z

- Zoom 20
- Zoom digital 21

<http://www.world.sony.com/>

Sony Corporation Printed in Japan



306818632